大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
香港有利印務有限公司承印
今日出紙七大張　零售港幣八毫
電話總機：七五七一八一七至七
地址：香港軒尼詩道三四二號
第二萬八千六百七十二號
印刷：大公報（香港）有限公司

祝賀

河南省出口商品展覽會

湖南省出口商品展覽會

青海省出口商品展覽會

今天開幕

廣東皮毛製品有限公司
四達中國發展有限公司
新鴻基（中國）有限公司
松柏國際發展有限公司
新源國產棉紗有限公司
高華國貨鞋業有限公司
榮茂化學原料有限公司
天意國際貿易有限公司
大同工業設備有限公司
安達工業原料有限公司
大百達鋁質廠有限公司
萬泰行（遼東）有限公司
香港豐生貿易有限公司
馮秉芬（中國）有限公司
豐利雜品貿易有限公司
教育科技國際有限公司
利記行有限公司（怡保）
香港米聯企業有限公司
楨城集生藥行有限公司
香港永康貿易有限公司
日本本草製藥株式會社
香港手套中心有限公司
中僑國產百貨有限公司
新加坡一豐私人有限公司
萬順行紡織機械有限公司
美國製材（香港）有限公司
達氏（光明）企業有限公司
怡安寶石首飾廠有限公司
南源行土產電器有限公司
加馬貿易（香港）有限公司
協聯行土產食品有限公司
周生生珠寶金行有限公司
新加坡精美食品工業公司
東榮行五金山貨雜品公司
美珍醬油菜子廠有限公司
華洋貿易公司香港辦事處
百佳洋行（西藥）有限公司
萬寶洋行（香港）有限公司
生活與健康中心有限公司
意大利遠東貿易有限公司
信成五金機器進出口公司
華盛昌機械企業有限公司
歐亞非國際投資有限公司
瑞士山德士化工有限公司
永豐貿易（1972）有限公司
民興藥房（香港）有限公司
永東行旅行用品有限公司
港九鐵頭洋酒伙食行商會
因得康安全用品有限公司
永東行旅行用品有限公司
北京皮草廠（香港）有限公司
星加坡長遠（私人）有限公司
寶生源金屬製品廠有限公司
遠和中國食品酒業發展公司
永昌行貿易（銅料）有限公司
泛達機械工程（香港）有限公司
永安和糧油土產貿易有限公司
聯合糧油食品廠（海外）有限公司
吉隆坡大益堂藥行私人有限公司
永裕隆參茸行（新加坡）私人有限公司
（英國）基士得耶國際有限公司中國貿易部
CONTIMACH LIMITED
EADER（H.K.）LTD.
ST.MICHEL CO.
BUCKTON SCOTT（H.K.）LTD.
FRANK & SCHULTE GMBH

新民利貿易有限公司
興華紡織品有限公司
香港安利泰貿易公司
金輪（香港）貿易公司
亞洲（香港）貿易公司
凱達（香港）貿易公司
福興（香港）貿易公司
蘇山多集團永新公司
煥發五礦進出口公司
馬來西亞怡保永生行
天寶光學玻璃製品廠
德發貿易公司暨工廠
信裕有限公司周鴻標
澳門吳記五金機械行
國華國產汽車零件行
陳氏貿易公司陳柱勳
毅達企業公司鮑徹泉
寶源草織工藝品公司
華南源染廠有限公司
中比貿易（香港）公司
中華（香港）有限公司
魏怡隆機械有限公司
鴻華紡織品有限公司
新中行鋼布有限公司
中國宏興藥品有限公司
新加坡薩慶豐參茸藥行
美國聯合五金礦產公司
森發木業國際貿易公司
生昌繩帶線業有限公司
榮昌繩帶線業有限公司
新加坡東源行有限公司
香港金地貿易有限公司
健康食品企業有限公司
信利國際貿易有限公司
海外華聯代理有限公司
裕盛隆記貿易有限公司
永興醫藥化學有限公司
香港華新呢絨有限公司
現代電影電視器材公司
瑞士江詩泰打有限公司
夏國廣告設計有限公司
健臨參茸藥房有限公司
義利工業原料有限公司
同德鋼鐵貿易有限公司
華泰行進出口有限公司
保信捷（香港）有限公司
利和洋行香港有限公司
大亦勒力機械有限公司
中慶國產藥品有限公司
國興呢絨疋頭有限公司

東財貿易有限公司
中聯陶瓷有限公司
上海國際貿易公司
恒興基立有限公司
澳門南光貿易公司
新堤企業有限公司
順達洋行有限公司
華氏海外有限公司
三聯書店香港分店
榮業皮革有限公司
恒豐貿易有限公司
艾達石油有限公司
立明企業有限公司
遠大貿易有限公司
聯華貿易有限公司
藝昌企業有限公司
嘉發貿易有限公司
中外企業發展公司
信誠國際貿易公司
寶發企業有限公司
美國美華集團孫成
健康發展有限公司
威力實業有限公司
粵昇發展有限公司
華昌疋頭有限公司
順明企業有限公司
麟豐企業有限公司
中國紹業有限公司
星洲貿易有限公司
永達環球有限公司
新加坡成豐有限公司
怡寶行國產有限公司
嘉必樂實業有限公司
馮秉芬諮詢有限公司
永利來食品有限公司
莊士（集團）有限公司
互通線造廠有限公司
廣和行資源有限公司
興河（遼東）有限公司
美力嘉企業有限公司
東西貿易行有限公司
益豐製衣廠有限公司
香港皮草廠有限公司
新加坡中南有限公司
永大行藥業有限公司
萬里達投資有限公司
協豐印染廠有限公司
大生行飼料有限公司
協興針織廠有限公司
聯邦皮草廠有限公司
廣誠行貿易有限公司
威德（香港）有限公司

宏安投資有限公司
佛慈藥廠有限公司
德泰藥材有限公司
何光記金屬製品廠
開林絲綢有限公司
萬輝貿易有限公司
琛耳中國有限公司
新新國際有限公司
佳豐紡織有限公司
香港安興京果海產
冠地貿易有限公司
大華皮草有限公司
永成漆油有限公司
先進技術有限公司
匯申企業有限公司
香港樂度有限公司
德興兄弟企業公司
儒光鞋業有限公司
威德投資有限公司
香港樂興貿易公司
遠榮機器有限公司
寶盛企業有限公司
中建國貨有限公司
協盛行進出口公司
式力企業有限公司
海洋化工有限公司
汎年國際有限公司
健臨貿易有限公司
浪淘花紗有限公司
香港天協貿易公司
樂記藥業有限公司
藝發貿易有限公司
香港中國貿易公司
大豐呢絨有限公司
東南布行有限公司
友誼鞋業貿易公司
美強實業有限公司
繁盛貿易有限公司
華偉貿易有限公司
東豐貿易有限公司
中國中發有限公司
信發呢絨有限公司
億商貿易有限公司
興華國際貿易公司
大祥美華有限公司
中南紡織有限公司
中心地產有限公司
千島實業有限公司
福興藥業有限公司
永達環球有限公司
美心食品有限公司
香港裕德貿易公司

新東成業有限公司
山子貿易有限公司
美商貿易有限公司
汎亞紡織有限公司
張氏國際實業公司
信嘉企業有限公司
同發貿易有限公司
華湘國際貿易公司
上海實業有限公司
福加貿易有限公司
永豐用品有限公司
美昌皮業有限公司
大光明中西大藥行
湖泰企業有限公司
興華促進有限公司
永華企業有限公司
大華國貨有限公司
香源貿易有限公司
華寶紡織代理機構
祥和皮革有限公司
聯和貿易有限公司
登福食品有限公司
華威貿易有限公司
新風五金有限公司
津聯貿易有限公司
欣欣發展貿易公司
協新紙品有限公司
東偉貿易有限公司
僑源鞋業有限公司
和昌產業有限公司
日信貿易有限公司
聯華物產有限公司
華春電器有限公司
玉成國際貿易公司

經球記有限公司
豫仕達有限公司
大豐行有限公司
倪南興有限公司
天河行有限公司
南成行有限公司
鑫聯行有限公司
光北行有限公司
元盛行有限公司
恒興織有限公司
恒豐行有限公司
榮榮織有限公司
解新記有限公司
達南行有限公司
德興祥有限公司
章中行有限公司
大華皮具經銷廠
瑞士山德士藥廠
麗華顧記絲織廠
香港中國旅行社
聯豐公司關思瑞
光炎進出口公司
江永吉皮草公司
文興行有限公司
榮業皮草貿易行
南洋毛巾織造廠
達森洋行有限公司
高通貿易有限公司
裕亨貿易有限公司
大同機械有限公司
維達醫藥化工公司
華安旅遊貿易公司

威英貿易公司
志雄有限公司
榮發貿易公司
歐陸貿易公司
環達有限公司
朝輝貿易公司
嘉陵有限公司
金鼎國際集團
天豐有限公司
中國國貨公司
裕華國貨公司
康基有限公司
偉業實業公司
鴻輝貿易公司
登福貿易公司
偉達貿易公司
益新貿易公司
和泰貿易公司
德安有限公司
信和貿易公司
華興貿易公司
永順貿易公司
時代貿易公司
聯發貿易公司
興源貿易公司
美興貿易公司
金鑽貿易公司
利興藥材公司
國華貿易公司
新加坡萬泉藥行
澳門裕福貿易行
奧士高有限公司
大桐利有限公司
愛迪生貿易公司
德昌行貿易公司
茂發隆貿易公司
三藩市貿易公司
友尼安貿易公司
廣德興貿易公司
永昌行貿易公司
林合泰企業公司
萬和工藝品公司
好河安企業公司
新鳳工藝品公司
美興行有限公司
安和高有限公司
新僑興有限公司
博益行有限公司
裕隆行有限公司

德昌地毯商行
永豐企業公司
誠德行區煒良
香港泰林公司
五洲有限公司
燕山貿易公司
華發有限公司
華美貿易公司
鄭克貿易公司
國豐貿易公司
大東貿易公司
亞寶有限公司
益華企業公司
美商美利洋行
鴻昌貿易公司
合益貨運公司
聯豐產業公司
正昌貿易公司
怡德貿易公司
華聞有限公司
鑫元貿易公司
萬寶地毯公司
東昌有限公司
益利貿易公司
維達貿易公司
大麗有限公司
宏源貿易公司
文采廣告公司
超高有限公司
成功貿易公司
泰昌貿易公司
新興貿易公司
正華貿易公司
佳景貿易公司
遠城企業公司
南北貿易公司
一信有限公司
廣達貿易公司
聯興有限公司
聯發貿易公司
勝發貿易公司
華一有限公司
華山貿易公司
福寶貿易公司
海光貿易公司
港田貿易公司
五洲貿易公司
義成貿易公司
星加坡興中行
大東貿易公司
永泰貿易公司
華大企業公司
志強貿易公司
三興行潮華生
嘉洛有限公司
香港益寶公司
香港益豐公司
中歐貿易公司
華成織帶公司
林波皮草公司
環球貿易公司
信和貿易公司
鴻民皮衣公司
新亞貿易公司
裕豐貿易公司
嘉大華皮草行

淮安田七公司
路華貿易公司
華洋有限公司
潮和昌皮帶行
捷成貿易公司
金旺有限公司
天和貿易公司
蔣氏兄弟公司
新昌貿易公司
偉大有限公司
大大貿易公司
裕隆貿易公司
豐林貿易公司
新發貿易公司
光輝貿易公司
國際企業公司
耀宇企業公司
時尚有限公司
永泰實業公司
齊力有限公司
珍藝有限公司
協安貿易公司
華寶有限公司
鴻發有限公司
利華貿易公司
鴻鈞有限公司
鑽達貿易公司
禾鶴貿易公司
偉成貿易公司
澳門亞洲公司
惠誠有限公司
其昌貿易公司
春盛貿易公司
歐亞貿易公司
泰安貿易公司
萬寶鞋業公司
中英商務公司
倫達有限公司
路華有限公司
景德有限公司
健民有限公司
成昌貿易公司
振亞有限公司
京泰有限公司
鑑昌參茸藥行
永利實業公司
綠盛行李茂魁
四林貿易公司
大華軸承公司
光輝貿易公司
恒泰貿易公司
其昌貿易公司
大江企業公司
香港果品公司
鴻鶴貿易公司
發意有限公司
密斯行葉志宏
新元貿易公司
金濟有限公司
新橋有限公司
台豐工業部科
華欣有限公司
鑑達貿易公司
百樂海塑公司
岐盛貿易公司
美達貿易公司

新林公司
金夏洋行
永基公司
彩虹線廠
保發公司
新業公司
泰平洋行
新大陸洋行
銘鴻基洋行
榮盛貿易行
安然皮革行
德豐貿易行
德泰貿易行
業興電器行
德翔紙品廠
馬記手帕行
恒昌五金行
華松貿易行
新昌貿易行
香港合發行
香港華藥行
東南廠公司
永昌行公司
聚聯豐公司
鴻泰隆公司
鴻合興公司
鴻華利藥莊
美香國貿莊
廣源藥材莊
美聯隆藥廠
德翔紙品廠
興業行織廠
青島皮革廠
貴永發皮莊
精華貿易公司
福厚貿易公司
鑑祥貿易公司
敏雅貿易公司
安利國際機構
泰山貿易公司
金泉貿易公司
莊氏貿易公司
樂盛貿易公司
新華貿易公司
復興有限公司
中原織廠公司
鑑珠企業公司
華榮貿易公司
萬新有限公司
群和貿易公司
益二貿易公司
聖樂貿易公司
立達有限公司
嘉榮貿易公司
信達貿易公司
豐泰有限公司
南準企業公司
能力貿易公司
金松皮革工廠
鴻記機械五金
鑑興織造公司
明日有限公司
瑞華貿易公司
澳門貿易公司
高宜貿易公司
中國貿易公司

順亨利
合昌隆
興發行
南光行
永利行
保德行
利興行
泰盛行
源豐行
廣安藥行
鑑記洋行
寶樂洋行
協成隆行
嘉山洋行
新昌紙行
大昌洋行
華寧洋行
大誠商行
新興藥行
泰和鈔行
光華昌行
裕成織廠
利豐
[illegible]
[illegible]
[illegible]
新南公司
京華公司
宏信公司
廣成公司
永新公司
明豐公司
新豐公司
金鑑公司
鄭福公司
恒輝公司
新景公司
恒豐公司
東江公司
聚明公司
美劇公司
華英公司
麗雅公司
華偉公司
宏發公司
合興公司
永基公司
興聯公司
廣興公司
民文公司
華安公司
利興公司
新源公司
美生公司
榮基公司
[illegible]
[illegible]
[illegible]

對擊落航機事件咸感震動

舉世憤慨齊責蘇聯

美議員要求撤銷與蘇簽訂的小麥協定
法國說「不能容忍」　西德責「冷血罪行」

【法新社二日綜合電】全世界對南朝鮮航機事件總的反應是，發騰的「憤慨」。

美國　美國總統里根說，全世界「對這種絕對野蠻」事件，均感憤厭。他下令全球的美國旗下半旗，向遇生的二百六十九名乘客和機員致哀。

美國的議員均表憤怒。參院民主黨少數派領袖伯德，強烈譴責美國撤銷最近與莫斯科簽定的小麥協定。小麥價在芝加哥市場下跌，因恐怕撤銷一旦發生，國內市場的小麥將供過於求。

日本　在東京，外務省一名發言人說，這種情況是「嚴重的」，這不僅基於人道主義的觀點而言，對國際民航空中安全，以及日—蘇關係來說，也是一樣。

澳洲　在澳洲，總理霍克說，他被擊落該機一事「完全嚇呆了」。他稱這事件為「野蠻的」。

報刊猛烈抨擊蘇聯。保守的《世界報》說，「這種冷血罪行使我們不禁要問——克里姆林宮的領導人對裁軍協議仍感興趣？」

【法新社北京二日電】中國電視今晚安排了兩分鐘有關南朝鮮商業航機被蘇聯戰機擊落後的新聞片段，並播出全世界對這次事件主要反應的評論摘要。

北京先前已對這次襲擊表示「震驚」和「遺憾」。

中國的電視觀衆，還看到了日本搜索隊尋找該機和機上二百六十九名乘客的片段，搜索行動在日本北部蘇聯薩哈林島附近進行。

它還播映了美國國務卿舒爾茨在華盛頓舉行記者招待會的片段，舒爾茨指責「這種駭人聽聞的行徑」，它報道了南朝鮮正式的抗議，也報道蘇聯塔斯社的報道，塔斯社報道說，一架國籍不明飛機曾經入侵蘇聯領空。

新華通訊社還詳盡報道了舒爾茨記者招待會的內容。

美國人示威抗議蘇聯擊落客機

至少一百名青年共和黨組織人士星期四在美國白宮對面拉斐特廣場示威，抗議蘇聯擊落南朝鮮客機。（合衆國際社）

蘇機竟襲國際航機
中國對此感到震驚

外交部新聞發言人昨發表談話

【新華社北京二日電】我國外交部新聞發言人今天就外電報道蘇聯戰鬥機擊落一架南朝鮮客機事件，對新華社記者說：蘇聯戰鬥機竟然擊落一架國際航班客機，造成旅客和機組人員的死亡，我們對這一事件感到驚驚並表示遺憾。

比利時　在布魯塞爾的北約總部，至今未作出任何正式的評論，但預定今天在日內瓦舉行的美—蘇歐洲導彈談判，已於昨晚突然取消。

歐洲各國政府反應强烈。

法國　在巴黎，據說外長謝松要尋求「不能容忍的」。

英國　在倫敦，「英國外交大臣賀維，今天就南朝鮮一架客機被擊落一事，在外交部召見了蘇聯大使波波夫。

賀維告訴蘇聯大使，英國對這事件的强烈譴責。

西德　在波恩，「所有必需的解釋，以便能鑑確定這次慘劇的責任。」政府的一份公報說，事件是「冷血的罪行」。

宣讀譴責書

日本一個南朝鮮居民會發言人，星期五在東京的蘇聯大使館外，宣讀蘇聯導彈擊落南朝鮮客機事件的有關譴責書。（美聯社）

美國　美國總統里根說，「蘇聯戰鬥機竟然擊落一架國際航班客機，造成一百六十九人的死亡，我們對這一事件感到驚驚並表示遺憾。」

英國　在倫敦，「英國外交大臣賀維，今天就南朝鮮一架客機被擊落一事，在外交部召見了蘇聯大使波波夫。

法國　在巴黎，據說外長謝松要尋求「不能容忍的」。

西德　在波恩，「冷血的罪行」。

美國人示威抗議蘇聯擊落客機

至少一百名青年共和黨組織人士星期四在美國白宮對面拉斐特廣場示威，抗議蘇聯擊落南朝鮮客機。（合衆國際社）

就蘇擊落客機事件
北京電視播映實況
各道報對此反應

南朝鮮要蘇道歉

全斗煥下令舉行三天哀悼

【合衆國際社漢城二日電】南朝鮮「總統」全斗煥星期五要求蘇聯對擊落南朝鮮噴氣式客機一事道歉，此外，南朝鮮為機上二百六十九名乘客開始了三天的哀悼。

全斗煥代表南朝鮮譴責蘇聯襲擊事件，聲稱「那是極野蠻暴行，無論如何都不能原諒。」他下令星期日前下半旗致哀。

被擊落南韓航機
美乘客至少51人

台灣死難者有二十四人

【法新社紐約二日電】南韓航空公司今天說，星期三在庫頁島被蘇聯戰鬥機擊落的南韓波音七四七客機上，至少有五十一名美國人。

又據台灣報紙消息，在該架飛機上，台灣死難者有二十四人。

南朝鮮要蘇道歉（合衆國際社）

加拿大　在加拿大，外長福平稱，這是「完全難於理解和莫名其妙」的事，政府對此「感到十分震動」。

宣稱曾發「曳光彈示警」
蘇承認向航機開火

竟誣指南朝鮮航機作「間諜活動」

【合衆國際社莫斯科二日電】蘇聯星期五承認，曾向一架不明國籍飛機開槍「警告」，但它說，飛機後來離開蘇聯領空，在蘇聯噴氣機的視線消失蹤影。

【法新社莫斯科二日電】蘇聯官方塔斯社今天說，昨天凌晨在蘇聯上空被擊落，載有二百六十九人的南朝鮮航空公司客噴氣機，是進行「間諜」活動，它侵入蘇聯領空，是事先「策劃的」。

【美聯社莫斯科二日電】西德外交部發言人說，蘇聯大使塞約爾夫今天被召到外交部，以解釋報道的「野蠻行動」。他在聲明中說，在和平時期擊落一架民航機，是「罕有及可鄙的事件」。在野派的社民黨副主席約翰內斯·勞德霍夫稱事件為「莫名其妙的不能容忍的野蠻行動」。他在聲明中說，在和平時期擊落一架民航機，是「罕有及可鄙的事件」。

政府副發言人蘇德霍夫稱事件為「莫名其妙的不能容忍的野蠻行動」。他在聲明中說，在和平時期

南朝鮮航機失去聯絡之際

日漁民睹發光火球
繼而聽到兩聲爆炸

當時漁船位置在庫頁島附近數十英里處

【合衆國際社東京二日電】在蘇聯庫頁島附近海域作業的漁民，星期四凌晨三點半看見了一團「愈來愈大的發光火球」，並聽到一聲爆炸巨響——當時正是一架南朝鮮航空公司珍寶客機在日本雷達上消失之際，日本海事廳官員否認有關蘇聯空軍擊落一架南朝鮮航機的報道，但暗示，閣人蘇聯領空的噴氣機，是在進行間諜任務。

塔斯社的聲明說，這架飛機繼續飛向日本海，但是這種人為「不能不被認為是一種預謀之舉動」。

聲明說，「顯然認為，這可能利用民航機作為掩護，毫無阻擋地達到採取情報的目的。」

北約進行軍事演習
一二十五萬軍隊參加

十三國部隊考驗西方對抗蘇能力

【美聯社西德，拉姆施泰因空軍基地二日電】北約組織的文武官員領袖，星期五為有二十五萬軍隊參加的一連串軍事演習揭幕，並譴責了蘇聯和西方的反核組織。

北約秘書長倫斯指責那些反對北約於今年計劃部署新導彈的人，是在「促進戰爭」。他預測歐洲秋季會「有困難」。

歐洲最高盟軍司令羅杰斯將軍（美國人）就這個主題發言，譴責反核示威者削弱了西方在日內瓦美—蘇限制武器談判上討價還價的立場。

他說，西方缺乏團結，予蘇聯延遲達成限制中程核導彈以藉口。

羅杰斯說，他希望示威者與北約軍人之間不會衝突。但他說，守衛部分歐洲設施（假定是核基地）的軍人已獲授權，在某些情況下，是可以採取致命的武力的。

羅杰斯拒絕預測反核組織與歐洲其他人，對南朝鮮一架民

蘇拒絕日本船隻進領海

【合衆國際社東京二日電】日本和美國各自的搜索隊伍星期五都報道，在「大韓航空公司」噴射客機相信是被蘇聯戰鬥機擊中的海域，發現了被擊落的飛機的痕迹。

三架美國先進偵察機，加入在太平洋西北部蘇聯薩哈林島（庫頁島）對面海域的搜索行動，但日本巡邏艇和美國飛機都不獲准進入蘇聯領海或領空。

蘇聯拒絕准許日本船隻進入其水域，引起人們推測，蘇聯故意封鎖現場。日本共同社引述一位不透露身份的軍事專家的話說，蘇聯「可能已擄起所有殘骸，以便隱瞞和銷毀證據」。

日本首相中曾根康弘加入世界領袖一道，譴責蘇聯的行動。他形容這次射擊，是「一次令人極其遺憾的事件」。蘇聯星期四凌晨的行動，奪去二百六十九人的性命。

內閣官房長官後藤田正晴對記者說，「日本政府認為，向民航機射擊，是一種無論在任何情況下都不能容許的行動。」

東京蘇使館前有示威

安理會開緊急會議
商討擊落航機事件

【合衆國際社聯合國二日電】根據美國及另外三國要求，聯合國安全理事會星期五召開緊急會議，審議蘇聯戰機擊落南朝鮮一架毫無自衛能力客機事件的「責情及嚴重影響」。

預料美國、加拿大、南朝鮮及日本準備控訴蘇聯無緣無故摧毀一架毫無武裝的南朝鮮客機之際，安理會在一次開門會議上決定於國際標準時間十九時三十分召開公開會議。

另方面，幾百名示威者昨湧在東京的蘇聯大使館和大阪的蘇聯領事館前，示威者高呼反蘇口號，揮動標語，譴責「蘇聯恐怖」。

外務省發言人說，一艘日本巡邏艇在日本最北部主島北海道與薩哈林島之間搜索，發現在薩哈林島南部受浮希角以西十六海里人蘇聯海域。

蘇水域發現擊落航機痕迹

日巡邏艇在薩哈林島外收集了浮油
美國已部署兩架拯救飛機協助搜索

的水面，有一濃寬一百公尺的浮油。

浮油離「大韓航空公司」〇〇七班機相信於星期四被蘇聯空對空導彈擊落的區域以南約十六英里。

巡邏艇「千歲丸」的船員收集了二十七安士浮油，進行化驗，如證實是噴氣機燃料，成為我們的常客。

更正：昨日本報第二版載《唐奈作僧侵犯訪華》新聞標題及文內括弧內編者按語說他是「被得U2機師」，應改為「內」。

美聯社　在日本巡邏艦「千歲丸」的船員收集了二十七安士浮油，進行化驗，如證實是噴氣機燃料，成為我們的常客。

外務省官員說，「我們曾兩次强烈要求蘇聯，對日本的搜索努力，給予合作，准許日本巡邏艇進入蘇聯領海。但是，至今為止，我們仍未接到他們任何反應。」

負責日本搜索行動的日本海事安全廳報道，蘇聯海軍船隻就駐守在薩哈林島蘇聯十

各方搜索行動擴展

他說，「九月一日，（外國）軍事納空軍基地第二十三航空團飛機打撈中隊「架HC—一三〇機，先進偵察機」……飛往搜索海域，而駐守三澤空軍基地的一架海軍P—三機，搜索具有特殊機」也飛往搜索海域。」發言人說，另一架P—三機已於星期五被派往現場。

蘇聯駐日本大使柏夫洛夫星期五對日本官員說，蘇聯在北太平洋薩哈林島附近的蘇聯控制水域內，已發現了一架被擊落飛機的「殘骸」，這是水域，離日本巡邏艇發現浮油的海面約二十英里。

柏夫洛夫沒有指明這架飛機是「大韓航空公司」珍寶噴氣機，但他所指明的位置，同飛機在日本雷達屏失去蹤影時的位置吻合。

美華盛頓州參議員
杰克遜病逝

心臟病發作　終年七十一歲

【美聯社倫敦二日電】星期五，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦：四一七·〇〇（四一六·五〇）
巴黎：四一八·六六（四一五·五二）
法蘭克福：四一九·九八（四一八·〇二）
蘇黎世：四一七·五〇（四一六·五〇）
香港：四一七·七二（四一五·四八）

【法新社美國華盛頓州埃弗特二日電】華盛頓州官員說，美國民主黨南度提名競選總統候選人，華盛頓州參議員亨利·杰克遜，昨天晚上逝世，心臟病發作後與世長辭，終年七十一歲。

杰克遜參議員是民主黨在參議院議員中最強硬的支持者之一。

參議院少數黨領袖巴克斯說，杰克遜是「一種恐怖主義行動」，他說，這次襲擊，清楚提出一個問題：「他們（蘇聯）的人權尊嚴感覺是什麼。」

但他說，這次襲擊，清楚提出一個問題：「他們（蘇聯）的人權尊嚴感覺是什麼。」

以外長沙米爾任貝京職位

當選以色列赫魯特黨領導人的沙米爾（外長），星期五早上在特拉維夫發表講話。他將接替貝京出任總理職位，並於稍後組織新政府。（美聯社）

倫斯與羅杰斯在北約每年一度的「秋季鍛煉」演習正式揭幕後，發表了他們的講話。

來自十三個國家的部隊，將參加「連串的模擬戰爭，演習地點從挪威北部至土耳其，是要考驗西方對抗蘇聯集團的能力，以及西方堅固的能力。

縱橫

事實為根據　法律為準繩

人大常委會議昨天通過了新的法律，對當前各地出現的各種嚴重刑事犯罪，加重了包括直至處死的刑罰。

而在此前，雖然我國已頒有《刑法》可以作為對刑事罪犯量刑的依據，但感到不用重典不足以煞住犯罪潮。人大常委會議通過此項新的法令，是針對當前的幾類犯罪，提供新的法律程序治以應得之罪。

新法律規定從重處刑的對象，是針對那些嚴重危害社會治安，情節特別嚴重、惡劣者，而決不是泛指一切的刑事犯罪。換句話說，是對極少數為首的，而犯罪情節又是特別嚴重者，加快、加重處以死刑，以收殺一儆百之效。

中國是個十億人口的大國，特別是「文革」十年，社會道德水平大大下降，這年之中，無政府主義、無紀律、打砸搶作風的遺毒未清除，近幾年，又西北受到國外腐朽作風影響，强姦、搶劫、拐賣人口、迫良為娼活動多起來了。

特別是城市流氓集團，他們勾懷政府，待衆凌人，肆無忌憚强姦婦女，偷盜搶劫，路人側目而視，好人不敢干涉，甚至公安人員也不敢管。這種情況只有施用重典才能將這股邪氣壓下去。

重要的是，嚴懲嚴重的犯罪分子，必須在法律的範圍內進行，無論什麼人，什麼級別的幹部，無論是黨內黨外，只要犯了法，就依法治罪。

正如彭真說的，以「事實為根據，以法律為準繩」，只要極其嚴格遵守這一點，整個中國的治安將會大大改善。

施考玉

穿梭機今有新節目
太空人可招待記者

人大常委會昨通過重要決定

全國堅決嚴懲各種罪犯

危害治安者可重判死刑

彭真強調不論黨內外犯法者一律法辦

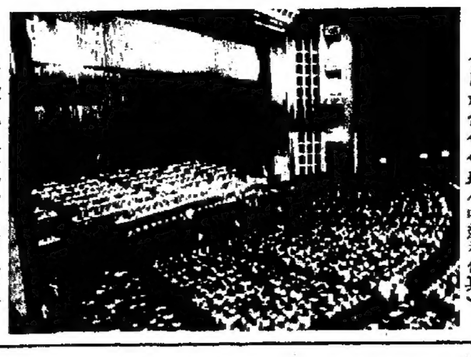
【據新華社北京九月二日電】人大常委會委員長彭真今天在六屆人大常委會第二次會議上說，這次會議通過的關於嚴懲嚴重危害社會治安的犯罪分子的決定，是很重要的決定。

他說，對嚴重危害社會治安的犯罪分子，特別是對那些煽動、腐蝕、收買、強迫青少年犯罪的教唆犯、慣教不改的惯犯，必須堅決打擊，依法從重從快懲處。不然，社會秩序、工作秩序、生活秩序就會受到破壞，人民的生命財產就沒有保證，社會主義現代化建設就不能順利進行。

彭真委員長說，嚴懲嚴重危害社會治安的犯罪分子，必須依照法律，在法律規定的範圍內進行。無論什麼人，幹部、群衆，然內黨外，只要犯了法，就要以「事實為根據，以法律為準繩」，依法處理。

彭真最後說，只要我們堅決按照黨和國家的規定，依靠廣大群衆，把嚴懲嚴重危害社會治安的犯罪分子的鬥爭進行下去，就一定能盡早恢復到五十年代後期六十年代前期那種良好的秩序，進行流氓犯罪活動，情節嚴重的，或者進行流氓犯罪活動危害特別嚴重的，故意傷害他人身體，致人重傷或者死亡，情節惡劣的，或者對被拐、搶騙、拘捕犯罪分子和制止犯罪行為的國家工作人員和公民行兇傷害的，拐賣人口集團的首惡分子，或者拐賣人口情節特別嚴重的，非法製造、買賣、運輸或者盜竊、搶奪槍支、彈藥、爆炸物，情節特別嚴重的，或組織反動會道門，利用封建迷信，進行反革命活動，嚴重危害社會治安的，引誘、容留、強迫婦女賣淫，情節特別嚴重的。

傳授犯罪方法，情節較輕的，處五年以下有期徒刑；情節嚴重的，處五年以上有期徒刑，情節特別嚴重的，處無期徒刑或者死刑。


全國婦代會會場（中新社傳真）

康克清（左一）作工作報告（中新社傳真）

港澳婦女代表在賓館（中新社傳真）

鄧小平胡耀邦李先念等出席

全國婦代會昨開幕

鄧穎超談五億婦女命使榮光的女婦

康克清盼台灣姊妹來大陸敘歡

【中國新聞社北京九月二日電】中華全國婦女聯合會第五次全國代表大會今天下午在人民大會堂隆重開幕。鄧小平、胡耀邦、李先念、趙紫陽、鄧穎超等中共和國家領導人出席了今天的開幕式。當他們走上主席台時，來自全國五十六個民族的兩千一百一十一名婦女代表以熱烈的掌聲向他們表示崇高的敬意。

下午三時，全國婦聯副主席雷潔瓊宣佈大會開幕，鄧穎超代表中共中央向大會致詞。她向在各條戰線上努力工作、辛勤勞動的婦女同胞表示崇高的敬意，向台灣、港澳女同胞和國外女僑胞致以親切的問候和良好的祝願。

鄧穎超說，中國八十年代的三大任務也是全國五億婦女的光榮使命。這三大任務是，加緊社會主義現代化建設，爭取實現包括台灣在內的祖國統一，反對霸權主義，維護世界和平。

她說，維護婦女兒童的合法權益是全黨全社會的共同責任。各條戰線的女幹部和其他從事婦女工作的人更要為維護婦女兒童的權益而堅決奮鬥。

她指出，由於封建思想殘餘和資本主義毒素的侵襲，歧視、殘害婦女兒童的惡劣現象時有發生。她要求社會各方面毫不留情地對一切危害婦女兒童的犯罪行為進行鬥爭，並訴諸司法機關，給一切犯罪分子以應得的懲處。

康克清代表全國婦聯第四屆執委會作了題為《奮發自強，開創婦女運動新局面》的工作報告。她說，促進和捍衛祖國統一是中國婦女的光榮任務之一。我們要進一步加強同各民主黨派和各界愛國婦女、女台胞、女僑胞眷、港澳女同胞、在台人員家屬的聯繫與團結合作，互相學習、互相幫助。

她說，我們歡迎台灣的姐妹們帶着自己的子女、家屬，到大陸參觀訪問，歡迎從大陸到台灣的姐妹們回來，探望深切思念你們的親友，希望你們三十多年離散的故土，共敘同胞姐妹手足之情。

康克清說，五年來，全國城鎮女職工人數已由一九七八年的三千一百三十八萬增加到一九八二年的四千零九十三萬，佔職工總數的百分之三十六點二。全國女科技人員，由一九七八年的一百六十七萬餘人，增加到一九八二年的一百九十三萬餘人。其中自然科學系統的高級女專業人員，由一九七八年的一千四百一十二人，增加到一九八二年的六千五百八十八人。

康克清還說，五年來，中國婦女更加廣泛地行使自己的民主權利，進一步提高政治地位。一九八二年，百分之九十以上的女選民參加了縣級選舉。全國各級人民代表大會代表中，婦女代表佔百分之二十左右。

全國女職工已逾四千萬

女科技人員接近二百萬

【據新華社北京二日電】第六屆全國人民代表大會第二次會議今天批准了《中華人民共和國海上交通安全法》。

這部共十二章五十三條的安全法對船舶檢驗和登記，船舶和設施上的人員，航行，停泊和作業，安全保障，危險貨物運輸，海難救助，打撈清除，交通事故的調查處理，法律責任等方面的問題均作了明確規定。

在中華人民共和國沿海水域航行、停泊和作業的一切船舶、設施和人員以及船舶、設施的所有人、經營人。

涉及到外籍船舶，適用本法。

——外國籍非軍用船舶，未經主管機關批准，不得進入中國的內水和港口。因人員病急、機件故障、遇難、避風等意外情況，接受主管機關的檢查；

——外籍船舶進入中國港口或港內航行等，必須由主管機關指派引航員引航；

——外國派遣船舶或飛機進入中國領海或領海上空搜尋救助遇難的船舶或人員，必須經主管機關批准。

條例規定，中華人民共和國港務監督機構是我國海上交通安全管理的主管機關。

今年三月二日，交通部向全國人大常委會提交了《海上交通安全法草案》，並請求審議批准；當時，有些委員對草案提出一些不同意見，因此，常委會贊成法制委員會同有關部門，對草案加以研究修改後，再提交常委會審議。

港澳八名代表出席婦代大會

【中國新聞社北京二日電】記者從全國婦女代表大會上獲悉，參加大會的有八名港澳代表，她們是：蘇務茲、張永珍、葉中敏、黃卓生、馮琳、冼鴛雲、羅柏心、周金陵。

我海上交通安全法規定外輪入港手續

人大常委會通過 明年四月實施

【據新華社北京二日電】國家主席李先念今晚號召中国青年代「接過老一輩人手中的火炬，繼承和發揚革命傳統，在我國社會主義現代化建設的征途上勇敢前進。」

李先念是在國家體委和共青團中央為第五屆全運會舉辦的「振興中華火炬接力」的點火儀式上講這番話的。

李先念希望中國的青年一代「更加勤奮地學習，積極鍛煉身體，不斷提高政治思想和科學文化水平，為振興中華貢獻自己的智慧和力量。」

李先念主席在講話後，親自點燃了主火炬。然後火炬接力跑開始。火炬隊的三十名運動員手持火炬，排成整齊的一路縱隊，繞着廣場內六百人的花隊跑了一圈，然後離開天安門廣場跑向北京工人體育場。

這次火炬接力的火炬將由兩輛火炬車護送到第五屆全運會的舉行地點上海。

全運火炬自京出發

李先念昨主持點火

勉青年勤奮學習鍛煉身體獻身國家

【據新華社北京九月二日電】國家主席李先念今晚號召中國青年代「接過老一輩人手中的火炬，繼承和發揚革命傳統，在我國社會主義現代化建設的征途上勇敢前進。」

李先念是在國家體委和共青團中央為第五屆全運會舉辦的「振興中華火炬接力」的點火儀式上講這番話的。

李先念希望中國的青年一代「更加勤奮地學習，積極鍛煉身體，不斷提高政治思想和科學文化水平，為振興中華貢獻自己的智慧和力量。」

李先念主席在講話後，親自點燃了主火炬。然後火炬接力跑開始。火炬隊的三十名運動員手持火炬，排成整齊的一路縱隊，繞着廣場內六百人的花隊跑了一圈，然後離開天安門廣場跑向北京工人體育場。

合資企業所得稅法

北京通過三項修改

合營十年以上者免稅期延長為兩年

【新華社北京二日電】第六屆全國人民代表大會常務委員會第二次會議決定對《中華人民共和國中外合資經營企業所得稅法》作如下修改：

一、第五條第一款「對新開辦的合營企業，合營期在十年以上的，經企業申請，稅務機關批准，從開始獲利的年度起，第一年和第二年免徵所得稅，第三年至第五年減半徵收所得稅」。

二、第八條「合營企業所得稅，按年計徵，分季預繳。每季季度終了後十五天內預繳，每年年度終了後三個月內匯算清繳，多退少補。」其中，「每年年度終了後三個月內」修改為「每年年度終了後五個月內」。

三、第九條「合營企業應當在每次預繳所得稅的期限內，向當地稅務機關報送預繳所得稅申報表，年度終了後三個月內，報送年度所得稅申報表和會計決算報表。」其中「年度終了後三個月內」修改為「年度終了後四個月內」。

李先念為全運火炬點火

李先念在北京主持全運會「振興中華火炬接力」點火儀式，圖為國中央書記處書記手持李主席點燃的主火炬。（新華社傳真）

人大常委會昨天批准

國家安全機關職權

【新華社北京二日電】第六屆全國人民代表大會常務委員會第二次會議今天作出決定，批准國家安全機關承擔原公安機關主管的間諜、特務案件的偵查工作。

根據這項決定，國家安全機關可以行使盤查和法律規定的公安機關的偵查、拘留、預審和執行逮捕的職權。

國家安全機關是六屆人大第一次會議決定設立的。

南油公司與港澳大東合東建合

赤灣通訊啓站

可與探油船通話

【為南海石油開發提供通訊服務的赤灣海岸石油專用無線電站已於九月一日建成使用。目前可從廣州直接與海上作業的物探船進行通話，這個站是由中國南海石油聯合服務總公司通訊公司與香港大東電報局公共有限公司共同興建的。

這個無線電站安裝的中、短波無線電收發報機、微波機，甚高頻無線電話設備都是從國外引進的。為在廣州、赤灣的石油開發機構與海上的船舶、平台提供二十四小時電話、電報和專用用戶的通訊服務，通過鄂電網聯接也可與國內其他用戶通訊。

美乘客至少51人

台灣死難者有二十四人

【法新社紐約二日電】南韓航空公司今天說，星期三在庫頁島被蘇聯戰鬥機擊落的南韓波音七四七客機上，至少有五十一名美國人。

又據台灣報紙消息，在該架飛機上，台灣死難者有二十四人。

日巡邏艇在薩哈林島外收集了浮油

美國已部署兩架拯救飛機協助搜索

【法新社紐約二日電】美國已部署兩架拯救飛機協助搜索在薩哈林島外收集了浮油。

浮油顯示大韓航空公司的一架被擊落飛機的「機迹」，這顯示機，離日本巡邏艇發現浮油的海面約二十英里。

帕夫洛夫說有指明這架飛機是「大韓航空公司」的客運飛機，但他所指明的位置，負責日本搜索行動的日本海軍安全廳報同飛機在日本當達爾失去聯絡時的位置密切脗合。

蘇聯駐日本大使帕夫洛夫說，蘇聯在北太平洋薩哈林島附近的蘇聯控制水域內，已發現了一架日本官員說，蘇聯方面的搜索努力，給予合作，但許日本巡邏艇進入蘇聯領海。但是，至今為止，我們仍未接到他們任何反應。」

負責日本搜索行動的日本海軍安全廳報道，蘇聯海軍船隻就駐守在薩哈林島蘇聯十

人大常委昨天批准

國家安全機關職權

【新華社北京二日電】第六屆全國人民代表大會常務委員會第二次會議今天作出決定，批准國家安全機關承擔原公安機關主管的間諜、特務案件的偵查工作。

根據這項決定，國家安全機關可以行使盤查和法律規定的公安機關的偵查、拘留、預審和執行逮捕的職權。

國家安全機關是六屆人大第一次會議決定設立的。

美國密州開殺戒

狎童案罪犯伏法

吃過最後午餐後送毒氣室

【合衆國際社電】美國密西西比州自一九六四年以來第一次處死的罪犯格雷，今天早上在密西西比州瓦斯賓里被處死，他是自一九七六年最高法院宣佈恢復死刑以來第八個被處死的罪犯。

格雷被控在一九七六年強姦和殺害一個三歲大女童，罪名成立。他被縛在密西西比河三角洲密西西比州監獄大院裏一張椅裏，一名獄卒拉動控制桿，將一小點氰化物放入一個液補裏面。

這個無線電站安裝的中、短波無線電收發報機、微波機、甚高頻無線電話設備都是從國外引進的。

澳洲一巨型鑽油台

拖行中遇暴風沉沒

【路透社澳洲，珀思二日電】澳洲海岸警衛隊說，一座巨型鑽台在暴風雨中遭輕鬆的工作日，並提三十英尺的海浪衝擊。

星兩十九歲青年

被控三重謀殺罪

受害者為商家夫婦及其女傭人

【法新社新加坡二日電】兩名十九歲青年將於一月受初審，他們涉嫌於七月二十三日謀殺新加坡商家夫婦及其菲籍女傭三重罪行。

被告石金華，公務員；饒國明，焊工，涉嫌謀殺六十一歲鄭木豐夫婦及二十七歲的羅拉多爾。

初審定於一月十六日及十七日舉行。兩被告並將被控謀殺期間非法持有武器。在新加坡，謀殺罪名成立，可被判處死刑。

巴西薩爾瓦多九月一日【列運】載汽油的火車出事，至少四十二人死亡。圖為救護人員把屍體抬離現場。（合衆國際社）

穿梭機今有新節目

太空人可招待記者

獲悉南朝鮮客機被蘇戰機擊落

【合衆國際社佛羅里達州卡納維拉爾角二日電】「挑戰者號」宇航員環繞地球二百一十萬英里的航程，星期五已走了一半，飛行任務控制員稱讚他們有「極好的表現」。

他們堅持還做更多工作，伸展太空船的機械臂，用一個發出微光的白色模擬衛星繼續進行試驗。工程師說，這些試驗，將顯示出機械臂有多方面用途，既可用作衛星發射器，也可用作建築起重機。

當達爾，加德納指令機械臂把一件長十九英尺的試驗重量吊出太空船的貨艙，重複星期四的操作時，指揮員理查德·特魯里對休斯敦飛行任務控制室說，「達爾說，這是一塊餅。」

特魯里、加德納、丹尼爾·布蘭登斯丁、蘇恩·桑德從電傳和威廉·布盧福德打字電報機的電報獲告知，「這一天的頭條新聞繼續是一架七四七機昨晚被一架蘇聯米格二十三機擊落，機上載有二百六十九人，其中包括一名美國國會議員。」

布蘭登斯丁報道，在關島與新幾內亞之間看到熱帶風暴「艾倫」，而特魯里則說，他看到澳大利亞中部有一個龐大的圓形特徵，「看去好像一個古老的衝擊彈坑」。五名宇航員擬定，在週末度過一個相當輕鬆的工作日，並提三十英尺的海浪衝擊。

澳洲一巨型鑽油台

拖行中遇暴風沉沒

【路透社澳洲，珀思二日電】澳洲海岸警衛隊說，一座巨型鑽台在暴風雨中遭輕鬆的工作日，並提三十英尺的海浪衝擊。

人大常委會議昨天結束

今天結束的人大常委會第二次會議通過了關於我國加入一九四九年日內瓦公約兩項附加議定書的決議，並同時聲明對第一議定書第八十八條第二款表示保留。

會議通過關於修改中華人民共和國人民法院組織法和人民檢察院組織法的決定，關於嚴懲嚴重危害社會治安的犯罪分子的決定和關於迅速審判嚴重危害社會治安的犯罪分子的程序的決定。

會議還通過了關於縣、鄉兩級人民代表大會代表選舉時間的決定和關於授權國務院對職工退休返職辦法進行部分修改和補充的決議。

會議還通過了任免事項。

當年階下囚　今日座上賓

唐奈在京出席宴會

王炳南讚他對中國人民的友好感情

說當年中美大使會談時常提他名字

【新華社北京九月二日電】中國人民對外友好協會會長王炳南今晚在道賓館宴請美國客人約翰·唐奈一行。

唐奈原係美國中央情報局成員，一九五二年駕機侵入中國東北領空時被擊落，一九五四年長春人民法院軍事審判庭判處無期徒刑，後於一九七三年釋放回國。

王炳南對唐奈訪問中國表示歡迎。他對唐奈說，雖然我們是第一次見面，但你的名字我早就知道了。在一九五五年中美兩國大使級會談時，你的名字是經常被提到的。你的那段不平凡的經歷主要是由於當時美國政府的對華政策造成的。你回國之後對中國人民表現出的友好感情是值得稱讚的。

唐奈說，他早就打算到中國訪問，這次終於來了，感到很高興。王炳南說，歡迎你經常來中國訪問。

瀋市長晤港澳記者

介紹引進外資規劃

從今年起三年內利用外資二億美元

市政府成立專門機構全權處理外資

【據新華社瀋陽九月二日電】中國重工業城市瀋陽，在「六五」計劃後三年將利用外資二億美元，共引進技術項目三百項。該市將分期分批地對三十個行業一百七十二家企業進行技術改造。

這是瀋陽市市長李長春在今天接待港澳新聞界訪問團寧省代表團時宣布的。

李長春說：「六五」計劃要求三年利用外資直點改造的有機床、電工、通用機械、農機、汽車、電子等行業。

李長春說，瀋陽市將對前來投資及合作的外國朋友提供各種方便條件和簡化各種手續。瀋陽市人民政府已成立技術引進聯合辦公室，授以全權，統一協調，處理有關引進技術的各方面問題。對於合資經營，補償貿易、加工裝配等合作項目、進口的設備，給予免徵進口關稅和進口工商稅的優惠。

葉劍英會見印客人巴蘇

【新華社北京二日電】葉劍英今天下午在住所會見了全印度援華醫療隊的成員來到中國，幫助中國人民的抗日鬥爭。在武漢，他們受到了葉劍英等人的熱情接待，彼此結下了深厚的友誼。四十五年過去了，援華醫療隊的五名成員中只有巴蘇大夫健在。他和夫人這次是應對外友協邀請來華度假並看望老朋友的。

為印度援華醫療隊的成員來到中國，幫助中國人民的抗日鬥爭。在武漢，他們受到了葉劍英等人的熱情接待，彼此結下了深厚的友誼。四十五年過去了，援華醫療隊的五名成員中只有巴蘇大夫健在。他和夫人這次是應對外友協邀請來華度假並看望老朋友的。

葉劍英會見印客人巴蘇

澳洲一巨型鑽油台

拖行中遇暴風沉沒

【路透社澳洲，珀思二日電】澳洲海岸警衛隊說，一座巨型鑽台在暴風雨中遭輕鬆的工作日，並提三十英尺的海浪衝擊。

灰熊携子「外遊」

鞭炮聲哄牠回家

母熊多次在美塔基森林吃羊羔

【合衆國際社愛達荷二日電】生物學家從直昇飛機上扔下鞭炮，試圖將一頭灰熊和牠的幼子趕到黃石公園以西的家公園裏，因這頭母熊一直在塔基國家森林裏咬死羊羔。

荒涼遼遠的塔基森林，環繞愛達荷州與蒙大拿州邊界地區附近兩座高山。採取這項行動期間，塔基森林禁止人們入內。

有關州官員星期三說，這項行動需要兩周時間。現在黃石公園沒有羊羔了。

有關官員說，這頭灰熊在過去兩周裏咬死了三隻綿羊，並在本星期初襲擊一個牧羊人，但是這頭灰熊被槍聲嚇跑。

【路透社密西西比州【合衆國際社】帕奇曼二日電】殘殺兒童的罪犯格雷，今天早上在密西西比州瓦斯賓里被處死，他是自一九七六年最高法院宣佈恢復死刑以來第八個被處死的罪犯。

格雷被控在一九七六年強姦和殺害一個三歲大女童，罪名成立。他被縛在密西西比河三角洲密西西比州監獄大院裏一張椅裏，一名獄卒拉動控制桿，將一小點氰化物放入一個液補裏面。

這個無線電站安裝的中、短波無線電收發報機、微波機、甚高頻無線電話設備都是從國外引進的。

三十四歲的格雷在中午十二時十八分宣告死亡。他是密西西比州自一九六四年以來第一次被處死的罪犯。他被處死的罪犯格雷，今天早上在密西西比州瓦斯賓里被處死，他是自一九七六年最高法院宣佈恢復死刑以來第八個被處死的罪犯。

格雷被控在一九七六年強姦和殺害一個三歲大女童，罪名成立。他被縛在密西西比河三角洲密西西比州監獄大院裏一張椅裏，一名獄卒拉動控制桿，將一小點氰化物放入一個液補裏面。

這個無線電站安裝的中、短波無線電收發報機、微波機、甚高頻無線電話設備都是從國外引進的。

韓航香港支店負責人昨透露
羅難港客已知名四十
成人獲賠七萬五千美元
並免費安排港客親屬赴漢城參加追悼會

【本報訊】「大韓航空公司」香港支店總經理洪淳吉昨日下午宣布，在韓航客機上遇難的成人乘客，每人將獲得賠償七萬五千美元。

洪淳吉說，韓航漢城總公司已決定於下周三在漢城舉行公祭儀式，追悼在航機上遇難的乘客和機員。他續說，如港客的親屬希望前往參加，韓航可免費代安排所有交通和協助辦理有關手續。他補充說，如港客的親友希望在香港舉行追悼會，韓航香港支店也可協助安排一切事宜。

他表示，賠償款項將盡快發放予罹難乘客的家屬。他強調，賠償的款項是按照國際航空條例而訂出的最高賠償額。至於小童乘客的賠償金額，有待漢城的總公司作出決定，始行宣佈。

「大韓航空公司」香港支店營業經理董耀中，昨日形容蘇聯戰機擊落韓航客機是「非人道」，和「令人震驚」的。

董耀中稱，至昨日下午五時為止，十七名遇難乘客在港親友與韓航香港支店聯絡。道十七名乘客其中有十四人肯定是香港居民，其餘三人，包括一位印度籍人和一位加拿大籍人。餘下一位的國籍未明。

十四名遇難的香港居民中，包括阮治邦一家三口，梁茵夫婦二人和姓林的母子。

韓航公司香港支店職員昨日均在襟上扣上黑紗，以示哀痛。美國駐港領事館和南朝鮮駐港領事館從昨日起一連三天下半旗致哀。

十四港客及三外籍人名單

以下為韓航香港支店昨日公佈十七位準備來港，但因韓航客機被擊落而遇難的乘客名單。他們在港親友曾與航空公司接觸。

十七人名單如下：何玉意，女，何明泰，男，二十六歲，邵卓明，男，三十五歲，阮治邦，男，四十四歲，楊愛瓊，女，三十五歲，阮慧心，女，八歲，呂甘平，男，林S，男，葉SC，女，梁茵美，女，四十歲，黃米高，男，姚尊江，男，三十三歲（以上十四人均為香港居民）。另外三人是Patel K，男，印度籍，Covey Merylou，女，加拿大籍，Sayers L，男，國籍未明。

遇難港客中有夫婦二人

【本報訊】被蘇聯戰機用飛彈擊落的「大韓航空公司」客機上的二百多名旅客中，初步已證實有十四名港客，而其中九人的身世已略知一二。他們之中，有學生，有教師，也有商人。他們的家人紛紛譴責蘇聯的行為冷血、野蠻，並要求航空公司儘快公開事件的經過，儘快找尋死難者的屍體。

夫婦送子留學竟成悲劇

遇難港客中，有一對中年夫婦，男的是五十八歲的梁高，在葵涌及深水埗元洲街分別開設兩間塑膠廠，女的是五十歲的黎容。他們有八名子女，除三人婚後搬出外，一家人同住太子道二〇一號五樓C座。十多日前，梁的第七子往美國一所理工學院留學，梁夫婦於是與其同行赴美，一方面可以送兒子留學，另一方面可以趁機到美國遊覽。但兩人回程時，竟然不幸搭上這班「最後旅程」的飛機。

呂景平姚偉江探親遇禍

另一名遇難港客是二十一歲的學生呂景平，他與父母及一妹住在順利邨利溢樓九一五室，父親從事運輸業。八一年，呂赴加拿大讀大學預科，今年結業，最近決定回港探親，不料途中罹難。其父獲悉這次事件之後，悲痛得整晚沒法入睡。

另一遇難者是三十三歲的姚偉江，他原與父母及多名兄弟妹同住灣仔洛克道二三〇號四樓。七年前，他到美國攻讀土木工程，去年返港，曾在一間建築公司工作了半年，後來再到美國找工作。上月十四日，其家人曾接到他的信，表示已找到工作，但沒有透露想回港，直至前日接到航空公司的通知，他們才知道姚偉江不幸遇難。

女教師回港辦手續出事

至於遇難的女教師梁志雯（四十歲），她原在柴灣興華邨海星小學任教，由於全家人已移民往加拿大，她亦決定提早退休，於八月初赴加與家人團聚，這次回港，是準備辦理一些手續，不料出事。梁有五子女，原住北角繼園台。

遲搭一班機累死何明泰

二十六歲的何明泰，也是這次慘劇的死者之一，他與兩兄一弟及父母同住西環西苑十四樓一單位。既經營酒樓，女兒則在港島聖心小學讀二年級。既一家三口於七月十四日離港赴美探親。回程時不幸出事。

八旬壽星婆被迫離人世

除上述九人之外，遇難港客名單中的黃米高，已知與姊姊及姐夫同住香港仔華富閣六樓×座，他三年前赴加留學。另外一名姓葉的八十歲老婦及三十八歲姓林的男子已知是一對母子，葉有六女兩子，早年已與其中六女一子移居加拿大，多年沒有返港，這是三十八歲的兒子陪她一同返港探望在港的兒子及媳婦，不料途中遇難。女子何玉意，據說是一名教師，她八月份與一班友人一同赴加拿大旅行，九月份由於開課，所以先行返港，詎料遇上大禍。她與家人住在深水埗元洲邨。三十五歲的邵卓明則是尖沙咀一間商行的經理。

港客罹難人數尚難確定

「大韓航空公司」的負責人表示，由於在旅客名單中，有四十三人是中文姓名的，因此，除了上述十四人外，是否還有其他香港居民，目前尚未能最後確定。

史葛表示國際民航通訊組織曾經提議蘇聯加入他們的組織，但蘇聯一直無意參加。他認為民航機因技術上的問題，偏離航線的情況時有發生，國際間絕不能故意視，並協助誤闖領空的民航機返回原來航線，絕不會擊落民航機。

史葛強調國際機師協會非常關注此宗事件，該會擁有會員七萬餘人。

罹難港客的不幸遭遇

【本報訊】港島一名印度籍男女小童一起，在邨內地下踩單車。可是，當她踩着單車經過D座樓下時，突然有一條鐵管從天而降，不偏不倚，剛剛擊中莎妮的頭頂，她慘叫一聲，隨即人倒車翻。

墮下的鐵管，直徑約五吋，管身彎彎曲曲，足有七、八呎長，不偏打中莎妮的頭頂，且連她的單車尾輪也壓至扭曲變型，下墜力之大，可以想見。其他小童被這情形嚇得大聲叫嚷，警動管理員，管理員見狀連忙報警，並打電話通知受傷女童的母親。女童後由救護車送院，可惜抵院後證實已經死亡。女童的母親傷心欲絕。

警方事後派人到場調查，發現那條奪命鐵管原來是一條分壁式冷氣機的氣槽，相信是從D座二十一樓一個單位窗口外邊掉下來的。

初步懷疑，那條氣槽由於日久生銹腐蝕，終而折斷掉下，不幸釀成慘劇。

【本報訊】幾位中國經濟專家，將於日內來港考察。

這幾位專家包括宦鄉、許滌新、魏俊瑞等。

宦鄉許滌新等日內來港考察

【本報訊】港島一名印度籍男女小童一起，在邨內地下踩單車。可是，當她踩着單車經過D座樓下時，突然有一條鐵管從天而降，不偏不倚，剛剛擊中莎妮的頭頂，她慘叫一聲，隨即人倒車翻。

墮下的鐵管，直徑約五吋，管身彎彎曲曲，足有七、八呎長，不偏打中莎妮的頭頂，且連她的單車尾輪也壓至扭曲變型，下墜力之大，可以想見。其他小童被這情形嚇得大聲叫嚷，警動管理員，管理員見狀連忙報警，並打

玫瑰新邨鐵管飛墮
擊死八歲印籍女童
初步懷疑冷氣機氣槽腐爛折斷釀成慘劇

【本報訊】港島一名印度籍男女小童一起，在邨內地下踩單車。可是，當她踩着單車經過D座樓下時，突然有一條鐵管從天而降，不偏不倚，剛剛擊中莎妮的頭頂，她慘叫一聲，隨即人倒車翻。

墮下的鐵管，直徑約五吋，管身彎彎曲曲，足有七、八呎長，不偏打中莎妮的頭頂，且連她的單車尾輪也壓至扭曲變型，下墜力之大，可以想見。其他小童被這情形嚇得大聲叫嚷，警動管理員，管理員見狀連忙報警，並打

【本報訊】港島一名印度籍男女小童一起，在邨內地下踩單車。可是，當她踩着單車經過D座樓下時，突然有一條鐵管從天而降，不偏不倚，剛剛擊中莎妮的頭頂，她慘叫一聲，隨即人倒車翻。

墮下的鐵管，直徑約五吋，管身彎彎曲曲，足有七、八呎長，不偏打中莎妮的頭頂，且連她的單車尾輪也壓至扭曲變型，下墜力之大，可以想見。其他小童被這情形嚇得大聲叫嚷，警動管理員，管理員見狀連忙報警，並打

二十一歲，梁茵，男，五十八歲，警容，女，五十歲，林S，男，葉SC，女，梁茵美，女，四十歲，黃米高，男，姚尊江，男，三十三歲（以上十四人均為香港居民）。另外三人是Patel K，男，印度籍，Covey Merylou，女，加拿大籍，Sayers L，男，國籍未明。

玫瑰新邨高處墮下的「奪命鐵」。右下角為慘死印籍女童。

國際機師協會亞洲東區副會長
史葛評蘇擊落客機及難置信
認為對偏離航線客機絕不應下此毒手

【本報訊】國際民航班機空中飛行安全意見書。

史葛亦兼任香港機師協會會長。他指出，由紐約往阿拉斯加至漢城的這條空中航線，長期來在航空界甚具爭論性。由於航線大部分時間是在茫茫大海之上，地理環境及指示方向不明確，飛機與地面通訊，前部分是在美國，後部分是在日本，飛機在進入後部分途中時，經常受到蘇聯地面無線電波干擾。

署理港督夏鼎基同情羅難者家屬

【本報訊】署理港督夏鼎基昨日發表以下聲明：「香港政府憤怒，一架載有若干本港人士之南韓客機，昨日在日本海上空失踪，甚感憂慮。

「本人深明機上乘客親屬此時的焦慮心情，本人謹向彼等致同情之意。」

高空墮物應可避免

【本報訊】國際民航班機空中飛行安全意見書。

史葛亦兼任香港機師協會會長。他指出，由紐約往阿拉斯加至漢城的這條空中航線，長期來在航空界甚具爭論性。由於

論的話

司徒拔道

玫瑰新邨一條廢棄鐵管因日久腐爛，從二十一樓墜下，奪去了一名印度籍女童的小生命。

表面看來，這宗慘劇純屬意外，但如果人們平日小心一些，這類意外是可以避免的。

五年前那部分體式冷氣機拆除時，要是遇到一些，連氣槽一併拆掉，這個小女孩今天不是可以繼續在陽光底下玩耍嗎？

香港到處都是高樓大廈。走到街上只要抬頭看看，不難發現不少廢棄的招牌、破爛的花架，殘舊的棚帘，或各種各樣的支架，高高地在我們的頭頂上，已經很久無人理會，受不住風雨侵蝕，隨時會掉下來，真可說是危機四伏。

情況一日不改善，意外隨時可能發生，過去有過類似的事例，昨日的慘劇又是一個教訓。

東區醫院工程類別提升
柴灣地盤探土月底完成
爭取建院委會表歡迎並分速公佈動工期

設計工作，以期設立一間設備周全的全科醫院，以應區內人口日益增加的需求。

發言人說，參與該計劃的各港府部門，將不斷向東區區議會報告有關發展及進展情形。

計劃的東區醫院為一間設備完善的急性醫院，提供廣泛的專科診療設施，包括精神科、二十四小時急症與

今年四月，當局在柴灣健康院設立一個臨時急救中心，作為興建醫院前的過渡措施，但由於設備不足，每天近百名求診者中，據說有三成以上需要轉往港島另端的瑪麗醫院或九龍伊利沙伯醫院救治。

急症病人要經過長途跋涉的舟車勞頓，會增加病者的痛苦和就誤其治療時間。

就事論事

五十三萬港島東區居民爭取興建東區醫院，經過整整一年，港府昨日終於宣佈將東區醫院計劃由乙類工程提升為甲乙類工程。這算是邁開了「一小步」，但離甲類工程通過撥款及確定動工日，尚有一段時間。

持千元偽鈔男子一身被
【本報訊】昨天下午三時三十分，一名男子持一張千元面額的道打銀行鈔票，前往荔枝角道道打銀行分行入賬，櫃員發現是偽鈔，於是報警。警方接受他的解釋，認為沒有可疑，及是否已經投保其全部責任，未能遵守是項規定者可被罰款一萬元。

祝賀
河南省
甘肅省
青海省
出口商品展覽會
隆重開幕
香港裕德貿易公司
澳門裕德貿易行
深圳經濟特區發展公司
貿易部飼料組
致意
地址：香港新界洪水橋丹桂苑D11號
電話：0-787701, 0-792949 電報掛號：7877
地址：澳門羅神父街14號其昌大厦三樓AC座
澳門電話：89920 電報掛號：89920
地址：深圳東門新區三棟三四樓
深圳電話：二三一四五 電報掛號：一四五五

熱烈祝賀
甘肅省
青海省
河南省
出口商品展覽會
隆重開幕
英亞毛紡工業有限公司敬賀
九龍新蒲崗六合街十七號
電話：三一二六〇一九一至八

祝賀
甘肅省
青海省
河南省
出口商品展覽會
隆重開幕
松柏製衣有限公司
億商貿易有限公司
高暉公司
同敬賀
九龍新蒲崗六合街十七號
電話：三一二六〇一九一至八

祝賀
甘肅、青海省、河南省出口商品展覽會
開幕
AGRIMET LIMITED
合成國際土產有限公司
EXPERTS IN RE-EXPORT OF CHINESE SPICES AND NATIVE PRODUCE ALL OVER THE WORLD
UNITED OVERSEAS BANK BLDG
54-58 DES VOEUX RD. C.
HONG KONG
TEL: 5-225722
5-243444
TLX: 71799 AGRIM

天有花生
經銷處：聯友企業公司　電話：5-448036

祝賀
青海省出口商品展覽會
開幕
吉隆坡・建業藥行　吳金來敬賀

徵購發展地皮
某大地產公司誠徵香港九龍或新界適合發展地段以供發展住宅等用途，有意出讓者請洽電
3-682249與余君接洽

祝賀
青海省
甘肅省
河南省
出口商品展覽會
隆重開幕
雙勝有限公司
鍾海清致意
香港中環干諾道中六十一號福興大厦五樓A室
電話：5-412911-5　電傳：62876DVL HX

東區醫院工程類別提升
柴灣地盤探土月底完成
爭取建院委會表歡迎並盼速公佈動工期

【本報訊】港府發言人昨日宣佈，東區醫院工程計劃將由乙類工程提升為甲乙類工程，而柴灣的地盤探土工作預料可於本月底完成。

爭取興建東區醫院聯合委員會負責人鄺傑棠對工程的提升，表示歡迎。他希望當局能盡早公佈東區醫院的動工日期及興建地點，徵詢因工程的進行而受影響的居民的意見。此外，他指出，在過渡時期港府應增加臨時急症室的醫療設備，以濟危急。

該委員會將於明日下午三時在柴灣道天主教海星堂舉行週年居民大會，除報告過去一年來該會的有關工作外，並將就臨時急症室的功能作出評估。多位東區區議員將出席是次大會。

港府發言人表示，在多個港府部門的共同努力下，東區醫院工程計劃的進展，現已邁進重要的一步。事實上，柴灣的地盤探土工作早已展開。同時，有關的建築師亦已進行詳細的設計工作，以期設立一間設備周全的全科醫院，以應區內人口日益增加的需求。

發言人說，參與該計劃的各港府部門，將不斷向東區區議會報告有關發展及進展情形。

計劃的東區醫院為一間設備完善的急性醫院，提供廣泛的專科診療設施，包括精神科，二十四小時急症與緊急服務，一間護士訓練學校及一間專科門診所。

醫院綜合大樓預定於本年年代末期落成。發言人說，當局完全明瞭加強東區醫療設施的需要，並非常感激各團體及個人對此事所表示的關注。

他強調政府將採取種種可能的措施，以確保該工程計劃能盡快完成。

顯示內陸省份經濟發展特點
河南甘肅及青海商品今日起在港公開展出
昨舉行開幕酒會　許家屯等兩千人往道賀

【本報訊】河南省、甘肅省和青海省首次在港舉辦出口商品展覽會，經過長時間籌備，於昨日正式開幕。來自三省的展覽團昨日下午分別在香港展覽中心舉行開幕酒會，新華社香港分社社長許家屯及各界來賓二千多人到場道賀。展覽會今天開始公開展出。

許港展覽中心大廳昨日佈置一新，展品琳瑯滿目，各界人士贈送的花籃排列在展覽廳前。下午三時，開幕酒會在展覽中心主樓五樓及前樓二樓的三個展館內分別舉行，三省的展覽團負責人均排列館前迎接來賓。酒會上，三個省的人民政府代表團的團長分別代表各省政府向來賓祝酒。

下午四時許，新華社香港分社社長許家屯步入展覽大廳，在各省展覽團團長陪同下，視看了展覽會的展品。當記者問及他的觀感時，他說，在對外貿易方面，三省過去都是內陸出較多進的省份，但如今都能夠到香港來舉辦這樣的展覽會，這表明這些省的形勢發展了，說明祖國在進步。

今晚後，許家屯在展館會客室內會見了各省政府代表團的成員。

上圖：展覽中心大廳一角。下圖：許家屯在參觀後會見河南、甘肅、青海三省的政府代表團成員。

三省合作項目逾百
將與中外商人洽談

其次，三省展覽會的籌備工作均在華潤公司和中國廣告公司的協助下進行，這三個展覽會分別顯示我國內陸地區經濟發展的特點，共例包括有糧油食品、土產、化工、輕工、礦產、工業機械等方面產品的綜合性展覽，展品共一萬多件。在展覽期間，各省代表團除了進行有關進出口貿易的業務洽談外，還將就三省的一批引進及對外經濟技術合作項目與本港貿易界進一行廣泛的接觸。據悉，這次準備在本港洽談的合作項目共逾一百二十五項之多，其中河南省六十一項，甘肅省四十項，青海省廿四項。

美國領事館和美國商會的代表，昨日下午亦出席酒會道賀。

展覽會今天開始公開展出，為期十個月，將於本月十八日閉幕，展出時間每天上午十時至下午六時，假期照常進行。

屯門輕便鐵路計劃
運輸署調查乘客量
交各部門研究是否有興建價值

【本報訊】運輸署已將一份有關屯門輕便鐵路乘客人數的調查報告，交予港府各部門研究，作為當局在經濟價值方面，衡量應否興建輕便鐵路的參考。報告指出，就算有足夠的巴士線行走屯門市區及各屋邨，輕便鐵路在九八六年首期通車時，每日的載客量仍達十萬人次。

在運輸署屬下的交通及運輸調查小組的報告書中，並無對屯門單否需要興建輕便鐵路提出直接建議，只是預測了八六年、九一年及九六年三個時期，屯門、元朗及天水圍地區的居民對輕便鐵路的需求量。

按照目前的計劃，八六年輕便鐵路首期通車時，共有兩線行走屯門新市鎮及一線行走屯門及元朗，至九一年輕便鐵路全面通車時，路線將會伸延至天水圍。

據調查報告預測，在八六年，屯門輕便鐵路的載客量，只佔全區交通需求量的一成。如果有足夠巴士線行走區內屋邨及市區，輕便鐵路每日的乘客人數為十萬人次，若果巴士線不足，乘客人數將增至十三萬人次。九一年全線通車後，每日的乘客人數為三十五萬人次，如果巴士線不足，乘客人數會增至三十九萬人次。到了九六年天水圍入伙時，上述兩項乘客人數分別為四十五萬七千人次及四十九萬人次。

不過，報告指出當屯門新市鎮的全部行人通道於九六年完成後，每日乘搭輕便鐵路的乘客會流失六萬四千人次。

港府方面較早時透露，當局將於十月決定是否興建屯門輕便鐵路。如果放棄興建輕便鐵路，運輸署將後續進行另一項研究，就以巴士服務代替輕便鐵路連接區內交通向當局提出建議。

南湖客輪首航抵港
開行之前在湛江舉行首航儀式

【本報訊】珠江船務有限公司的客輪「南湖號」，昨日自湛江市首航抵達香港，載着參加首航禮的香港銀行、旅遊及新聞業人士和其他旅客，昨日自湛江市首航抵達香港。湛江地區行署副專員孫利世，率領湛江市代表團乘客輪前來，並將在港訪問多天。

「南湖號」於本月一日下午四時，自湛江市碼頭啓碇，經過約十七個小時的航行後，於昨日上午九時到達香港。該輪開航前，湛江地區行署在碼頭海關舉行了首航儀式。該地區專員黃明德主持儀式和發表演講。他表示，「南湖號」打通了湛江與香港之間的海上交通，有利於經濟發展。

廣東省交通廳代表團以安，代表該廳廳長李谷敏詞時說，湛江至香港通航，對粵西地區與世界經濟聯繫，引進先進技術、發展交通旅遊、方便海外華僑港澳同胞及台灣同胞鄉旅遊探親，進一步搞好「四化」建設，有重要意義。

嚴以安說，廣東省航運交通將進一步發展。我們還陸續開闢海口至香港，以及三埠、肇慶、太平、石岐、汕尾、澳頭等省內各重點口岸至香港的客輪航線，以安排旅客來港。

明德在海運業務上設宴招待乘「南湖號」的香港觀禮者，酒十多名觀禮者被安排居於海濱賓館，並參觀了湛江市的石油基地、碼頭以及工廠、冰庫、名勝古跡。

河南省出口商品展覽會展出的唐三彩組雕——絲綢之路

廿四及廿五歲男子
十二日換新身份證

【本報訊】入境事務處昨日宣佈，新身份證換領計劃將於十二日進入第五階段。

該階段以一九五九年及一九五八年出生男子為對象，截止日期為下月二十九日。

該處發言人說，據估計約共有十二萬八千人，會在此期間申請換領新身份證。

發言人又說，除此兩年齡組別外，凡於一九六〇至六四年期間出生的男子，若仍持有舊款身份證者，亦應利用這段時間換領新證。

特稿
唐三彩組雕——絲綢之路

本報記者　吳少芳

「絲綿的絲綢之路，自古成為中外經濟文化交流的橋樑，眼前的絲路，是象徵着河南省與各工商界交流的門檻。」

甫入河南省出口商品展覽會會場，就可以看到眼前有一座長四米的唐三彩組雕——絲綢之路。

唐三彩是一種施釉陶製品，產於唐代東都洛陽，已有一千四百多年歷史，釉色以黃為主，綠、白相間為輔，在唐朝時期最為盛行，因此稱為唐三彩。

這座由河南藝術工匠巧製的絲綢之路組雕，寓意深刻，做工精細，相當難得。這組雕可分為三個部分，前部分是絲路領袖人物，他們穿着民族服裝，正引領着一隊駱駝隊，在茫茫絲路上前進，一時回顧同伴，仰天而看，工匠巧妙地塑造這剎那的情景。中間部分，是敗裳被着絲綢的駱駝和商人，還有一個像似西方人的商旅，商人正向這商旅展示中國的絲綢，而商旅則伸出拇指，表示稱讚，形態生動，表情神似。最後一部分則是駱駝隊的保衛者，勇士不停回顧，看看是否有強盜或敵人侵襲。整套畫面結合得協調生動，人像及駱駝的表情神態逼真，服裝具有民族特色，色彩光亮鮮明。

洛陽唐三彩，主要的特色是在於色釉燒製過程中滲化自然，溶融流動，潤滑淋漓，色彩鮮明，並出現五光十色的效果，具有濃厚的民族風格。

現代的洛陽唐三彩，主要是仿製洛陽唐代墓葬區出土的有代表性的作品，其造型古樸精美，形象生動，線條流暢，形態出例勻稱，神態逼真，獨具一格，除黃、綠、白等顏色外，還有加上黑色、藍色的鈷質陶俑，在雕塑手法上，形象既概括又逼真，在裝飾處理上採用堆貼劃線、拉毛、印花等手段。主要製作有唐俑的男女人物、馬俑、駱駝等及各種器皿。

唐三彩將成為八十年代家庭理想的裝飾品，它有着「懷舊」的特點，也適合現代的家居設計。

河南出口商品展覽會展出多種唐三彩製品。

就事論事
再聞樓梯響　但願早建成

日期尚有一段時間，有待繼續努力。

早於一九五九年，港府已提出興建東區醫院計劃，共聞工程計劃曾遭降級及擱置，一拖就是二十四年。直至去年，居民忍無可忍，成立聯委會，力促當局盡速興建醫院，保障該區居民的健康和生命，始引起有關方面的重視。

五十三萬港島東區居民爭取興建東區醫院，經過整整一年，港府昨日終於宣佈將東區醫院計劃由乙類工程提升為甲乙類工程。這算是邁開了一小步，但離甲類工程通過撥款及確定動工日期，有待繼續努力。

今年四月，當局在柴灣健康院設立一個臨時急救中心，作為興建醫院前的過渡措施，但由於設備不足，每天近百名求診者中，據說有三成以上需要轉往港島另端的瑪麗醫院或九龍伊利沙伯醫院救治。急症病人要經過長途跋涉的舟車勞頓，只會增加病者的痛苦和耽誤其治療時間。

但願港府真能如其所說，做到採取一切可能的措施，確保興建東區醫院計劃能盡快完成，而非因為風聞「爭取興建東區醫院聯委會」明日舉行居民大會，將昨日的宣佈作為一種敷衍。

偷主為僱員購保險
強制法例明春實施
投保費不能從僱員收入中扣除

【本報訊】強制僱主為僱員購買僱員保險法例將於明年一月一日起付諸實施。

勞工處發言人昨日稱，有關實施日期的通告，已在昨日出版憲報刊登。

發言人提醒僱主，根據僱員賠償條例，僱主須投購保險，以確保在僱員因工受傷或致死後能承擔該條例所規定及民事訴訟方面的全部賠償責任。

僱主必須負起投購保險的全部費用，並不得從僱員收入中扣除任何款項作為投購保險的費用。

發言人稱，任何僱主倘未有為其賠償責任投購保險，實屬違法，一經定罪，最高可被判罰款五萬元及入獄兩年。

發言人又說，僱主在投購保險後，必須內容：僱主姓名，保險公司名稱，保單號碼，受保僱員人數及其工作場所當眼處張貼中英對照告示。

屯門美樂花園
今明再度開放

【本報訊】屯門蝴蝶灣美樂花園將於今、明日再度開放，以使更多有意購樓的市民參觀該屋邨及其示範單位。

美樂花園在兩日開放時間，由上午十時至下午四時，屆時仍有專車免費接載參觀者往來屯門碼頭，同時邨內亦有充足車位以供停泊。

兩匪襲胡椒粉
劫去萬餘元
千五萬欵糧被掠麵工場

【本報訊】昨天下午三時零七分，青山道七〇四號二樓，兩匪徒搶劫胡椒粉劫糧款。

兩名約二十四、五歲的青年，昨天下午三時零七分尾隨事主，在上址突然向事主撒胡椒粉，搶走一個白布袋，內有兩萬六千元現款。

昨日下午四時許，汝州街三〇三號閣樓樂記粉麵工場內，老闆與一名工人正在工作。樓下門市部四號二樓，兩匪徒搶劫胡椒粉。

三位職員上閣樓取貨時，有兩名身穿卑斯西裝男子尾隨其後，突然衝進工場內，拔出利刀指嚇五人，並劫走一萬五千元糧款。東主報警。

特稿
持千元偽鈔　男子一身蟻

【本報訊】昨天下午三時三十分，一名男子持一張千元面額的港打銀行鈔票，前往荔枝角道港打銀行分行入賬，職員發現是偽鈔，於是報警。警方接受他的解釋，認為沒有可疑，及是否已經投保其全部責任。未能遵守是項規定者，可被罰款一萬元。

廣東國際聯運有限公司

GUANGDONG INTERNATIONAL TRANSPORTION CO., LTD.

粵海企業有限公司，珠江船務有限公司，廣東省外貿運輸公司聯合組成之機構

主要業務

一、中轉聯運：承接廣東省各口岸來往香港及中轉世界各地運輸業務，全程提單。備有各類貨駁，可直靠大船收貨或交貨，快捷妥當。

二、貨箱運輸：承辦香港⇄廣州，香港⇄黃埔，香港⇄昌江及廣東各主要口岸貨箱運輸業務，可啣接陸運收櫃，也可靠泊大輪啣接收櫃，並有專用貨櫃碼頭，收貨站。

註：原粵新船務有限公司之業務於本年九月一日起由廣東國際聯運有限公司接辦。

地址：香港干諾道西28號6字樓
電話：5-490029(五線)
電傳：62148 GDTLI HX

香港收貨站：青衣島57地段江利碼頭　電話：0-472127
青衣島聯合船塢71地段　電話：0-473973

廣州收貨站：廣州港新風裝卸作業區　電話：86713
廣州港芳村裝卸作業區　電話：33496

河南省出口商品展覽會開幕誌慶

良友公司

香港永樂西街一〇〇號永生大廈三樓A座
電話：五一四五九一二一、四五九一五一
電報掛號：三一七四

澳門良友貿易有限公司　敬賀

澳門美副將大馬路五十一號富德大廈地下D座
電話：八七六六一
電報掛號：二三八八

祝賀

河南省出口商品展覽開幕

致意

新加坡
馬來西亞　總經銷：一豐有限公司
汶　萊　　新加坡直落亞逸53號　電話：2226748

萬茂有限公司
吉隆坡諾街145號　電話：480224

•本公司經銷河南省罐頭食品•

港府護理員協會昨發表調查結果顯示

足不重嚴手人員理護
環境惡劣離職者日增

周美德稱如不盡快改善問題將越來越多

【本報訊】港府護理員協會昨日發表的一份抽樣調查顯示，本港的醫務護理人手嚴重不足，護理人員的工作環境惡劣。該會建議港府盡快改善護理人員的工作環境及編制，以吸引更多的人參加護理工作。

港府護理員協會今年三月至七月向本港幾間醫院及六十位護士進行問卷調查，結果顯示，護理人員實際工作時間與護理工作需要的時間相差甚大，而夜間護理人員則更顯不足。另外，接受調查的幾間醫院的病床亦顯得不足，病房長期需要增加不少臨時床位，不僅為護理工作帶來諸多不便，而且還造成病人的很大不滿，導致護理人員與病人之間的磨擦。

港府護理員協會主席周美德昨日在記者招待會上還指出，護理人員的升級制度也存在很多弊病，註冊護士升為二級護士長的機會出例為一比八點七，而二級護士長升為一級護士長的機會則只有百分之三點七。由於工作負荷過多、升職機會少等原因，護理人員的離職情況日漸嚴重，以見習護士為例，一九七八年的離職比例為百分之四，一九八二年則增至百分之十。周美德說，這些情況如不加以改善，預料將會出現越來越多的問題。

周美德表示，該會將於本月十八日在一些醫院舉辦一個巡迴展覽，以配合護理人員的工作，包括使他們能夠在現有環境下盡力做好護理工作，以及使社會人士了解護理工作的困難，從而得到他們對護理人員的支持和鼓勵。

周美德表示，該會將把這次的問卷調查結果，以及他們的建議整理成報告書，遞交醫務衛生署及銓敘科，使他們能訂出改善醫療服務的措施。

四教育學院學生會
要求公布資助金額
教署應澄清有關編訂資助標準

【本報訊】四間教育學院學生會昨日就教育署調整教育學院學生資助金額一事發表聯合聲明，要求當局盡速公布是次調整金額的標準。學生會並認為，教育署應提早撥款與受資助的學生，並在每學年進行問卷調查，以了解學生的實際經濟情況。

聯合國教育學院、柏立基教育學院、葛量洪教育學院及工商師範學院的學生會昨日表示，當局在討論有關教育學院學生的經濟資助會議時，應讓學生代表有出席的機會，這樣不但有助當局了解學生的經濟所需，同時學生代表亦可就有關事宜提供意見。

學生會又要求教育署澄清有關編訂學生經濟資助的標準。學生會認為，若教署是以去年學生人數為創定標準，則未免不合理及過時，即以八三至八四年度為例，昨日表示，當局在討人數便較八二至八三年度激增，故在制定資助準則時實應以來年度學生人數為準。

此外，學生會表示，撥申請經濟資助的二、三年級學生的個人最高金額，應自

兒童電話聽故事
此項服務已終止

【本報訊】由於技術問題，電話公司昨日宣佈終止天主教香港教區所舉辦的「撥電話聽兒童故事」服務。

道項服務設立已近一個月，受歡迎程度正日益增加。結果由於有太多兒童撥該項服務所用的三個電話號碼，而數度引致該區電話系統癱瘓。

香港電話有限公司不能隨馬戲團返日

駱駝「峯峯」居港
喝客兵團昨有接收儀式

【本報訊】礙於日本的法例，一隻原屬日本木下馬戲團的雌性駱駝「峯峯」，來港演出後，不能返回日本，遂駐港第七喝喀兵團收留，住在元朗新田兵營內，昨日並接受該團的歡迎儀式。

四歲半的雙峯駱駝「峯峯」，於上月隨團來港演出。期間，因該團被控虐畜，暫由防止虐畜會代為飼養，現該團已演出完畢返日，但「峯峯」却因被誤為是香港進口的駱駝，未能隨團，滯留在港，而海洋公園和動植物公園都不願收留，一度無家可歸。

空運站擴建快完成
下周二舉行平頂禮
每年將可處理貨物倍增至六十七萬公噸

東南亞第一隊的
地下鐵路救援組

本報記者　嚴文亮

在地底進行救援工作的「地下鐵路救援組」成員模擬

地鐵港島支線工程已密鑼緊鼓地進行，香港消防局為了應付在地鐵工程中高一發生的工傷、火警等意外，特別成立一個「地下鐵路救援組」，專職負責這個任務。

「地下鐵路救援組」成立於八一年一月，當時的工作範圍在九龍區，成員只有四十二人。到了八二年二月，九龍區的地鐵工程已經完成，這個組就轉移到港島區，成員增至八十八人，分兩組駐在港灣道消防局及上環消防局。

救援組區長許競平說，由於地鐵港島支線中，從上環到銅鑼灣天后站一段的地質較為特別，在進行這一段大工程的時候需要增加一個加壓過程。地鐵救援組的人員除了要接受一般消防員所需要的體能訓練之外，每日還需進入一個「加壓箱」受訓。

「加壓箱」有如一輛普通貨車大小，圓筒形，消防員進去以後，可以分兩排坐着。「加壓箱」會自動加壓，這個過程的長短，要視乎該加壓隧道裏所加的壓力有多少而定。「加壓箱」的溫度高達攝氏四十多度，一位消防員形容坐在「加壓箱」內如進入焗爐。

接受完加壓過程，他們就可以進入施工的隧道內視察安全設施及了解環境，之後又要通過一個「減壓箱」才能返回地面。「減壓箱」內的溫度剛與「加壓箱」相反，裏面很凍，有如冰箱。

該組人員還需配備一些特別的救援工具，包括一種由百分之四十氧氣及百分之六十氮氣組成的「呼吸輔助器」。消防員配備這種輔助器，可以在受壓的隧道內維持一小時的呼吸，比普通的「壓縮空氣輔助器」可以延長差不多六倍的時間。另外，他們還要配備一種比較特別的無線電對講機，這種對講機來感應喉嚨發出的聲波，傳遞到其他人的耳機裏，比普通對講機靈敏得多。

由於地鐵工程的安全措施做得比較好，「地下鐵路救援組」從八二年二月至今只出動過七次。一般的火警多為電掣走火，而意外受傷就多數是一些割切用的氧氣瓶爆裂等。現時的「地下鐵路救援組」除了要到港島區的第一線，而且很多先進的歐洲國家，都沒有這類組織。

英聯大夏季試成績公布
冬季考試報名表格昨開始派發

【本報訊】香港考試局昨日公布，一九八三年英國聯合大學夏季普通教育文憑考試普通科目成績已公布，而報考冬季考試的報名表格昨日起在政務總署各辦事處派發。

考試細則如下：

(一)報考日期為十一月九日至十一月二十五日。

(二)報考資格：(一)是項考試是專為曾報考香港考試局分署，報名日期為本月五日至七日。報考者須親自將填妥的報名表格，連同本年六月聯合大學考試成績單、身份證及照片一張（五十毫米乘六十五毫米）連往上述地點辦理報名手續。

考試細則為新公布的資助金額六千六百元。

鄉議局補選
曹紹偉當選

【本報訊】政務總署發言人昨日宣佈，鄉議局元朗選區特別議員補選，因為只收獲一份提名表格，候選人曹紹偉當然獲選。

曹紹偉屬屯門區，他將代替何新權出任特別議員。

何新權最近獲委任新界非官守太平紳士。

法庭簡訊

▲男子韓志光（二十九歲），於三年前糾黨行劫九龍城賈炳遠道一間金鋪一批價值十七萬四千元的金飾而被捕，及後在開審時無保潛逃。至上月八日，被告前往警署自首，並在最高法院提訊時認罪，昨天被判入獄四年。

▲男子李順發（三十一歲），被控於八月三十一日在元朗教育路陳廣利百貨公司外藏有一張偽造香港身份證。

原來他在內地購得假身份證後，偷渡來港兩天後，即被警方截獲，昨日在粉嶺裁判署承認藏有偽造身份證罪名後，被判處入獄十二個月，刑滿後解回內地。

▲四名男子：㈠梁玉業（三十三歲）、㈡王昌（三十五歲）、㈢梁漢柱（三十歲）、㈣陳嘉祥（三十四歲）分別被控兩項罪名：㈠搶四人於八三年八月二十三日期間，在九龍地區串謀販運毒品，㈡控首、次兩被告於八三年八月二十三日在九龍何文福道九號外一輛編號BW八七×五私家車上，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

四被告昨解新蒲崗裁判署提訊，暫時無需答辯，法官將案押後至本月九日再訊，以便等待律政司指示，不准四名被告保釋，暫還押監房看管。

▲建築工人陳樊德（五十二歲）被控於本月一日在中區國際大廈外面的電車站非禮一名女子。事主為一名女律師。被告在電車上非禮受害女子，見對方不出聲，遂變本加厲，「車後更非禮她下體。事主向巡邏警車投訴，將被告落案檢控。此案昨在西區裁判署審訊，法官判被告簽保五百元，守行為十八個月及罰款七百五十元。

醫生與女病人通姦
醫務委員會認為應發出警告函

【本報訊】憲報昨日刊登香港醫務委員會一則頒令，謂該委員會已於八三年七月八日裁醫生註冊條例第二十一條的規定舉行偵訊後，認為註冊醫生劉××在八二年一月至八月間兩度與一名女病人通姦，即已濫用其專業地位，而在此事件中其已干犯專業上的失德行為。

醫務委員會並按醫生註冊條例第二十一條（一）款（V）段命令應向劉××發出一封警告函。

中國婦女代表大會
紀念郵票現已發行

【本報訊】中國郵電部於本月一日發行《中國婦女第五次全國代表大會》紀念郵票一套，編號為J.九五。

這套郵票共一枚，面值人民幣八分，現由商務印書館郵票藝術中心總經銷，港九各集郵社、書店及國貨公司有售。

案屍裸女苑翠茵
罪姦强控加犯疑
此案定於九廿日進行初級偵訊

【本報訊】柴灣苑翠茵女子裸屍兇殺案疑兇，昨再被解上銅鑼灣裁判署，加控一項强姦罪。此案日前已定期本月二十九日循簡程刑事案程序進行初級偵訊，被告屆時一併聆訊。

被告男子袁國雄，二十四歲，護衛員，控方最近接到港府驗屍官報告後，於是加控一項强姦罪。

被告原來兩項控罪為：㈠今年七月二十日，在柴灣苑翠茵樓二樓梯間，謀殺女子蘇佩麗，㈡同日行劫該女子一個手表及一條金鍊，共值一千六百元。

香港潮商互助社有限公司通告

茲啓者：茲定於一九八三年九月十六日（星期五）下午二時在本社禮堂召開一九八三年度社員大會，報告一年來社務概況，省覽年結、聘任註冊核數師，並於下午三時當衆開票選舉本社第四十屆理事。除掛號郵遞通函及選舉票外，特此登報通知。凡本社社員敬請依時出席為荷。

第四十屆選舉委員會
主任委員：楊文波
副主任委員：林本典、鄧鈞章

一九八三年九月三日

市政局百周年紀念
十一月份文娛節目
●香港話劇團
●泛亞交響樂團
●白烈曼詩歌朗誦與鋼琴演奏
●法國靜藝現代芭蕾舞蹈團
●卡恩鋼琴演奏會
●英國諾頓芭蕾舞蹈團
●香港舞蹈團
●李淵輝、杜智衡鋼琴演奏會
●Kuniko Nagata 小提琴演奏會
●瑪莉亞・珊杜雅特演唱會
●香港中樂團
詳情稍後公佈，敬希留意。
市局文娛　日益推廣
1883-1983 URBAN COUNCIL

美食廚藝比賽優勝作品選出

【本報訊】首次在港舉辦的「美食廚藝展覽及比賽」，日前在沙田馬場順利結束，香格里拉酒店的廚師在十四項賽事中，每得三面金牌、兩面銀牌及三面銅牌。獲得冠軍的優勝作品，計有牛油雕刻「孫悟空三打白骨精」、中式凍盆擺設「金鷹」及冰雕「飛馬」。

先室袁母駱金梅夫人於公曆一九八三年癸亥曆一月廿日仁慈

商業
瓦通紙箱・國內交貨
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒、市內生產、現增加東莞可設資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，本港落單均可為方便在國內地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司　香港地址：九龍青山道瑰林街93—95號六樓(6字)C座　電話：K7445610-7-8
承接國內裝修建築
不論香港及國內大小工程，專人代辦一切手續，務求快捷準時，歡迎比較，全部一流技工配合最新材料，務求耐用美觀，款式設計豐富隨意，任君選擇。
K—7127836　K—7119444
大陸建築裝修公司　九龍旺角亞皆老街98號富都大厦2字4室
專營各國工業機械
榮撞釘機　榮針織機　工業有限公司絲襪機　圓筒機　停車架　百摺裙機
亞洲行經營製造非律賓
Philippine Plywood 18mm夾板價格相宜
電話：5-764227
歡迎查詢銅鑼灣高士威道28-38號灣景樓6字樓A6室5-7902624-5-7902721
大公報收分類廣告處・遠東銀行
每個位可排大字四個　細字卅六個　每天收費六元
代本報收分類廣告處
旺角分行：旺角彌敦道253號
中區分行：中環皇后大道中26-103號
荃灣分行：荃灣青山道137-139號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街22號
水泥　500號　每噸380元　香港貨單　廣州倉庫即提
廣東各地（每噸400元）現貨送到上門
新會　台山　南海　順德　中山　珠海　東莞　陽江　斗門　江門　開平　番禺　佛山
3—812915　3—812873
九龍彌敦道750號始創中心801室（近驚聲戲院）廣鴻興企業公司
500廣東水泥・現貨供應
每噸由360-440，香港貨單，廣東各地均可送貨
恩平・開平・台山・新會・江門・斗門・佛山
中山・順德・番禺・廣州・珠海・蛇口・汕尾
何慶貿易（香港）辦事處　電話3-963159　3-963170
九龍旺角亞皆老街80-86號昌明大厦7字樓I座
精英貿易公司
台灣飛虎牌手搖機針織機1½G—16G日本杉浦牌各軟織針・兄弟牌撥花機
針織廠機械設備，歡迎查詢。
九龍東京街三十一號恒邦商業大厦903室
電話：㈢七八九九二一　㈢七八九八〇一
國產汽車零件・汽車電器・油膠
千斤頂・各類手搖車及曲軸車。
國華行
香港灣仔高士打道143號地下
TEL：5-727350・5-725581
中華人民共和國製造
不銹鋼/活動方管陳列架
尺碼隨意，接頭齊備，精美圖片解索
徵求分銷商
雅思　0-6049628　0-6049374
助聽器
香港科學儀器社
香港九龍旺角彌敦道573號A地下
電話：3-886197（四線）
幸福婚姻
有限公司
永遠墓園　思豪地產特約代理
（一）深圳大鵬灣華僑永遠墓園每穴一萬五千元（二）澳門孝思園墓地（三）寧波鎮海及無錫梅園墓地風水好園林設計　交通便利
電話3-699551　九龍尖沙咀星光行916室
風喉轆骨機
贈車回鄉
新到日本全新朝新各類型車輛特價現貨供應，即距車5-9噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行
贈車搵福勝
各類型國產車輛：吉普車、貨車、自卸車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機等應有盡有。
福勝貿易公司　香港銅鑼灣電氣道79號五樓　電話：5-788642，5-715461
汽車
廣東水泥
香港貨單汕頭、梅縣地區共16個市縣均可提貨專車代客送貨400號每噸HK$360元
500號每噸HK$380元
九龍彌敦道660號皇上皇大厦七樓榮發行電話K915529
水泥
500號高質廣東水泥國內交貨數量將大抽月按批運送長期簽約
何慶貿易　3-966757　953080
醫藥
學車
報稅
徐氏稅務
徵求現貨
高價收購
承出口商委托高價收購各地珍珠，麝香，冬虫夏草及各種藥材。
電話，5-404672　地址香港文咸西街62號二樓
政府金幣
學
惠明
H751276
初學急考
三種病不必

空運站擴建快完成

下周二舉行平頂禮

每年將可處理貨物倍增至六十七萬公噸

【本報訊】香港空運貨站有限公司耗資二億二千萬元擴建機場貨運站，建築工程現已接近完成，並定下周二由金融事務司白禮宜主持平頂儀式。當三層的擴建工程全部完成後，本港每年可處理的空運貨物量將倍增至六十七萬七千公噸，成為世界上處理貨物量最大的空運站。

由於本港的航空貨運業發展迅速，現有的機場貨運站處理貨物能量預計今年底將達到飽和，因此，擁有專利權的香港空運貨站有限公司便於現有的空運站旁，擴建一座三層高的貨運站，以應付未來十年的需求。

另外，貨運機停泊處亦將進行擴建，提供更多的停機坪。

該公司發言人表示，現時空運站每年可處理三十五萬公噸貨物，而今年上半年，經本港機場出入的空運貨物達到十六萬四千四百二十公噸，較去年同期上升百分之十六，以其處理出口、入口及轉口貨物的總量計算，本港僅次於德國的法蘭克福，成為全球第二大空運貨物處理貨站。

發言人又說，香港空運出口及轉口貨的最大市場是美國，日本則是入口貨的主要來源，而中國是轉口的最大客戶。

空運貨站公司總經理翟達安，下周將陪同白禮宜出席平頂儀式。

社團與工商

珠江月餅即將上市

本月七日起內地每天運來新貨

款式三十四個　具有家鄉風味

【本報訊】珠江月餅今年已開始運港。

據經銷商長合公司發言人表示，今年的珠江月餅將於九月七日（八月初一）起每天從內地一個口岸運來香港，品種包括有廣州月餅、蘇式及寧式月餅共三十四款，其中有廣州製的純正蓮蓉及中山特製的白蓮蓉，別具家鄉風味。

該發言人表示，珠江月餅價格長期保持較為低廉，今年提高約百分之十，但仍比市面一般月餅便宜。今年四黃白蓮蓉每盒售五十四元，雙黃蓮蓉每盒售四十二元，蘇式松子火腿月售十五元六角。

他又表示，今年的珠江月餅仍由中國糧油食品進出口公司監製，保持原有的特質，純正、皮薄餡靚。

即將在港上市的珠江月餅

美國三花公司在港設辦事處

【本報訊】美國三花公司昨日在港成立辦事處，直接處理遠東地區和香港的業務。三花公司東南亞區經理白禮迪表示，該公司並計劃成立中國部，全力發展中國的市場。

三花公司主要經銷奶類產品，並會陸續向本港介紹多款新的健康食品。

設於尖沙咀東部文華商業中心的三花香港辦事處，昨日由白禮迪和該公司副總裁柯兆旦、市場經理尹潔棠主持開幕剪綵。

合法年齡十八歲？

特稿　本報記者　何慧卿

成年」的年齡界限，可能會因社會人士的意見而修改，降為十八歲。

香港法律改革委員會屬下的一個小組委員會，近月向本港各階層人士徵詢對年齡法定權力的意見，由於這除涉及婚姻、兒童監管權、決定接受醫療等方面的法律權力外，更直接牽涉到合約、買賣及擁有物業（契約）等經濟活動。因此，工商界亦紛紛提出意見。

詢問進行以來，歸納到的意見似乎偏於將二十一歲的界限降為十八歲。擁有二千多會員的中華廠商聯合會，就是支持者之一。

該會認為，今日的十八歲青年人，心智發展已經成熟，足以對自己所作出的行為負責，且將法定年齡降低亦是世界性趨勢。該會指出青年完成九年強迫教育後約是十五歲，有兩之年的社會經驗，讓他們開始建立經濟基礎，亦可以負起金錢上的責任。

據悉，將二十一歲定為合法年齡的界限源於十至十一世紀間的羅馬帝國時代。當時的理由，是貴族除到二十一歲時，是體格才能負起穿上盔甲，赴戰場作戰，因此定二十一歲為成年。不過，貧農階級的成年年齡則為十五歲，原因是他們十五歲便開始下田作活。

此例至十七世紀中葉，基於若干地主權利的法律條訂而改變，直至十二世廢除了十五歲的年限，迄今下來，西歐各國均以二十一歲為合法年齡。

近年來，歐美多國將服兵役的年限定為十八歲，在選舉和義務等同的原則下，合法年齡隨亦降為十八歲。

發事力公司今日開幕

【本報訊】香港發事力有限公司定今日開幕，並舉行酒會招待各界來賓。

該公司在籌備期間，已接受內地邀請，洽談商議發展內地M六八系列微型電子電腦機的先進技術，引進科技與計建廠，並接受大連市政府邀請參加九月十五日至二十五日在大連市舉辦的資訊學術「大連國際經濟技術合作洽談會」。

發事力有限公司地址為九龍加柴蒲道四十一至四十三號一三〇一室。

東南亞獅子大會本港代表將參加

【本報訊】第二十二屆東南亞獅子大會於十一月十八日在馬尼拉國際會議中心舉行。本港將派出二百多名代表參加。

國際獅子會三〇三區總監馬微昨日在中區富麗華酒店舉行的一個午餐會上，向港東獅子會員介紹東南亞獅子大會詳情。他表示，是次大會有六個國家和地區參加，估計人數超過五千名。

3 10 11 16 18 25（26）

六合彩三獎派八千多元

【本報訊】第七十期六合彩昨晚攪珠開彩，提出的六個號碼為：3、10、11、16、18、25，特別號碼為26。

三獎獎金每二元一注派港幣八千九百一十元，有二百一十六注中。頭獎及二獎派彩結果今日中午公佈。

美食廠藝比賽優勝作品選出

【本報訊】首次在港舉辦的「美食廠藝展覽及比賽」，日前在沙田馬場順利結束，香格里拉酒店的廚師在十四項賽事中，奪得三面金牌、兩面銀牌及三面銅牌。獲得冠軍的優勝作品，計有牛油雕刻「孫悟空三打白骨精」、中式凍盆擺設「金鷹」及冰雕「飛馬」。

先室袁母駱金梅夫人於公曆一九八三年八月廿三日下午八時四十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽八十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇農曆九月廿八日（星期一）中午十一時半在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯哀此訃

夫　袁俊英

孝男　鏡泉　媳　岑慧錕
鏡圖　媳　陳少英
鏡庭　媳　陳美秀

孝女　素影　婿　鮑　鋈
素蘭　婿　梁適華
素靈

孫男　永雄　孫媳　陸寶華
業昌
孫女　永潔　孫婿　周冠平
永恒　孫婿　梁國才
永慈　孫婿　余乾鉅

泣告

外孫男　鮑秉權　外孫媳　吳嫣媚
鮑秉樂
梁家治　外孫媳　李　漪
外孫女　鮑秉彝
鮑坤儀　外孫婿　彭劍輝
梁如茵
曾孫女　穎　雅
穎　欣
外曾孫女　余詠詩

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六—八
通訊處：永記集團有限公司　九龍紅磡馬頭涌道21號義達工業大廈六樓A區　電話：K三四一三四一

普慶·明珠　座無虛設
梅麗史翠普　威廉史泰龍
SOPHIE'S CHOICE
男女愛情　兒女取捨　個人生死　如何抉擇？
蘇菲的抉擇
聯合國際公司發行·環球公司配合·藝氣電影文藝館片

大華　早請場五！滿狂　四加明點開天
寶師震城高絲芭絲莉妮　森瑪仙·羅亞狄·寶欲
紅日千開花　宜不童兒
開各紅白艷呈帶含斜倚濃千·自紅白，滿雨濕·樹芳朱

皇后　都皇　映獻天今　！片鬼猛怖恐人奪搶先　龍蕭·玉　水陳·池　霞溫·碧　銘劉·兆　！的千稱力，製監實投雄當麥　籠出鬼猛（人喜鬼）：名原　麥大導演輝　場點四開加天兩明今　線保登摩：場夜午晚今

國際　座訂早請場五天今　作傑普翠史麗梅星女像金　不兒宜童　擇抉的蘇菲　正十九七三五九兩點十時放·點·點·點·點正二開映　兩安半早普·規·十慶·荷·點明

磡紅　場四加紅·點開磡　瀉滿早絕　不兒宜童　主霞溫水陳龍蕭銘劉　演·碧·池·玉·兆　！的千稱力，製監實投雄當麥　籠出鬼猛（人喜鬼）：名原　寨三四國衛愛殺國正擒紅半十　婦俏點際！情人際！到磡！點　線保登摩：場夜午晚今既兩

華南　映獻場五天今　片巨怖恐司公洲歐　魔人形變　激刺張緊　頭鐘幻奇　城孔黃　笛金　場午·夜　出阿　術藝　早場

都京　凱·京　滿爆日連　不兒宜童　亞馬　亞奧蜜　賓寶　絲貝　公汎　亞司　行巴　公汎　亞司　行巴　主題曲全球！　紐約夜情風　主題曲全球！　緣結奇花半十明京魔場午今飢！良遇都，點早都胎，夜晚蜂

銀·江珠　映獻日今　巨核恐極公歐　片突怖度司洲　兒童不宜　人變魔形　陣驚十早今　演八場天　蛛門蛇龍夜今　翻手拳場午　場五天今　路華利亨　演大導　作傑世驚一又　G.T.I　大密機　同乎·天億一　我你開機元萬

皇后　映獻天今　！片鬼猛怖恐人奪搶先　龍蕭·玉　水陳·池　霞溫·碧　銘劉·兆　！的千稱力，製監實投雄當麥　籠出鬼猛（人喜鬼）：名原　麥大導演輝　場點四開加天兩明今　線保登摩：場夜午晚今

華大　四加明點開天　早請場五！滿狂　寶師震城高絲芭絲莉妮　森瑪仙·羅亞狄·寶欲　紅日千開花　宜不童兒　開各紅白艷呈帶含斜倚濃千·自紅白，滿雨濕·樹芳朱

光新　巨核恐極公歐　片突怖度司洲　供驚作世　場五天今　演傑片邪　導怪魔　根杜高米　心跳驚狂令恐緊鏡奇　跳到叫呼你怖張頭幻　★兒童不宜★

樂百·運海　場點四加院兩　兒比花妮珍一之人美大十國美　兒童不宜　舞勁　DOLBY STEREO　聲體立比杜　首榜曲行流大十期高曲題主　線保登摩　點早樂場午今兩　半十明百夜晚院

利舞台·華盛頓　映獻天今院兩　華亨路利　演謀劫　大寶導奇　同賜·元　你乎·天　？我·機　萬億　之作場G.T.I大機密夜　G.T.I.大機密　場四天今　11:45　2:50　6:00　9:00　醫生　齊瓦哥　獻巨朽不

華富·環球　寶麗宮　場六天今院兩　場夜午加　日情　七表錯　童葉·滿鎮鍾　玲燕金·芳艷梅　滾上滾　華婦富閣　姐瑞兒典　點環三球·四

冠金　映場五今　男樂·鬼　森女·殺作　推恐理怖　兒童不宜　出猛鬼籠　登場今午夜　保摩　鑽摩　早十場點九神孤　滿大日連　場點四開加電技製力班袁影巧新貓飼家　撞天師　宜不童兒　胎魔　午今場夜魂

心中仔港香　金城　金都　元朗　場五天今　鬼猛出籠　午慾四魔夜世點胎場紀淫　場五天今院兩　撞天師邪　出演力落班家袁　場兩催金錯四元·院情都七點朗·魔午有四日·胎夜術點情表場

華大新　3-841199　華嘉　華嘉　萬年　灣紫　洋南　5-737388　台舞殿麗百　3-7411080　3-7436686　宇宙　影都　國都　倫敦

週二第今　請五早場　首九映龍　十流光一燒浪濤戲　！年七倒時美漫歸味　奧尼卡維高馬　情段三第　不兒宜童　主里安羅尼杜馬　演尼京歸·安斯

場七滿狂　場午今點加今·夜晚場四明　七日情　表錯　含陳　演友　葉　童　鎮　滿鎮　場六滿狂　點四開加明今　邀黎　監琴　演煒大製雄當　出猛鬼籠　場夜午晚今　線保登摩

映獻大盛天今　！的千稱力，製監實投雄當麥　兒童不宜　籠出鬼猛（人喜鬼）：名原　妹姊花海　慾·場公柴·餘灣　洗性·禮的　場公萬·餘年　線保登摩·場夜午院兩　夢慾　三四·點　大淫·會娃　場晨戲明·早院月

映獻場五天今　巨核恐刺緊一公歐　片突怖激張郎司洲　魔人形變　主領演衛　尼葛馬·特祖　絲布波·莉庇　仔姑邪拐·爺牌家　早明·場天　雄萬·風里　場午·夜

「大話西遊」舞劇台　徇衆要求　日期：1/9~15/9　十五場（每晚一場）　票價：$20.40.60.80.100.

場四加明四·點開天院　瀉滿早絕　諸佳童天·華星才　利納康辛　巨天星皇　盈大光時　猛公洲影幻底的刺成歐孩　片司立！電科家激人欣童　線保登摩·場夜午院兩　日表國午·情鎮都夜·七·場　搏半都今·盡·十天·點國

場五天今　變形人魔　宜不童兒　場四天今　錯表七日情　宜不童兒　場六今　七表錯日情　滿鎮鍾　童葉　色女三四　狼門吧點

聲華　3-617169　明光大　獻映五今　行發譽樂亞泛　夜風紐情約　宜兒銀兒名世　！童幕視演界　不·上特者　胎魔　場午今·夜晚　映週二第　之擁艾天嬌金　作命倫鄭娃髮　金絲貓倫情　單性映今　放愛·早

石寶　k657116　樂新　k618167　映週二第！滿大　貓金如熱甘蓮積美拉艾天嬌金　仔絲沸情演瑪葵人丁倫鄭娃髮　貓絲金情偷　胎魔　場午·夜晚今　週·閘三石寶　晒哨·KEY樂新　場今·早

樂快都新　k666148　k773496　映週二第！滿大　貓金如熱甘蓮積美拉艾天嬌金　仔絲沸情演瑪葵人丁倫鄭娃髮　貓絲金情偷　情七表快·日錯樂　魔新·胎都　場午·夜晚今　營樂裸·中女　樂快　莉艾色·洪情　都新　場今·早

聲樂·都富　週二第滿狂　奇幻奇製巧新以家平袁　影趣術門的攝技最班袁和　邪撞師天　胎魔　場午·夜晚今　香艷色美：場早今都富

星福·地蔬油·華龍　五福星場　杜絲先生　五地油蔬場今　小嬌　週第龍·二華　奇·葛術　撞天師邪　第六街　胎魔　場午·夜晚今　妹光神福·頭探星　著擺·死花油地麻　忍亡龍今·者命華早

樂民門金·泰國　五今天場　映週二第　主楊　貴高袁　袁袁　演兒凱洋振雄義信初日仁祥　不兒宜童　邪撞師天　道載聲歌·碑皆口有　胎魔　場午·夜晚今

聲麗·統總　五今天場　映週二第　主楊　貴高袁　袁袁　演兒凱洋振雄義信初日仁祥　不兒宜童　邪撞師天　道載聲歌·碑皆口有　胎魔　場午·夜晚今

嘉山場今演足球表演賽

東方迎戰泰國隊

客軍昨抵港　球員平均廿二歲
東方本屆擴軍要挫對手壯聲威

【本報訊】本地足球賽中旬開鑼，今天下午在嘉山場將先有一場表演賽上演，由甲組東方出戰泰國國家隊，四時半開賽。頭場三時由南華元老隊對影視紅星隊。門票統收二十五元。

泰國隊此次是應精工、東方兩會邀請來港作賽兩場，首戰今天舉行，明天再與精工交手。泰國隊於昨天下午抵港，隨即出席精工、東方兩會在海城酒樓舉行的記者招待會。

泰國以往給球迷的印象是一支粗線條的「地頭蟲」，俱自從由蔡朴搶任領隊後，球隊進行大換血，挑選一些年輕球員入伍，整隊球員平均年齡只有二十二歲，最近參加北京國際足球錦標賽，表現一鳴驚人，勇奪季軍。據一些曾看過泰國隊在北京演出的國內人士指出，泰國隊踢法與以往已有很大改進。

泰國國家足球隊為什麼會在這個時候訪港？為什麼會選擇東方、精工為比賽對手？

這支泰國隊，將參加奧運足球外圍賽，據說當初認為此時訪港不適合，恐怕被對手吼了路，即是「曝光」也！後來，精工班主黃創山到泰國一行，終於搞妥。不過，黃創山不肯透露玉成此事的因由，無從找到答案。

至於選擇東方、精工，那是東方總監林建岳及精工班主黃創山較早前以港際領隊身份在北京與客隊碰頭，雙方在北京商定的。

對於泰國足球，此間球迷原是沒有好感的，有說它是地道的「地頭蟲」，在本地可憑「加球」踢法贏波，出外比賽則一敗都有。可是，林建岳在北京看過客隊的演出後，備加稱讚，認為是一支踢技術波的球隊，與過往判若兩隊。要判斷這支客隊，今天看比賽後便可知曉。

泰國國家足球隊為什麼會在這個時候訪港？為什麼會選擇東方、精工為比賽對手？

• 波迷 •

大力士姚景遠創亞洲三紀錄

全運會舉重比賽昨結束

【中國新聞社香港九月二日電】據台北報紙消息，台灣舉重協會和台灣排球協會，日前在一項決定中宣布，將在今年十一月分別在香港和日本舉行的亞洲杯籃球賽和排球賽，中國台北將派隊參加，屆時可能與來自中國大陸的球隊相遇。

據報道，面對這種與中國大陸選手「可能愈來愈多的比賽機會」，台灣的體育部門負責人曾在上月底召開的各體育協會總幹事座談會上強調，台灣選手在今後參加的國際運動錦標賽中，「即使對手是大陸的體育隊伍，（台灣的選手）也不要退讓過避，而應該全力以赴」。

據報道，台灣將派籃球隊前往香港，參加由十一月十七日至二十九日舉行的第十二屆亞洲杯賽，是本屆亞洲杯賽中，中國台北將派隊參加，屆時可能與來自中國大陸的球隊相遇。

【中國新聞社上海九月二日電】第五屆全運會又傳捷報：遠寧舉重名將姚景遠今晚在舉重比賽六十七點五公斤級最最中，一舉創造三項亞洲新紀錄。

這三項亞洲新紀錄是：抓舉一百四十點五公斤（原紀錄一百四十公斤），挺舉一百七十七點五公斤（原紀錄一百七十六公斤），總成績三百一十七點五公斤（原紀錄三百一十二點五公斤）。

至此，第五屆全運會舉重比賽進行四天來，共打破了一項世界紀錄、一項世界青年紀錄，四項亞洲紀錄和二項全國紀錄。

精工、東方昨舉行記者招待會，公佈泰國隊訪港事宜。

羽總昨晚選新員
湯恩佳蟬聯會長

【本報訊】香港羽毛球總會昨晚在喜萬年酒樓召開周年同人大會，改選新員，名單如下：

會長湯恩佳，第一副會長林鉅津，第二副會長張霆寰，第三副會長陳俊榕，司庫王寶財，秘書陳若勇，助理行政秘書陳漢柱，聯賽秘書張翊，公開賽秘書蔡永祥，總務李德勝，執行委員霍希堯、金國芳、林輝、梁碧聯、吳柱國、奧利華、黃茂芳、郭尚溫、施寧安、陳智才、蕭仁傑，後補執委曾廣文、區炳雄、何澤生、鄧昌傑、盧業明。義務核數師梁戚超，法律顧問江卓開。

瞻腳云月

佳寧退出乙組決定
三名合約足球員將獲協助轉會

【本報訊】乙組「升班馬」佳寧足球隊昨天舉行高層會議，決定稍後入信足總退出本屆的足球賽事。

佳寧是繼甲組菱電退出後的第二支球隊。佳寧領隊詹培忠表示，佳寧退出本屆賽事，是經過審慎考慮的，主要原因有兩點：其一是對於足總現時的升降制度感到失望，其次是目前球市不景，佳寧無意作無謂的投資。

他表示，佳寧旗下三名有合約的球員陳俊國、林景恒和廖華智，會方將會幫助他們轉投其他球會。

啓儉、屈金成、梁耀輝、何家輝、張運志、溫慶年，女子隊隊長黎慧，隊員周麗儀、符梅、劉玲、鄭麗珊、周嘉慧、馮婉儀。

跳水隊員楊維錦、鄧岐山、黃笑芳、林玉姬。

港華游泳隊
今遠征澳門

何良率領　一行數十人

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會的港華游泳隊一行四十人，今天下午一時乘輪前往澳門，當晚八時在澳門新花園泳池與澳門華人游泳隊進行港澳華人埠際泳賽。

港華游泳隊職、泳員名單如下：

領隊何良，顧問王霖、霍英東、蘇善祥、羅瑞連、彭錦俊夫婦、蘇鵬舉夫人，總幹事古敏求，司庫黃啓東，埠際主委黃錫林，游泳教練梁泰林、跳水教練陳偉珊，管理梁華康、周文端（男）宋弄璋（女）、幹事：莫鑑賢、林敬安，執委劉金鰲、區樹聲、曾志昌、孔炯堯，男子隊隊長：陳兆亨，隊員李啓祥、羅瑞連、彭錦俊夫婦、蘇鵬舉夫人、蘇善祥、何良、顧問王霖、霍英東、蘇善

受南朝鮮民航機事件刺激

美匯急挺衝破七六 尾盤創歷史高紀錄

以七六〇點三收市比較前日漲達五點

【本報訊】由於南朝鮮一民航機被擊落事件，引致美元在外匯市場上升，昨日此間美電亦進一步扳升，並升越七六〇水平，以七六〇點三收市，比前收市價上升了五點子。昨日的收市價是六月七日創下最高收市價七六〇以來再創下的新高率，比前紀錄進一步上升了零點三，反映在三個月之後，美電再現新浪潮。

市場人士表示，外圍美元上升的反應，是一合理表現。不過，昨日海外美元走勢已回軟，其對日本圓由二四七點二降為二四七，對西德馬克由二點七〇二降為二點七〇一，對英鎊則企定一點四九五。反映此間美電上升，和港元本身疲弱有較大關係。不過，目前人們比較關心的是美國本週公佈的M1數字會否大增，若增幅不大，則港元望在下跌之中得到和緩。

美電昨日開市報七五九，即比前收市價上升了三點七。上午開市後，一度下降為七五八點五，成為全日最低價。午前美電急升，升越七六〇水平，是高升為七六二點八，成為繼次於六月八日以來的成交高價。在小量獲利回吐下，尾市做價回順，但仍守穩七六〇水平，以七六〇點三收市。比開市價上升一點三，比前收市價上升五點子。全日波幅為四點三。其全日成交高價為歷史次高紀錄。收市價則為歷史高紀錄。

由預測可能跌破每兩三千七百元，出現與外圍相反走勢，在三千七百元水平穩步上揚，直逼三千八百元關口。如果美電上升，則不論外圍金價是否回落，都可以肯定港金價會上揚，但若美電回落，則要視乎外圍金價是否上升了。

前晚歐、美金價安士四百一十六點七五美元收市，比前收市上升了二點一二五美元。紐約的九月份期貨只上升了一美元，以每安士四百一十五點四美元收市。

這種走勢的發展，使人們對後市更難估計。一方面是外圍美元上升，金價回落，另方面是此間美電上揚，帶動九九金價。在本週，九九金價，昨日更有追近三千八百元關的表現。相反外圍市場金價却無大作為，在每安士四百十四美元至四百二十美元之間作小幅波動。

港金反覆上揚

每兩升四十四元波幅四十五元 收市價為下半年來最高

【本報訊】由於美電繼續上升，在市場帶頭挾倉底下，九九金價昨日反覆上揚。收市時，升為每兩三千七百七十九元，比上日收市價上升了四十四元，成為今年下半年以來最高收市價。低息五元，波幅四十五元。飾金牌價不變，每兩仍掛三千八百九十元。

一位經紀商表示，近日港金走勢與外圍相反，每兩受美電價升降所左右。而本週以來，主要是受美元種價上升所影響，使九九金價反覆上升。

經濟小品

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（九月二日）

倫敦股市：金融時報指數：七〇二點，跌六點五。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二〇七點九三，升一點二二。

東京股市：道瓊斯平均價：九、八三點一四，跌四五點二四圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九七八點四六，跌七點八二。

股市昨日仍然下跌，雖然收市指數跌幅輕微，但中段却有過一陣凌厲的拋售，恒指九四〇的支持線一度告急，幸收市前一刻鐘買盤結果，大市才告反彈。港元的疲弱，以及上市公司宣佈的中期業績雖高厚型，均是打擊股市投資信心的兩個主要因素，特別是前者，自從美元兌港元升越七五〇的防線後，升勢便趨期急驟。港元節節上揚，至昨日竟創下以收市價計的歷史性低點。港元如此疲弱能興，的確令人奇怪。一方面是本港通脹率高，利率相對偏低，另方面也受到接連的心理因素的影響。目前，掉期存款由於利率的低跌（一個月只只七厘左右），已起不到吸引作用，那些原為掉期存款的持有人，錯誤美元存款一個月明利率高達九厘六，多在到期時轉為美元存款，並認為在二厘多的利潤差距，足以彌補可能面對的匯率風險。相信掉期存款轉為美元存款，也成了港元弱上加弱的又一層壓力。

昨日在九四〇防線上反彈，力度不見得強，故不能視為遠離危險考驗。

從股市的持續疲態可見到香港正患上「不思投資」的病症，如何令正常投資打開出路，實為各方人士所關注的焦點。

港元·股市·投資

林浩雨

電力銷售增一成五 港燈業務穩步增長

半年溢利增成八中期息十五仙

【本報訊】香港電燈集團有限公司董事局宣佈，該公司截至一九八三年六月三十日止首六個月內未經審核的股東應得綜合溢利為三億五千七百萬元，與一九八二年同期的三億二百萬元比較，增幅為百分之十八。

港燈今年度首六個月內之每股溢利為港幣三十仙，與去年同期的二十五點四仙比較，增加百分之十八。董事局宣佈派發中期息每股十五仙，比上年度中期息增加百分之十五。

鑑於在本港這段被認為艱困的時期，港燈集團四總算能穩步增長。

港燈集團主席紐璧堅在評論業績時稱，在今年之上半年，電力銷售量比去年同期增加百分之十五。這個增長率比預期為高，反映出經濟增長的復甦。但要預測下半年之電力銷售量將否繼續現時增長趨勢，則仍屬過早。

紐璧堅說，今年四月，另一部一百二十五兆瓦的發電機組已於南Y發電廠成功啓用，使全部機組發電機組增至六百二十五兆瓦，相當於該公司全部發電能量百分之四十。

他又說，雖然貿易情況欠佳，但集團附屬機構豐澤有限公司在今年已有一個令人鼓舞的開端，該公司上半年的電器銷售量比去年同期增加達百分之四十。集團的聯營公司國際城市集團發售亦有顯著的改善，第一期百分之九十五單位已告售出。預測全部一千一百一十個單位可於年底售罄。

紐璧堅預測本港經濟增長將繼續有政府，因此深信該集團的盈利將保持令人滿意的表現，預料每股的末期股息將不少於二十五仙。

股市繼續小跌

交投回增總值近一億元

【本報訊】昨日股市反覆小跌，交投同時大市跌了部份長時間，多數人大放心吸進，特別是藍籌心吸進，特別是藍籌近來他們損失數多，發觀望不前，大市仍然偏弱。

恒生指數跌四點七，跌為九五〇點五，跌幅為四三二點四。遠東指數跌十點〇八，跌為四三二點一八。金銀綜合指數跌三點〇八，跌為七八〇點二四。金指數跌二點九二，跌為八四七點三九。銀指數跌三點九，跌為六六四點三。

四會股價總成交九千五百多萬元，比前日增加一千四百一十四萬元，成交量亦比前日增加一千四百一十四萬元，成交量亦比前日增加一千四百一十四萬元，成交量亦

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
紅伯	ACCORD	地中海	9月5	利遠
地中海	MEDITERRANEA	地中海	9月5	天祥
韋安德倫	WEONDRECHT	地中海	9月5	寶隆
高羅斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	9月5	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	9月6	港鄺
湯士丹	POTSDAM	歐洲	9月6	寶隆
沙河	SHA HE	英國歐洲	9月7	招商局
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	9月7	天祥
能登丸	NOTO MARU	地中海	9月7	信鄺
連登	LINDEN	地中海	9月7	日鄺
若梅丸	WAKAUME MARU	亞力山大塞得港	9月7	日鄺
馬鄧	THALASSINI MANA	歐洲	9月7	大嘉
遠望	FUTURE HOPE	地中海	9月8	大洋
季里諾總統	PRES. QUIRINO	歐洲	9月8	汎洋
日落	SUNSET	地中海	9月8	大阪
亞大蘭地	ATALANTI	地中海	9月8	日鄺
歌爾奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	9月8	天祥
快當快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月9	捷成
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月9	寶隆
海美	OCEAN HAPPINESS	地中海	9月9	大阪
諾德西	NOORDZEE	荷馬加士港	9月9	鄺勝
明福	MING COMFORT	歐洲	9月11	東海
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	9月11	馬士基
奧堪高達	NAD. OBUKHOVA	歐洲	9月11	華林
華爾溫尼亞	VALVANERA DEL MAR	地中海	9月11	海柏
霞維騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	9月12	沙日
夏民	HELMUT HERMANN	地中海	9月13	日鄺
長強	EVER VIGOR	歐洲	9月14	利遠
卡娃娜	KAWANA	地中海	9月14	日鄺
東方領袖	EASTERN LEADER	地中海	9月16	懋德
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY	歐洲	9月15	華林
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	9月16	捷成
大寧	DA NING	英國歐洲	9月16	招商局
長仁	EVER HUMANITY	地中海	9月16	利遠
賓森利亞	BUNGA SURIA	歐洲	9月16	泰達
茱利亞	JULIA DEL MAR	地中海	9月16	海柏
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	9月17	仕嘉
海王石榴	NEP. GARNET	歐洲	9月18	怡和
柏爾武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	9月19	華林
瀘河	LUAN HE	英國歐洲	9月23	招商局
富山	TOYAMA	歐洲	9月28	寶隆

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
時威	SITTWAY	仰光	9月5	新興
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	9月5	總統
高羅斯基	KAP. KOZLOVSKIY	達打	9月5	華林
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光印度	9月6	福來
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	9月6	港鄺
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	達打	9月7	天祥
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	9月7	太古
奧登多夫	GRETKE OLDENDORFF	阿拉伯灣	9月7	日鄺
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	9月7	總統
若梅丸	WAKAUME MARU	孟布奧	9月7	日鄺
歌爾奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	科倫坡	9月8	天祥
印度丸	INDUS MARU	仰光加爾各答	9月8	大阪
愛馬蘭馬士基	EMMA MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	9月9	馬士基
布利斯托丸	BRISTOL MARU	達打	9月9	大阪
利來得	NL. DEJIMA	達打	9月9	寶隆
成爾茲	HAMMRABI	阿拉伯灣	9月9	怡和
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	9月9	新興
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	9月10	馬士基
捷達	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	9月10	東海
喜崇	WAHEED	紅海	9月11	嘉慶
明福	MING COMFORT	達打	9月11	東海
奧堪高達	NAD. OBUKHOVA	達打	9月11	華大
海力	OCEAN STRENGTH	孟買阿拉伯灣	9月11	大阪
新越馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	9月12	僑倫
扶桑丸	FUSO MARU	吉大港印度	9月12	日鄺
嘉琪	CHAR CHE	達打	9月12	嘉慶
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	9月12	總統
東泰丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	9月13	山下
鄧爾	HARMONY	馬德拉斯科倫坡阿拉伯灣	9月13	大阪
蘭丹拿	LANTANA	紅海	9月13	日鄺
約克城	YORK TOWN	巴台達達打	9月14	日鄺
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	9月14	總統
東方快輪	ORT. EXPRESS	吉大港加爾各答	9月15	美亞
新天鵝	NEW SWAN	卡拉奇阿拉伯灣	9月15	新僑
馬多拉	MATSURA ZAHABIA	紅海	9月15	嘉勝
威利溫	WILLINE TOYO	阿拉伯海	9月15	百保利
喜運	FAWZIA	紅海	9月16	嘉慶
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇阿拉伯灣	9月16	太古
歐美路	ADELPHI YEMELOS	卡拉奇孟買	9月16	日鄺
柯摩德士	IBN AL MOATZ	紅海	9月16	怡和
加賀丸	KAGA MARU	達打	9月16	日鄺

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
白星	WHITE STAR	南非	9月7	新興
伊拉多二號	ERATO I	西非	9月7	海龍
奧登多夫	GRETKE OLDENDORFF	東非	9月7	日鄺
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	9月7	馬士基
奧利河	RIVER OLI	西非	9月8	太古
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月8	大阪
巴爾	SUNSET	北非	9月8	大洋
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	9月9	怡和
金奧利	GOLD ORLI	西非	9月9	新興
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	西非	9月10	捷成
清華美國線尼	NL. ALBANY	路易士港	9月10	清華
海運	SEA FORTUNE	南非	9月11	遠洋
清華荷蘭	NL. HOBART	東非	9月11	清華
蘇巴華	SUMBAWA	西非	9月12	日鄺
海鷗	OCEAN HOPE	東非	9月13	大阪
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	9月16	大阪
江業	HUANGHAI CAREER	西非	9月16	汎洋
伊塔馬上	ITAQUICE	達班	9月20	大洋
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	南非	9月22	捷成
金鷹	GOLDEN NIGERIA	西非	9月23	嘉勝
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港尼日	9月24	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	9月24	日鄺

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
藍雅士	BLUE ACE	印尼	9月5	日鄺
藍水星	BLUE MERCURY	印尼	9月5	日鄺
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	9月5	振發行
格羅絲	CANIS MAJOR	新加坡巴生	9月5	德成
有到雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	9月5	山下
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	9月5	日鄺
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	9月6	馬士基
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	9月6	港鄺
檀柏	TIMBER INDAH	印尼	9月6	聯航
富士	WAKAFUJI	新加坡	9月6	海福
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡巴生	9月6	來鄺
利奧	LIRIO	印尼	9月7	日鄺
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月7	港山
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	9月7	東安
祥安	FORTUNE TRADER	山打根巴沙巴	9月7	天祥
露芙	REGENT RUTH	新加坡巴生庇能	9月8	天祥
羅島	RAJA TIMOR	古晉曼谷	9月8	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷柳閘	9月8	馬士基
他路那迦	AND. TARUNAGA	印尼	9月8	亞利來
日光島	SUN ISLAND	新加坡庇能	9月9	海勝
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	9月9	怡和
寶蓮莎	OSA BONANZA	新加坡庇能	9月9	怡大
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	9月9	國光
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉錫亞	9月9	振發行
美西美	MAH II	曼谷	9月10	振發行
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	9月10	馬士基
海鷗	SEAWARD BAY	曼谷	9月10	海陸
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	9月10	天祥
金輝	GEMINI SUN	雅加達泗水	9月10	五洋
海旗	SEA CASABELLA	納閩汶萊	9月11	海信
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA	新加坡巴生	9月11	中央
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	9月11	中港
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	9月11	日鄺
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	9月12	港央
勝達	ST. SENTARUM	新加坡巴生庇能	9月12	中央
棕高	PALMSTER VIRGO	新加坡巴生庇能	9月12	天祥
東泰丸	TOHGO MARU	新加坡	9月13	山下
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	9月13	東海
南江	NANGANY GLORY	雅加達新加坡	9月13	海勝
百力威	BALLY AG	新加坡	9月13	振發行
美上美	BOONKRONG II	曼谷	9月14	中央
歌林哥倫	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	9月14	五洋
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	9月14	日鄺
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	9月16	國光
裕航	JOHAN	巴生	9月16	源
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	9月16	大源
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷柳閘	9月16	馬士基
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	9月16	海陸
榮華	GREAT MOUNT	新加坡巴生	9月16	天祥
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	9月16	三興
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	9月17	國光
南星	NANSING I	汶萊納閩亞庇	9月17	國光
巴力加	BASILICA	新加坡巴生庇能	9月18	中央
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	9月18	日鄺
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	9月18	太古
菲易怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡庇能	9月19	來祥
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	9月20	天祥

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
時威	SITTWAY	日本	9月5	新興
中華快輪	CHINA EXPRESS	台灣日本	9月5	安快
金華	KING HWA	高雄	9月5	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	9月5	海寶
海富	MARINE CONTAINER	基隆	9月5	永裕
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	9月5	川崎
金源	TSIN YUEN	汕頭	9月5	源昌
國利	KUO LIE	高雄	9月5	福利
南進	HP NAMJIN	釜山	9月6	東亞
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月6	新興
香萬	WAN CHUN	台灣日本	9月6	太古
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月6	東海
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月6	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	9月6	華利
亞莉三	AURELIO III	關島	9月7	富必
瀧華萊利	NL. LOIRE	日本	9月7	瀧華
木星	JUPITER	基隆釜山	9月7	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	9月8	海運
興華	HSING HWA	高雄	9月8	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	9月9	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	9月9	中央
東平二號	TUNG PING 2	高雄	9月9	海昌
珍江	LIN JIANG	上海	9月9	招商局
淑河	SHU HE	張家港	9月10	招商局
泰萊	TAI LAI	高雄	9月10	東海
金星	VENUS	日本	9月10	美邦
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月11	東海
錦泰	CHIN CHIUN	台灣日本	9月11	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月11	永裕
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	馬尼拉基隆	9月11	大陸
天明	SKY HOVER	天津	9月11	華夏
民烈	MIN LIE	西非馬德拉	9月11	綠利
上海	SHANGHAI	上海	9月12	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	9月12	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月12	東海
海國	HAI KUO	高雄	9月13	永裕
陽南一號	DONAM No. 1	釜山	9月13	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月13	新興
怡春	YI CHUN	台灣日本	9月13	太古
東蜂	DONG BEE	釜山	9月16	港興

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	9月5	川崎
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES	加州西北太平洋	9月5	嘉慶
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	9月6	川崎
長頌	EVER LYRIC	紐約	9月6	利遠
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	9月6	港恒
東方武士	ORT. KNIGHT	加州紐約	9月7	港鄺
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	9月7	百保利
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	9月7	總統
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	9月7	海陸
米拉	MIRA	加州紐約	9月8	美輪
長青	EVER SPRING	加州	9月8	利遠
百達羅沙	BARBAROSSA	美國西岸	9月8	大阪
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	9月9	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	9月9	中央
摩塞快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	9月10	捷成
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	9月10	利源
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	9月10	馬士基
美國貿興	AM. MARKETER	加州紐約	9月11	美輪
耐德	SL. ENDURANCE	西北太平洋	9月11	海陸
嘉森榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	9月12	海慶
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	9月13	寶隆
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	9月13	香島
高能	BARBER MEMNON	紐約美國大西洋	9月14	百保利
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	9月14	港鄺
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	9月14	海陸
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	加州西北太平洋	9月14	總統
嘉華	CHAR HWA	加州西北太平洋	9月14	嘉慶
阿爾珍尼	ALGENIB	加州紐約	9月15	美輪
舒熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	9月15	新興
長貴	EVER VALUE	紐約	9月15	利遠
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	9月15	山下
阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	9月15	馬士基
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	9月15	新源
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	9月16	總統
長程	EVER FORWARD	加州	9月16	利遠
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	9月16	港鄺
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	9月16	川崎
沙爾達	SARITA	加州	9月16	偉特
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	9月17	馬士基
愛資快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	9月17	捷成
中國鳳	CHINA WINDS	加州	9月18	成鳳

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長頌	EVER LYRIC	加勒比海	9月6	利遠
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海南美	9月7	百保利
米拉	MIRA	巴拿馬	9月8	美輪
大路	TELLO	秘魯	9月8	天祥
嘉賓	CHAR MOU	加勒比海	9月8	嘉慶
	TANNENBELS	加勒比海中南美	9月11	汎洋
美國貿興	AM. MARKETER	巴拿馬	9月11	美輪
福德總經	FROTA DURBAN	南美	9月13	豐利行
馬利高	MALLECO	南美	9月14	捷成
高能	BARBER MEMNON	加勒比海南美	9月14	百保利
阿爾珍尼	ALGENIB	巴拿馬	9月15	美輪
	CIUDAD DE ARMENIA	中美	9月15	海運
長貴	EVER VALUE	加勒比海	9月15	利遠
海蘭	KONKAR TRIANA	加勒比海中南美	9月16	海運
大西洋潮流	ATLANTIC CURRENT	加勒比海中南美	9月16	川崎
達華安曼	NL. ALKMAAR	智利秘魯	9月17	達華
美國自由	AM. LIBERTY	巴拿馬	9月19	美輪
嘉林信誠	GALLEAN TRUST	加勒比海	9月19	川崎
海勇	SEA ENCOURAGEMENT	智利	9月20	天祥

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
太平口	TAI PING KOU	澳洲	9月5	新僑
成都	CHENGTU	新德內亞	9月6	太古
利來馬尼拉	NL. MANILA	新西蘭	9月6	太古
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	9月6	森那美
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	9月6	港鄺
沙德威爾斯	SADRA WELSH	新西蘭	9月9	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	9月11	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	9月12	新興
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	9月16	新僑
非明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	弗里曼特爾	9月17	森那美
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	9月18	怡和
文奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	9月18	華林
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞南太平洋島	9月18	大陸
馬嘉烈尊遜	MARGARET JOHNSON	弗里曼特爾	9月19	寶隆

九龍・沙田・大埔墟・羅湖火車時間表

（週一至週六繁忙時間：沙田每三分半鐘一班，大埔墟每七分半鐘一班，羅湖每十五分鐘一班。有來者週六運行）
（週一至週六非繁忙時間：沙田每五至十分鐘一班，大埔墟每十分鐘一班，羅湖每二十分鐘一班）

新華六號 M.S. "XINHUA 6"
九月三日由武漢抵港，船泊B7號泡

海鯤 M.S. "HAIKUN"
九月四日由大連抵港

四明山 M.S. "SIMINGSHAN"

NE 株式會社
直航
港，Iquique, San
io, Valparaiso
港，Cristobal, LaGual-
t of Spain, Bridgetown
con, Puerto Cortes,
anillo, Acapulco, San
De Guatemala, Acajut-
Lorenzo, Corinto,
Caldera, Port-Au-
, Santo Domingo,
nan,
Apapa, Lome,
n, Matadi,
限公司
256131（十線）
行 澳門新馬路二一號
02室 電話 75739
油蔴地東源街8號
面

航船株式會社
shin Line
月5日到 / 月6日開 新加坡
月8日到 / 月9日開 新加坡 / 庇噜
月12日到 / 月13日開 新加坡
月24日到 / 月25日開 新加坡

海運有限公司
誠信大厦603室
4 5-439504

九龍・沙田・大埔墟・羅湖火車時間表

（週一至週六繁忙時間：沙田每三分半鐘一班，大埔墟每七分半鐘一班，羅湖每十五分鐘一班。有來者週六運行）
（週一至週六非繁忙時間：沙田每五至十分鐘一班，大埔墟每十分鐘一班，羅湖每二十分鐘一班）

港・京・滬・杭・昆・津直達班機

班機	香港開	到北京	班機	北京開	到香港
中航102	下午1.00	下午3.40	中航101	上午8.45	上午11.45

（逢週1.2.4.6.7.波音707機）

班機	香港開	到上海	班機	上海開	到香港
中航562	上午11.40	下午1.30	中航501	上午8.40	上午10.40

（逢週1.2.4.5.6.三叉機）

班機	香港開	到北京	班機	北京開	到香港
國泰300	上午8.00	上午10.05	國泰301	上午11.30	下午1.40

（逢週3 三星客機）

班機	香港開	到北京	班機	北京開	到香港
	下午4.00	下午6.05		下午7.30	下午9.40

（逢週6三星客機）

班機	香港開	到杭州	班機	杭州開	到香港
中航504	上午11.30	下午1.05	中航503	上午8.30	上午10.30

（逢週1.3.5.6.7.三叉機）

班機	香港開	到昆明	班機	昆明開	到香港
中航342	下午1.10	下午3.20	中航341	上午10.30	下午12.20

（逢週2.6.三叉機）

班機	香港開	到天津	班機	天津開	到香港
中航104	下午3.05	下午5.45	中航103	上午11.10	下午1.55

（逢週3.5.三叉機）

九九金　期金

九月二日（每安士美元計）

（每兩港元計）	十月	十二月
開市	3,745.00	419.00	426.00
最高	3,788.00	419.00	429.00
最低	3,743.00	419.00	429.00
收市	3,779.00	422.00	429.00
升降	+44.00	+2.00	+2.00
息價	−5.00	——	——
成交手數		4	2

成交期金共26手成交總值1.1百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金（每兩）3,890.00（平）
飾白金（每兩）4,100.00（+20.00）
富怡林金幣買入：3,280.00賣出：3,300.00
白銀（十安士）915.00（+5.00）
銀行拆息：隔夜10.50厘　一個月8.25厘

外幣對人民幣匯價表

（九月二日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	804.12	808.16
比利時法郎	一萬	364.86	366.68
丹麥克朗	一百	20.42	20.52
加拿大元	一百	159.32	160.12
西德馬克	一百	73.83	74.21
法國法郎	一百	24.57	24.69
英鎊	一百	295.67	297.15
美元	一百	198.02	199.02
挪威克朗	一百	26.33	26.47
荷蘭盾	一百	65.71	66.03
香港元	一百	26.47	26.61
新加坡元	一百	92.54	93.00
奧地利先令	一百	10.55	10.61
意大利里拉	一萬	12.32	12.38
瑞士法郎	一百	91.05	91.51
瑞典克朗	一百	24.90	25.02
澳洲元	一百	175.19	176.07

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（九月二日資生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	759.00	760.00
美匯	每百	760.10	760.50
英鎊	每鎊	11.30	11.40
西德馬克	每百	279.50	280.50
瑞士法郎	每百	344.50	345.50
法國法郎	每百	92.50	93.30
荷蘭盾	每百	250.00	251.00
意里拉	每千	4.60	4.80
加拿大元	每百	615.00	618.00
澳洲元	每百	660.00	664.00
日圓	每萬	307.50	308.50
新加坡元	每百	352.00	353.00
菲律賓	每百	64.00	66.50
泰國銖	每百	32.50	33.20
印尼盾	每萬	73.00	75.00
新台幣	每百	18.00	18.30
澳門幣	每百	95.00	97.00
人民幣	每百	375.79	377.78
港圓指數		71.0（−0.3）	

金源輪 M.V. "TSIN YUEN"
九月四日由汕頭抵港卸貨
九月五日開往汕頭
歡迎運輸
源源船務有限公司啓
地址：香港大成西街六十四號十四樓
電話：H405878,405754

香港・廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午3.38	上午8.30	上午11.11
	下午2.55	下午5.35	上午10.35	下午1.11
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
輪渡（每日）	上午9.15	下午9.40	上午8.00	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午5.55	下午6.20	下午4.40	下午5.05
	下午8.35	下午8.50	下午7.10	下午7.35
飛翼船	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均為兩班船）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
星期六、下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00	

（風湖號星期日由香港開，星期日由廣州開，31日停航）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
天湖號	（天湖號星期日由香港開，星期日由廣州開，31日停航）			
鷹花號	上午9.00	下午12.50	下午3.30	下午6.00

香港・梧州線

	香港開	到梧州	梧州開	到香港
鴻江號客輪	上午七時廿分	下午四時廿分	下午五時廿分	上午七時廿分

（香港開逢單日，梧州開逢單日）

香港——廣東各線客輪

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
蛇口線（航程約四十分）	上午七時廿分	上午八時十五分	下午四時廿分	下午五時十五分
	上午九時廿分	上午十時十五分	下午六時廿分	下午七時十五分
	上午十一時廿分	上午十二時十五分	下午八時廿分	下午九時十五分
蛇口線	下午二時廿分	下午三時十五分	上午九時廿分	上午十時十五分
	下午四時廿分	下午五時十五分	上午十一時廿分	上午十二時十五分
黃埔線（航程二時三十分）	上午九時半	下午四時半	上午八時半	下午三時半
	上午十一時半	下午六時半	上午十一時半	下午五時半
黃埔線	下午二時半	下午五時半	上午九時半	下午四時半
	下午四時半	下午七時半	上午十一時半	下午六時半
珠海線（航程約一小時）	上午九時	上午十時	下午二時	下午三時
	上午十一時	上午十二時	下午四時	下午五時
	下午二時	下午三時	上午十時	上午十一時
	下午四時	下午五時	上午十二時	上午一時
珠海線	上午八時	上午九時	下午三時	下午四時
	上午十時	上午十一時	下午五時	下午六時
	下午二時	下午三時	上午九時	上午十時
	下午四時	下午五時	上午十一時	上午十二時
江門線（航程約四小時）	上午八時	下午二時	上午七時	下午三時
	上午十一時	下午五時

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

長崎丸	EASTERN WISEMEN(上午一時)	日本	A 18
台灣	MIN WAILENGYI HAO(上午一時)	基隆	[illegible]
台中	TAI CHUN(上午六時半)	基隆	B 16
烏山	WU SHAN(中午)	新加坡	江陰碼頭
新華六號	XIN HUA 6(上午八時)	基隆	B 7
高白米爾	NEP. CRYSTAL(上午十一時)	馬尼拉	現代橋
日本東岸輪船	NL. MANILA(上午六時)	馬尼拉	現代橋
美國總統	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋
非洲丸	AFRICA MARU(下午五時)	新加坡	A 35
東海六號	TUNG HAI 6(下午一時)	油蔴地	現代橋
淑玉泉	SHU YU QUAN(上午四時)	青島	A 13
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(下午一時)	基隆	B
山頭	SHAN TOU(晨早)	汕頭	招商局碼頭
海勇	HAI YONG(晨早)	台中	油蔴地
加利福	JALISCO(下午九時)	美國	西區
中華快輪	CHINA EXPRESS(下午一時)	馬普托	B 39
新熊貓	NEW PANDA(上午八時)	青岡灣	A 50
柏夫伯斯基	PRAVDINSK(上午八時)	KITIMAT	A 9
畢昇	BI SHENG(中午)	新港	A 6
福安	FORTUNE TRADER(上午一時)	丹戌馬尼	B 2
	VINDERA(上午八時)	丹戌馬尼	B 13

今日出口船隻

米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV(下午三時)	溪洲	國際橋
榮富	GREEN FORTUNE(上午一時)	加州	國際橋
福安	FORTUNE NAVIGATOR(下午)	納爾	B 3
東威士文	EASTERN WISEMAN(半夜)	南非	A 48
納爾	R.R. RATIH(上午八時)	雅加達	國際橋
暹灣	SHELLY BAY(上午八時)	曼谷	海陸橋
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋
威沙快輪	WESER EXPRESS(下午)	加州西北太平洋	現代橋
東南	HP DONGNAM(下午五時)	釜山	油蔴地
海國	HAI KUO(下午)	高雄	油蔴地
閩平	MIN PING 120(下午)	福州	昆新碼頭
台中	TAI CHUN(下午)	基隆日本	B 16
蒙尼亞	MEONIA(下午)	新加坡馬里蘭	A 14
南華	NAN HWA(下午)	基隆	現代橋
新海寧	NEW HAI NING(下午)	上海	A 26
丹麥輪船	SELANDIA(上午六時)	澳洲紐西蘭	國際橋
鈞山	JUN SHAN(下午)	上海	B 27
	GABRIELE KOEGEIL(上午八時)	紅海	A 37
雅加達	ADHIGUNA JAYA(上午六時)	西區	馬士基
湖海四號	HU LENG SI HAO(上午一時)	上海	油蔴地
多用	MULTI CARRIER(上午五時)	運河	A 21
	SONG CHANH(中午)	鴻基	嘉寶 施
太陽	TA LUANG(下午二時)	塞土	A 11
波羅的海約	BALTIC SEAL(上午十時)	上海	油蔴地

明日入口船隻

寶石雅士	BONITA ACE(晨早)	基隆	現代橋
自由	SL. FREEDOM(上午一時)	美國	海陸橋
海鯤	HAI KUN(上午一時)	大連	A
太平口	TAI PING KOU	上海	現代橋
成都	CHENGTU(下午八時)	新疆內陸	現代橋
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地
喜羅絲	CANIS MAJOR(上午十一時)	日本	H
美國太空人	AM. ASTRONAUT(中午)	美國	國際橋
賓蘇亞亞	BUNGA SURIA(上午八時)	歐洲	國際橋
金華	KING HWA	高雄	油蔴地
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午八時)	歐洲	現代橋
新紐約	ZIM NEW YORK(上午四時)	美國	現代橋
明洋	MING OCEAN(下午八時)	美國	國際橋
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	丹絨波新加坡	B
海信	CONFIDENCE(上午八時)	連雲港	B
金源	TSIN YUEN	汕頭	油蔴地
紅旗三〇三	HONG QI 303(下午五時)	秦皇島	南丫島
四明山	SIMING SHAN(下午一時)	秦皇島	A
海春	HAI CHUN	基隆	B
爪哇風	JAVA WIND(中午)	雅加達	現代橋
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES(上午七時)	美國	西區
晨星	MORNING STAR(上午六時)	南非	現代橋
新海虹	NEW HAI HUNG(下午十時)	上海	B
玄武	XUAN WU	張家港	B

明日出口船隻

先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	B
自由	SL. FREEDOM(半夜)	西北太平洋	海陸橋
紐約	ZIM NEW YORK	紐約	現代橋
海星水晶	NEP. CRYSTAL	加州紐約	國際橋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	現代橋
海興	HAI XING	加州	現代橋
金月	GEMINI MOON	油蔴地	B 5
天馬	TEMA	新加坡巴生	B 6
非洲丸	AFRICA MARU	日本	A 35
寶利雅士	BONITA ACE(下午)	高雄日本	現代橋
賓蘇利亞	BUNGA SURIA(下午)	釜山	國際橋
高山	GAO SHAN	上海	B 19
加利福尼亞	JALISCO(下午)	加州	黃埔碼
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午)	新加坡	現代橋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	現代橋
晨星	MORNING STAR	基隆	現代橋
厚輝	NAVIKAPOL	上海	B 18
	STAR PROTOMACHOS		A 23
玉山	YU SHAN	江陰碼頭	黃埔
揚子江二號	YANG ZI JIANG 2		B 1
洛比托城	CITY OF LOBITO		A 31
順相	TIMBER INDAH	油蔴地	高雄
銀洲	NGAN CHAU	吉列島	直達
金城江	JIN CHENG JIANG		A 41
日本快輪	JAPAN EXPRESS	吉列島	安徽
	AMUR CARRIER	西區	遠洋

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
遼海	LIAO HAI	西區	招商局
南海一號	SOUTH SEA 1	油蔴地	紀樂
嘉伯	KAPOR	西區	益大
育才	YU CAI	B 12	招商局
祥雲	XIANG YUN	西區	招商局
松花江	SONG HUA JIANG	西區	新怡
大石寨	DA SHI ZHAI	A 17	招商局
時威	SITTWAY	B 11	新興
武夷山	WU YI SHAN	A 33	招商局
	TILIA SEA	A 12	捷成
	SALIX	A 8	泰山
龍川江	LONG CHUAN JIANG	A 47	招商局
東虹	EAST RAINBOW	B 24	華夏
湘江	XIANG JIANG	江陰碼頭	華商
安大海	ANDA HAI	西區	招商局
靜海	JIN HAI	西區	招商局
航友	GRAND NAVIGATOR	西區	海信
裕航	JOHAN	青衣島	國光
風進	FENG JIN	A 41	招商局
美中美	SIRICHAI BULAKUL	A 28	振盛行

九龍・沙田・大埔墟・羅湖火車時間表

（週一至週六繁忙時間，沙田每三分半鐘一班，大埔墟每七分半鐘一班，羅湖每十五分鐘一班。有※者週六運行）

（週一至週六非繁忙時間，沙田每五至十分鐘一班，大埔墟每十分鐘一班，羅湖每二十分鐘一班）

九龍開
頭班上午五時四十五分
尾班零時十分

沙田開
頭班上午六時零三分
尾班下午十一時五十二分

九龍開
頭班上午五時十一分
尾班下午十一時四十五分

大埔墟開
頭班上午五時五十一分
尾班下午十一時四十一分

九龍開
※頭班上午六時四十分
頭班上午七時零五分
尾班下午十一時廿五分

羅湖開
頭班上午六時
尾班下午十時五十五分

到沙田
上午五時五十七分
零時廿二分

到九龍
上午六時零五分
零時零四分

到大埔墟
上午六時十五分
下午十二時十五分

到九龍
上午六時十四分
下午十二時零三分

到羅湖
上午七時四十一分
上午七時廿一分
下午十二時零一分

到九龍
上午六時卅六分
下午十一時卅一分

九口船隻

船名	
茂利商業利	MURRAYEVE
地中海	MEDITERRAN
新泰麻頭	ZIM HOUSTO
大榮丸八週	DENEI MARU
	VIC TRANSPO
藍永里	BLUE MERCU
紅柏	ACCORD
遠東商業	F.E. COMME
皇里	ROYAL STAR
建華二號	KIEN HWA 2
約翰遜總統	PRES. JOHNS
葛安德德	WEONDRECH
富士	WAKAFUJI
東方海家	ORT. EXPER
高麗大斯基	KAP. KOZLO
南進	HP NAMJIN
萬春	WAN CHUN
海藍琥珀	NEP. AMBER
貿易貨櫃	TRADE CONT
那拉	NARA
有利雅士	ELECTRO AC
蘇華倫	SOVEREIGN
奧斯橋	BAY BRIDGE
阿拉伯拉	ARAFURA
巴拿馬丸	PANAMA MA
海富	MARINE CON
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
泰藍寶	THAI PAILIN
藍雅士	BLUE ACE
有恒二號	YU HENG 2
招興二號	FOO HSING
能登丸	NOTO MARU
東方海業	ORT. IMPOR
	SERAY
東方武士	ORT. KNIGH
中華貨櫃	CHINA CONTA
連登	LINDEN
若梅丸	WAKAUME M
早川丸	HAYAKAWA
康來利馬士基	CORNELIA
保多夫斯基	RONS. PAUST
長城	EVER LYRIC
百保羅	BARBER TO
愛國者	SL. PATRIOT
諾華萊利	NL. LOIRE
伊拉多二號	ERATO II
伊利沙伯羅斯	ELISABETH
泰勒總統	PRES. TYLER
木星	JUPITER
勃士丹	POTSDAM
捷爾滿斯基	J. CHELMON
他路那迦	AND. TARUN
榴蓮皇后	DURIAN QUE
歌仙奧士基	J.C. KORZEN
晴川一號	QING CHUAN
奧利河	RIVER OLI
白星	WHITE STAR
沙河	SHA HE
巴越洋	PORT MORES
中國風	CHINA WIND
亞大蘭地	ATALANTI
嘉賀	CHAR MOU
亞利三	AURELIO III
奧登多夫	GRETKE OLD
利奧	LIRIO
麗茨	REGENT RUT
勿地打馬士基	MATHILDE
金星	TROPICAL V
遠雄	FUTURE HO
興華	HSING HWA
東方迅航	SCANDUTCH
華里總統	PRES. QUIRI
印度丸	INDUS MARU
百達羅沙	BARBAROSS
大麻	TELLO
羅晶	RAJA TIMBO
杜爾灣	TOR BAY
日落	SUNSET
上海	SHANGHAI
金鄉	GEMINI SUN
馬鄉	THALASSINI
快樂島	HAPPY STAR
寶蓮莎	OSA BONAN
日光島	SUN ISLAND
美西梅	MAH II
諾德西	NOORDZEE
東平二號	TUNG PING
布利斯托丸	BRISTOL MA
金奧利	GOLD ORLI
有恒二號	YU HENG 2
快富快輪	FRANKFURT
大阪丸	OSAKA MARU
海皇子玉	NEP. ZIRCON
長春	EVER SPRIN
沙德威爾斯	SADRA WEL
泰台山	YUN TAI SH
米拉	MIRA
海樂	OCEAN HAP
諾華奧爾斯尼	NL. ALBAI
亞洲迅航	SCANDUTCH
新瑪尼拉二號	ZIM MANIL
海灣	SEAWARD H
愛瑪馬士基	EMMA MAER
飛航雄士	CLIPPER AC
高東	GOTONG RO
利來得	NL. DEJIMA
力沙馬士基	LEXA MAER
約翰遜總統	PRES. JOHNS
麥加多	MERCATOR
高麗元寶	KOREAN WO
摩賽快輪	MOSEL EXPR
長術	EVER GUAR
泰來	TAI LAI
金星	VENUS
光大二號	KWANG TA 2
馬士基天保	MAERSK TE
捷達	CHITRAL
納爾	R.R. RATNA
嘉賓	WAHEED
加里曼丹二號	KALIMANT
天翔	SKY HOVER
勝達	ST. SENTAR
海運	SEA FORTUN

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線——EUROPE EXPRESS SERVICE

季里諾總統 M.S."PRES. QUIRINO" 九月七日落貨 九月八日開行

直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.

Also Accepting Cargo：——Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykihvik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

訊洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
5th floor, harbour commercial bldg.
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：H-443575（8 Line）
收貨站：油塘茶果嶺道迅發貨倉
電話：3-358050
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
江發 "Kara Careen"
十月五日到港
十月六日開行
直航：上海

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津（新港）
全貨箱航線

（兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱）

天翔輪
M.V. "SKY HOVER" V.38B
收貨日期：30/8——8/9
開行日期：11/9
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349

代理：華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號
華潤大廈十九樓
電話：⑤八三一七六六八

閩外冷一號 M.S."MIN WAILENG YI HAO" 九月一日晚由福州抵港 泊屈地街招商局碼頭

淑玉泉 M.S."SHU YU QUAN" 九月三日下午由青島抵港 泊A 43碼

汕頭號 M.S."SHAN TOU" 九月三日晨由汕頭抵港 泊屈地街招商局碼頭

海信 M.S."CONFIDENCE" 九月四日晨由連雲港抵港

新海虹 M.S."NEW HAI HUNG" V.21 九月四日晚由上海抵港

有恒二號 M.S."YU HENG 2" 九月五日由上海抵港

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓
香港灣仔港灣道26號華潤大厦十九樓
電話：⑤八三一七六六八

新華六號 M.S."XINHUA 6" 九月三日由武漢抵港，船泊B 7號泡

海鯤 M.S."HAIKUN" 九月四日由大連抵港

四明山 M.S."SIMINGSHAN" 九月四日由天津抵港

玄武 M.S."XUAN WU" 九月四日由張家港抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555, 440557, 447402.

香港⇄黃埔／湛江／厦門
新型全貨箱快船

直航：黃埔
WU SING V.8335 6/9開
WU SING V.8337 20/9開

直航：湛江
HUASHENG V.8331 25/9開

直航：厦門
HUASHENG V.8325 15/9開

香港明華船務有限公司
香港干諾道中152-155號4樓
電話：5-440177 5-438657

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務
中東直達：刁拜（DUBAI）

杜爾灣 M.S."TOR BAY" 九月七日落貨 九月七日開行

東豪丸 M.S."TOHGO MARU" 九月十三日落貨 九月十三日開行

和川丸 M.S."KAZUKAWA MARU" 九月十八日落貨 九月十八日開行

直往：刁拜、他文、科威特

總理代：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-295541

THAI OVERSEAS LINE
(THAI NATIONAL FLAG VESSELS)
泰國海外航綫

唯一泰國國旗香港-曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰藍寶 THAI PAILIN 49/S	4-5/9	啓行7/9
泰紅寶 THAI TUBTIM 48/S	9-10/9	啓行11/9

OOCL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運 KARANA LINE

香港直航都加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納綿 RR. RATNA 19/S	5-6/9	啓行7/9
納綿 RR. RATIH 18/S	16-17/9	啓行19/9

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港旅游中心：夏愛道10號和記大厦11樓 電話：5-264141
九龍旺角分處：旺角東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：869/2
收貨站：葵涌國際貨櫃碼頭第四碼(HIT(B 4)LTD.)

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	航線
到港：16／9 啓航：20／9	"SEA ENCOURAGEMENT"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso
到港：18／9 啓航：19／9	"GALLEON TRUST"	加勒比海：Cristobal, LaGuaira, Port of Spain, Bridgetown Kingston, Puerto Cortes.
到港：15／9 啓航：16／9	"ATLANTIC CURRENT"	Manzanillo, Acapulco, San Jose De Guatemala, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Caldera, Port-Au-Prince, Santo Domingo, Sau Juan.
到港：10／9 啓航：11／9	"SUMBAWA"	西非：Apapa, Lome, Abidjan, Matadi.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大厦十五樓 電話：5-256131（十線）
接載部電話：214155-9 澳門接載處：連達行 澳門新馬路二一號
文件部電話：268706-9 永亨銀行大厦302室 電話：75739
收貨站：利高樂運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃328地段MTL對面

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

承接陸路全貨櫃拖運服務

新友誼輪九號 M.V."YOU YI NO. 9"（built 1980）九月十四日到港 九月十七日開行 直放：曼谷

華輪七號 M.V."XIN HUA NO. 7"（built 1981）九月十九日到港 九月廿二日開行 直放：曼谷

香港——曼谷定期班輪

接載處：三寶船務有限公司
大道中272號中央大厦六字B 1室
電話：5-441455

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

嘉麗絲 M.S."CANIS MAJOR" 九月四日到 九月五日開 直透：星加坡、巴生港

寶蓮莎 M.S."OSA BONANZA" 九月八日到 九月九日開 直透：星加坡、龍能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦1101室
電話：H249428, 250241（十線）

WORLD LINE

直航星加坡、巴生

TEMA **天馬** 泊B 6泡即日收貨 即晚盡收開行

TROPICAL VENUS **金星** 9月7日到 9月9日開

BLACK WHALE **黑鯨** 9月14日到 9月16日開

總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40—50號
西區中心大厦十一樓
電話：5-468151, 5-401521

美中美 M.V. SIRICHAI BULAKUL 泊A 28泡 即日落貨 九月五日下午開行 直透：曼谷

美西美 M.V. MAH II 九月八日落貨 九月十日下午開行 直透：曼谷

美上美 M.V. BOONKRONG II 九月十二日落貨 九月十四日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽最妥 荷蘭部直線電話：5-485749 5-404690

振盛行有限公司啓 干諾道西68號

名神汽船株式會社
Meishin Line

富士 "WAKAFUJI"	9月5日到 9月6日開	新加坡
日光島 "SUN ISLAND"	9月6日到 9月9日開	新加坡 庇嘰
百力威 "BALIWAG"	9月12日到 9月13日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	9月24日到 9月25日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦603室
電話：5-412821-4 5-439504

廣東人民廣播電台 廣州人民廣播電台

接播港澳各類廣告

上海商業廣告代理："大公報"
美國美利堅廣告公司有限公司推荐 電話：H-401177

源源船務有限公司啓
地址：香港文咸西街六十四號十四樓
電話：H-460672, 408754

多位廠商在投資研討會表示
電子業具繼續發展潛力
在香港投資有利條件多
惟缺當局鼓勵及產品試銷市場

【本報訊】一個香港電子投資研討會昨日午沙田舉行，中華廠商會秘書長李深培在會上表示，過去數年電子業一直迅速，並具有潛力繼續發展。會上其他講者也表示，本港在吸引電子投資方面有很多有利條件，但却缺乏當局的鼓勵，也欠缺產品試銷市場。

該研討會目的是向投資者介紹在本港投資獲益的機會。高力半導體香港有限公司總經理譚宗定表示，在六十年代末及七十年代中到亞洲設廠的跨國公司在進入八十年代後，將向先進科技及設計方面擴展，同時，更多新的高級科技公司開始由美國轉移到亞洲。這是進入八十年代後電子業中的兩個主要趨向。

譚宗定說，造成這種趨向的主要關鍵是很多鄰近的亞洲國家都認為電子業對國家利益非常重要，鼓勵和吸引更多該國偏重的公司投資。這些國家政府在吸引電子等高科技投資方面，扮演着非常重要的角色預政策恰恰與港府的不干預政策相反。他認為，在多種吸引外資高科技公司的因素中，最欠缺的就是港府的支持。

他說，該公司在本港已開設了十五年，對電子業有着深刻的認識。他認為，電子業的發展將更着重於新半導體。過去幾年，新電子市場的興起都是由半導體所推動。

譚宗定說，本港目前的通貨膨脹率為百分之九點五，較於港元的疲弱，通脹率難以作大幅下降。港元對各大貿易伙伴的貨幣匯率持續疲弱，勢將影響到入口貨價上升，這種趨勢無可避免使本港工業製品的成本上漲，從而影響到投資者的利潤。儘管這樣，這次有可能出現一種獨特的情況，本港各企業在看到生意前景樂觀，將會提早增多投資。

勞工技術高工資低
投資電子業前景好
康力負責人彭傑文作上述表示

康力投資有限公司董事兼總經理彭傑文在研討會上呼籲政府利用本港目前所提供的良好投資機會。他認為，在港最時的經濟狀況，與六七年相似，但各方面的條件均比當年優勝，也是投資一筆的大好良機。他並舉出港力的發展過程為實例引證。

彭傑文指出現時投資電子業的前景相當良好，並具備多項有利條件。首先是本港在基礎設施方面發展迅速。通訊、道路、港口運輸等都為出口業提供了有利條件。其次是本港勞工技術水平高，工資相對廉宜，一九六七年十五元一個工作日，現時約六十元左右，十幾年來的增幅只達四倍。再加上稅率低，對投資發展極為有利。除此之外，近期港元疲弱，對美元匯率下跌至有史以來最低水平，這可以加強港貨在出口市場的競爭力，而地產市道的不景氣，導致工業樓宇價格跌至二百元一平方呎的水平，新界份地區如荃灣葵涌等地樓盤為一百五十元一平方呎，若以六七年時的貨值來說，僅為三十三元一方呎，正是買業的良機。對海外商人來說，本港已提供一個生產成本較低的離岸生產基地，一方面接近日本的供應，另一方面又接近中國龐大的市場。因此，從各方面的

經濟漫談
港商看好出口前景
金鋒

一些美國大型入口商行亦表示，從一九八三年到一九八五年，它們都會繼續向香港增購成衣。另有一些港商估計，在今年末季和明年首季內，港貨輸往西歐將會重新有較大的增長。有些船公司已準備在明年首年內，把行走遠東—歐洲線的貨櫃船，從四艘增至八艘。

事實上，近年在北美、西歐輸入的消費品中，遠東產品所佔的比例已繼續增大。特別是香港出口的工業品，更有七成是銷往北美、西歐的。歐美經濟好轉如能持續一段較長的日子，當可使香港出口貿易受益較大。

有些製衣廠現已添置新式的西德機器，準備生產真絲、蹤等不受限額限制的高貴成衣出口。有些電子廠集團已自置大廈，發展微型電腦的生產。上市的工業股陸續增多，亦表明廠商對出口前景看好，因而透集資增添新設備或買廠房，用以發展新產品出口。

但整非廠商是不夠的。港府應負責扶助工業，促進出口，才可使香港工業在面臨許多新挑戰之中，能趁世界經濟復甦而增加產品外銷。

因素來看，在港投資電子工業，目前是最佳時刻，他促請各跨國企業和廠家好好把握這機會。

港府經濟政策
首要控制通脹
萬國實通季報強調此論點

【本報訊】萬國實通銀行發表最新一期經濟季報指出，控制通貨膨脹應當作為港府政策中的首要工作，只要通脹率降低，以及出現較穩定的匯率，才能鼓勵工業投資和促進生產力。

報告說，本港目前的通貨膨脹年率為百分之九點五，較於美國經濟的強勁復甦，美國對海外貨品的大量需求，將會繼續對本港今年以出口帶動的經濟起很大支持作用。對於本港經濟復甦，目前已出現多種有利因素，產品出口大增、失業情況改善，以及工業生產轉佳。但另一方面，現仍存在多項令人困擾的因素，通脹率依然踏高水平，人們消費依然疲弱，以及私人投資淡靜。

報告說，本港出口的改善，直接使勞工市場的就業情況改善。今年第二季度，本港就業情況開始有明顯改善，失業率從今年初的百分之五，下降到今年六月的百分之四，前景令人樂觀。預料到今年第三季度，就業情況會進一步改善。

報告說，儘管本港出口情況令人鼓舞，但本港內部零售消費依然疲弱。今年頭五個月，零售銷貨增長僅百分之六點五，去年同期則增長百分之九點四。

持牌接受存款公司
又一間獲批准營業
名澳洲聯邦財務有限公司

【本報訊】副金融司發定得昨日批准了澳洲聯邦財務有限公司，成為本港的持牌接受存款公司。至此，本港共有三十間持牌接受存款公司，其中有二十六間正在營業。

澳洲聯邦財務有限公司，為澳洲聯邦貿易銀行的全資附屬公司。該銀行在一九七九年底於香港設立代表辦事處，並在一九八〇年四月獲准開辦一間註冊接受存款公司，名為澳洲聯邦財務有限公司。該財務公司行政經理鄺劉慶珊向記者稱，該公司成為持牌接受存款公司之後，會加強發展海外的集團信貸、歐洲債券買賣等業務。

美國海豐銀行收購諾衙公司

【本報訊】美國海豐銀行昨日在紐約宣佈將收購CM and M集團，該集團為一控股公司，屬下有幾間護衛附屬公司。該集團主要附屬公司CM and M主要業務為負責政府的護衛工作。

經濟漫談

香港商品交易所行情

（9月2日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	10/83	10.99	9.99
	1/84	11.50	11.50
	3/84	12.26	12.20
	5/84	13.02	12.97
	7/84	13.39	13.36
	9/84	13.61	13.57
	未平合約：164	成交合約：1,063	
黃豆	9/83	150.20	149.80
	10/83	148.40	147.40
	11/83	149.60	149.00
	12/83	154.60	153.80
	1/84	159.40	158.40
	2/84	163.00	162.60
	未平合約：409	成交合約：3,842	

經紅濟 ②

國際小經濟

▲法新社東京消息，二日東京股市交投減少，個格下降。

二日成交約三億四千萬股，早一天有五億零二百萬股易手。

二二五種股票道瓊斯平均價，二日收市時為九、一八三、一一日圓，早一天收市價為九、二一八、三五日圓，下降四五點二四圓。

▲美聯社東京消息，二日東京消息，當地外匯市場上美元兌日圓匯價，經過一天下降之後，在二日恢復上升。

二日開市一美元兌二四七、五〇日圓，收市報為二四七、〇五日圓。早一天收市價為二四六、一二日圓。

▲美聯社倫敦消息，二日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價受南朝鮮客機事件造成的緊張局勢影響，保持在較為水平上，黃金價每安士上升約二美元。

倫敦二日上午黃金價為每安士四一八、三〇美元，早一天收市四一六、五〇。

蘇黎世二日上午黃金價為每安士四一八、二〇美元，早一天收市價為四一六、五〇。

倫敦英鎊兌美元匯價下降，二日開市每鎊一、四九四五美元，早一天收市一、五〇〇〇美元。

美元兌歐洲其他貨幣，二日上午開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二、七〇二〇西德馬克（二、九九〇）；二、一八九八瑞士法郎（二、一八七〇），八、一三三五法國法郎（八、一〇〇），三、〇二一五荷蘭盾（三、〇一一五五），一、六二二、八五意大利里拉（一、六〇四、六〇）。

▲合衆國際社新加坡消息，二日當地股票價格普遍下降。

六大類股票指數，二日收市時兩漲四跌，其中工商股指數為七三九、四，下降七、八點。

▲合衆國際社墨尼消息，二日當地股市上揚。

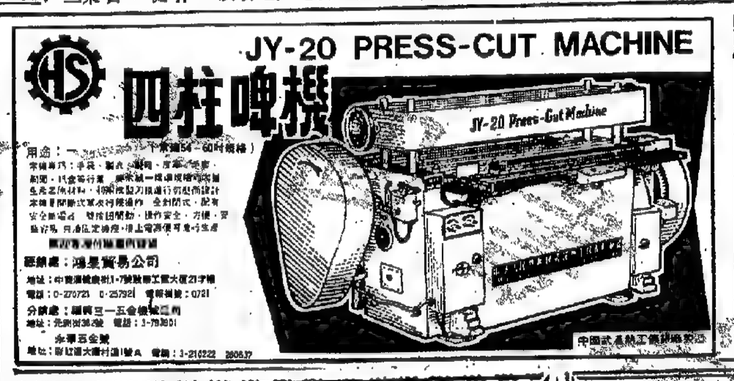
全普通股指數，二日收市為九一四、五，創今年以來新高峯，比早一天上升七、八點。

受南朝鮮客機事件影響
美匯金價昨均上升
日本星洲股市下降悉尼創今年新高峯

▲合衆國際社新加坡消息，二日收市時兩漲四跌，其中工商股指數為七三九、四，下降七、八點。

▲合衆國際社墨尼消息，二日當地股市上揚。

全普通股指數，二日收市為九一四、五，創今年以來新高峯，比早一天上升七、八點。



瑞士機械工程有限公司
中國貿易部

擬聘請下列產品營業代表及維修技術員各二名：
A.機床
B.織布機及紡織後處理設備
C.塑料機械
D.食品加工及包裝機械

應徵者須具備如下條件：
①國內大專院校有關專業畢業或具同等學歷，在國內或香港有多年工作經驗者會給予優先考慮。
②英語水平好，能流利會話，寫英文報告及英文通訊。
③願意經常到國內作商務旅行。

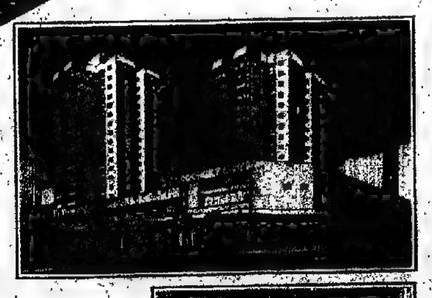
另擬聘請中文打字文員二名，應徵者請用英語將個人履歷、近照、聯絡地址及電話郵寄「九龍廣東道海洋中心 [illegible] 1 室人事部收。

熱烈祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
沛倫國際有限公司
沛倫國際貿易公司 敬賀

用料特佳 買家讚賞
經已售出九成
住宅面積545呎—586呎
仍照特價每呎$312起

金龍樓

元朗317地段鳳琴街（68號巴士總站對面）



地盤特設示範單位
歡迎參觀

住宅面積545呎—586呎

靜中帶旺　地點特佳
位於元朗新城市中心區，區內多幢新型商業住宅樓宇陸續落成，附近銀行、百貨公司、戲院、街市、酒樓林立，遊興購物，至為方便。

毗鄰總站　交通方便
對開為元朗巴士總站，多線巴士出入九龍及新界各區極為利便；此外，公共停車場近在咫尺，泊車容易。

設計四正　設備齊全
大廈外型美觀，五百餘呎住宅單位兩房兩大廳，間格方正，選料上乘，設備齊全。地下闢為綜合購物商場，一樓為新型戲院及酒樓，二樓二萬餘呎平台闢為露天花園，遍植時花綠草，專供住客休憩享用。

本年底入伙　建築期內免息分期

由本大廈毗鄰元朗巴士總站開出往九龍新界各區之多線公共巴士包括：
68（九龍佐敦道碼頭）
50M（葵芳地鐵站）
61（屯門大興邨）
53（屯門青山灣）
55（流浮山）
57（白泥）
58（[illegible]）

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中也城銀人行20至22樓　電話：5-288911（30線）
地產銷售處　長江實業公司　電話：0-797085

周錫光君 於一九八三年八月三十日
離職有關一切華洋業務與本公司無關。
宏觀企業公司
負責人陳冰傳敬啓

祝賀
肅省出口商品展覽會開幕
華興貿易公司敬賀
地址香港上環永樂街120-122號1001B
電話：5-419561　5-419758

二四七・五〇日圓，收市價為二四七・〇五日圓。早一天收市價為二四六・一二日圓。

▲美聯社倫敦消息，二日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價受南朝鮮客機事件造成的緊張局勢影響，保持在較高水平上，黃金價每安士上升約二美元。倫敦二日上午黃金價為每安士四一八・三〇美元，早一天收市四一六・五〇。

▲合衆國際社新加坡消息，二日當地股票價格普遍下降。六大類股票指數，二日收市時兩漲四跌，其中工商股指數為七三九・四，下降七・八點。

▲合衆國際社悉尼消息，二日當地股市上揚。全普通股指數，二日收市為九一四・五，創今年以來新高峯，比早一天上升七・八點。

慶誌幕開會覽展品商口出

香港南北藥材行以義堂商會

會址：香港上環文咸西街22—28號四樓　電話：5-435845　5-432074

藥材業

元利行
地址：上環賢居里六號
電話：⑤四八四七五五　四八一〇一一

同德行
地址：上環高陞街七十八號
電話：⑤四九〇五二一　四八二二二五

同福行貿易有限公司
地址：上環大道西十七號
電話：⑤四四八四一八　四三五八八一

利源長有限公司
地址：上環高陞街七十四號
電話：⑤四〇〇八二一　四〇〇九二一

金利源
地址：上環高陞街十九號
電話：⑤四八四三八六　四八四六二三

長春藥材有限公司
地址：上環甘雨街四號
電話：⑤四九九八二三　四七八二九三

長興行有限公司
地址：上環高陞街三十四號
電話：⑤四八六二八一　四八六二三五

恒昌行
地址：上環高陞街十六至十八號
電話：⑤四七三六九六　四七二二二八

海源參茸藥材行有限公司
地址：上環高陞街四十八至六十六A號
電話：⑤四八五八一三　四八四二七六

祐榮行
地址：上環皇后街十五號
電話：⑤四八九二八一　四八九二八二

國盛行有限公司
地址：上環高陞街三十三號
電話：⑤四九九五三六　四七一一六六

福生泰
地址：上環高陞街三十五號
電話：四八四六六一　四六九二一一

福興藥業有限公司
地址：上環高陞街三十八號
電話：⑤四八一四八〇　四八三〇七四

聯豐行
地址：上環高陞街四十六號
電話：⑤四八一五一二　四八〇四六三

合記公司
地址：上環高陞街十三至十五號
電話：⑤四八三四七二　四八二六九二

忠誠行
地址：上環高陞街八十號
電話：⑤四八二三一八　四七二七二一

祥興國產藥品有限公司
地址：上環李陞街十二號
電話：⑤四七九九五八　四七九八四一

泰和隆
地址：上環高陞街二十九號
電話：⑤四八一五四一　四六九二六〇

乾昌號
地址：上環皇后街十四號
電話：⑤四八一六八〇　四〇〇三七七

德興行
地址：上環高陞街十一號
電話：⑤四八二四七六　四八三一三九

聯和藥業有限公司
地址：上環皇后街六號
電話：⑤四八四四六二　四八三八〇三

三興藥材行
地址：修打蘭街一號A
電話：⑤四〇六二三八　四八三七五九

公和祥貿易有限公司
地址：上環李陞街二號
電話：⑤四八六六八一

永興公記行
地址：上環高陞街十二號
電話：⑤四八四二五九　四八四二四七

中荔貿易公司
地址：德輔道西[illegible]十七號四樓
電話：⑤四八[illegible]九

中國銀耳有限公司
地址：上環高陞街廿五至廿九號五〇四室
電話：⑤四〇三一五四

中興行進出口公司
地址：德輔道西八十一至八十五號401—2室
電話：⑤四八一三八六

天成行
地址：上環皇后街十三號
電話：⑤四〇六三一七

永盛藥材行
地址：上環水坑口街十八號三樓
電話：⑤四五三七九四

永吉利藥業公司
地址：上環高陞街四十二至四十四號
電話：⑤四九一一二二　四九一一二一

永聯昌藥業有限公司
地址：皇后大道西九十一號
電話：⑤四九六七二八　四八六七二七

志信行
地址：上環高陞街二十七號
電話：⑤四八〇二二三　四八〇二二四

成藥業

利華貿易公司
地址：上環文咸西街五十二號18樓
電話：⑤四五一二六四　四五二四九八

利源豐國際貿易有限公司
地址：上環高陞街九號
電話：⑤四八三六六三　四八二七四九

利興行
地址：皇后大道西八十五號
電話：⑤四八四六三九　四八〇五三三

隆明記行
地址：松秀西街十五號
電話：⑤四八四五四四

海記
地址：上環荷里活道二三一號
電話：⑤四五〇五一二

淮安田七公司
地址：干諾道西四十五至四十七號14樓
電話：⑤四〇六三五一　四〇六三九七

粵海企業有限公司土產部
地址：干諾道西二十一至二十四號12樓
電話：⑤四〇八〇七六

隆泰貿易行
地址：上環文咸西街十三至十九號19樓
電話：⑤四一一〇〇六　四五七二四一

隆新貿易有限公司
地址：上環文咸西街四十四至四十六號12樓
電話：⑤四四一九六〇　四四六九一〇

源興行
地址：上環永樂東街六十七至六十九號6樓
電話⑤四三二〇四九

新昌貿易行
地址：上環高陞街四十八至六十六A號
電話：⑤四九九一〇三

萬通藥業貿易行
地址：上環高陞街六十六號N座
電話：⑤四八〇八七四　四八〇八七七

福安
地址：上環高陞街二十五至二十九號9樓
電話：⑤四八三〇一四

德泰有限公司
地址：德輔道西六十至六十四號21樓
電話：⑤四八九一八四

正南行有限公司
地址：銅鑼灣銀幕街十五至十七號1樓
電話：⑤七八二五二二　七八二五五七

四和中藥行有限公司
地址：跑馬地藍塘道四十二號地庫
電話：⑤七五〇二六七　七四四二七七

佛慈藥廠有限公司
地址：德輔道中一二七至一三一號1406室
電話：⑤四五一五五四　四五一八〇二

明華公司
地址：北角鏢屏街三十二號
電話：⑤六二六一二九　六二六一二〇

泉盛國產醫藥有限公司
地址：北角七姊妹道六號
電話：⑤六三〇一四一　六三〇一四二

信昌醫藥有限公司
地址：上環文咸東街一三二至一三四號4樓
電話：⑤四四七七二三　四四九六六四

南洋國產藥品公司
地址：九龍葵涌葵豐街三十六號10樓A 2室
電話：〇二二九六一六

建興隆企業有限公司
地址：干諾道西四十五至四十七號15樓
電話：⑤四八九五五一　四八九五五二

健民醫藥有限公司
地址：德輔道西七十號5樓
電話：⑤四〇〇一四四　四〇〇八三五

華通藥業有限公司
地址：九龍葵涌葵定路三十二至四十號
電話：〇二七一七四九　二七一九六〇

華泰公司
地址：上環高陞街六十八號2樓
電話：⑤四九〇〇二一　四八三〇〇三

華興藥業有限公司
地址：灣仔軒尼詩道一九二至一九四號2樓
電話：⑤七五四〇四四　八九一〇六二八

德盛行
地址：北角鯉涌街一至七號2樓
電話：⑤七八三七二一　七八三七二二

藥酒業

中慶國產藥品有限公司
地址：北角健康東街二十五號
電話：⑤六三二二五一　六三二二五二

華盛國產藥酒公司
地址：九龍馬頭角道一一六號高層地下六號
電話：⑤六五六三九二　六五六三九三

同敬賀

莊靜而（上）今做《K一百》嘉賓，大談願望。吳夏萍（下）初演《奶奶早晨》，很為緊張，到處問同事她演得怎樣。該劇下週推出。

續續影片進軍日本

日活製作在港發行

續續與日活合作購入二成股份

日活負責人根本悌二謂港製作水準頗高

續續公司與日本日活電影公司昨天正式宣布攜手，製作影片。日活公司負責人之一的根本悌二昨天抵港，為續續屬下的一家新落成的紅磡國華戲院上持開幕典禮時，透露了上述消息。

續續公司出品的負責人布姆達昌和王禮泉。

據馬達昌稱，續續公司購入日活公司二成股份，成為日活的合夥人。

日活公司是日本四大電影公司之一，其餘三大公司為松竹、東寶、東映。

日活與續續合作，日後日活拍攝的影片的香港市場，將由續續負責發行，如新藤惠美主演的影片《女帝》不日在香港上映，就是由續續公司負責發行的。

陳敏兒（右起）、張曼玉與余文詩為無線轉播與運做宣傳

面續續拍攝的影片，日本市場將由日活負責。

根本悌二稱，他這次來香港，除適逢國華戲院落成主持其揭幕禮之外，更主要的和續續主事人商討日後合作事宜，加強溝通合作及了解香港電影市場。

他認為續續公司拍片，一部影片投資三百萬元，在日本市場上放映，是不難收回來的。

他認為香港電影仍過分本地化，重視於當地觀衆口味，如果把視野擴闊一些，能打開國際市場，將會有更多外國觀衆。

他認為香港的電影製作水準是相當高的。

在日本四大影業公司當中，日活被指為專走色情路線的電影公司。如黛珍妮和禮士利的却．羅素、扮相頗為酷肖。他曾在多部和路迪士尼的影片中演出，他的第一部影片拍於一九六三年，與皮禮士利合作。扮演皮禮士利父母的是冰．羅素（却．羅素的父親）與莎莉．溫德絲。

★★狗王擒大賊（The Amazing Doberman）

晚上九時三十五分　亞洲電視中文台

一部娛樂性頗為豐富的動作片。佛烈．雅士提醒發了五頭杜伯文狗，協助維持治安。（粵語錄音）。

★★★嬰兒（The Lover One）

晚上十一時二十分　亞洲電視英文台

《故國風雲》原作者伊夫林．歐的通俗小說改編，英國名導演東尼．李察遜執導。影片以一間殯儀館中心，寫出人生百態。約南尊．溫德斯演的殯儀館主人，妙想天開地設計了把屍體發射上太空的豪華葬禮；而他的學生兄弟（溫德斯飾）則專營寵物殯葬生意。影片中出現了很多古怪人物，內有殯儀公司大亨，太空人的女子，為死人化粧的化粧師等。

勞拾

電視電影

★★★藍王（Elvis）

晚上九時三十五分　明珠台

根據貓王皮禮士利青年時期到他成名一段事跡改編。扮演皮禮士利的却．羅素，扮相頗為酷肖。他曾在多部和路迪士尼的影片中演出，他的第一部影片拍於一九六三年，與皮禮士利合作。扮演皮禮士利父母的是冰．羅素（却．羅素的父親）與莎莉．溫德絲。

★★狗王擒大賊（The Amazing Doberman）

晚上九時三十五分　亞洲電視中文台

一部娛樂性頗為豐富的動作片。佛烈．雅士提醒發了五公司當中，日活被指為專走色情路線的電影公司。如黛珍妮和禮士利合作。扮演皮禮士利父母的是冰．羅素（却．羅素的父親）與莎莉．溫德絲。

★★★嬰兒（The Lover One）

晚上十一時二十分　亞洲電視英文台

《故國風雲》原作者伊夫林．歐的通俗小說改編，英國名導演東尼．李察遜執導。影片以一間殯儀館中心，寫出人生百態。約南尊．溫德斯演的殯儀館主人，妙想天開地設計了把屍體發射上太空的豪華葬禮；而他的學生兄弟（溫德斯飾）則專營寵物殯葬生意。影片中出現了很多古怪人物，內有殯儀公司大亨，太空人的女子，為死人化粧的化粧師等。

勞拾

視與聽

我的話

鑽研打字

有些事情總想不好，像打字，是其中之一。

唸中學的時候，自知作些什麼？當商業信？打字？……一連串的問題，搖頭，真個令我唸口無言。

道起碼的基本商業常識，也不懂，以後還敢稱說對「做生意」頗有興趣？雖然大可請秘書、文員代勞，但，至少要具點認識，才不失原則！

又再次發覺自己的不足，還幸尚早，所謂「活到老，學到老」，我不介意任何事從頭學起，只要能夠抓緊機會，我就全力以赴，最多時間，最多為當中做手，自當輕而易舉——哈哈，哈哈，哈哈，

「政治哲學家」

何文田

真是有一些人喜歡看掌相算命罐風水，所謂「哲學家」們推算耶穌教柳菲，或者西洋水晶球，白典唸唸有詞，還可以大行其道。據說如屬「名家」，客人會見他（不見他會客）要最先排期，收費昂貴驚人，即此而還是其門如市。這真的，這也是科學時代的一種奇蹟。

朋友中也有把什麼「命理」作參餘飯後談資的材料，甚至說得神乎其神，若有其事。有時互相笑說等播送信，實在都知道是什麼回事。但前所說的那些人知是真的相信，笑笑中自有定數」，把自己的命運委之於「哲學家」們的信口胡河。

據道路傳言，有一家大銀行，每逢新的分行開張，一定要聘請風水先生來確定大門的方向，彷彿業務的興衰，不決定於董事們的才幹與員工們的努力。也有一家有名的大企業，它董事長室內辦公桌的擺放，要由「哲學家」來設計，才能保證生意的滔滔。

至於個人的休咎，行事的成敗，以至同仔戀該人什麼學校讀書，同女最好選哪個男仔做朋友……，這些都不妨從有相或算命來決定。反正是自己不敢拿主意，一任命運安排。只可惜道並不是真正的命運，而是江湖術士的車天車地。江湖術士就有這樣的本領，把本來並不存在的事情，說得頭頭是道，「栩栩如生」，使愚夫愚婦信以為真，上了當還不自知。

這生意，個人得失，硬要靠別人為你定下的命運來壯膽，所涉的面不大，倒也罷了，反正他願意花這個錢，買來理得心安。可是一個社會的前途，例如香港在一九九七，有人告訴你，你自己是不可靠的，因為你的「命運」規定了非被外人統治不可。你相信嗎？你同意嗎？你能真的心安理得麼？對這種「政治哲學家」是要提高警覺的。

康有為壽聯

大明

讀一者　談一聯

梁羽生先生八月二十九日《聯趣》，記康有為撰吳佩孚五十生辰壽聯：「牧野鷹揚，百世功名才一半，洛陽虎視，八方風雨會中州」。考據甚詳，把牧野、洛陽、中州都一一交代，並作出適當的評述。這一聯確是上乘的小品，對中國文學中的一種對聯藝術的精湛巧妙之處，一一點出。相信作者要翻查不少參考書如，再加限當博，才可揮寫自如，勾劃撰聯者與受聯人的關係，以及相出歷史背景，錄詞用典等等關於對聯文學的基本結構。《聯趣》看來是小品，實非大手筆莫辦。

一副好的對聯，可以令人過目不忘。所以昔人讚美對聯的上品是「供聯自天成，妙手偶得之。」更心希望梁羽生先生的《聯趣》到八三年底先結集出版。對聯只要不濫用典故，不「僻」，是中國獨樹一幟的文學體裁，自有其生命力。寫到這裏，要回到寫此文，康有為這一副壽聯，梁先生可能引錄有誤，據記憶所及，這付對聯是：

牧野鷹揚，百世英名纔半紀；
洛陽虎踞，八方風雨會中州。

梁先生在《聯趣》中說康有為「甘為榜友」，捧吳佩夫這一大軍閥捧得過了份。一點不錯，據記憶所及，前人提到這聯，說是康有為當年撰此聯，拿到了很豐厚的「潤筆」，大約是五百大元。在一九二二年的大銀五百元，是重金酬聘，康有為非「傍」不可了。

開羅的地下鐵路

張散

開羅市中心「解放廣場」一帶，正在建設中東地區的第一條地下鐵路。

這條鐵路共長四十二點五公里，從開羅北郊直達南郊。不過，直止的地下鐵路只是開羅市中心的那一段，計四點三公里，以及全程的十分之一。其餘部分都在地面，由於是在郊外，影響也算不太多了。

埃及政府由於大開羅縣的人口已達一千二百萬人，所以起建這條鐵路，以便輸送人員往來，全部工程要在一九八六年完工，現時只能依靠電車和巴士維持交通。開羅人擠車車是有名的，很多人上不了車，便要办車外，兩手抓住窗柱，還自得其樂，別人也就見怪不怪了。

在正的市內地下鐵路將修建兩條，在市中心交叉。一條名為「歐洲線」，另一條名為「第二歐洲線」。為什麼以此為名，這裏說不上來。

也有人為開羅地下鐵路犹心。理由有兩個。第一是開羅街道之低窪在東赫赫有名，所以很多人預測，將來的地下鐵路車站會變成流浪者的聚集地。

第二則是開羅地下古蹟甚多，一如羅馬。羅馬在修建地下鐵路時，每因在挖掘時遇到古蹟而被迫改道，開罐可能也會遭遇同樣問題。

負責修建開羅地鐵的公司則說，工程進展順利，並未發到古蹟。而且開羅正在推廣清潔市容工作，《金字塔報》總編輯登高一呼，已經得到強烈響應。假如「中東第四次戰爭」是最後戰爭的話，埃及應該有力抓解決首都市容問題。

「香港文學」隨想

侶倫

近幾年來，文學界出現了一個新現象，便是海外——特別是香港和台灣的新文學工作，受到國內的關切和重視。聽說，目前國內有好些大學都成立了「港台文學研究小組」，我所知，有個別的文藝工作者收到了那些研究小組寄來的問卷，要求對所提問的項目給予回答；更需要的是，港台作品（已出版的單行本）。甚至有個別大學講師利用課餘時間，把所得的資料帶回國內去。

作為研究資料的本人作品（已出版的單行本）香港來，分別向文藝工作者進行訪問，把所得的資料帶回國內去。

另一現象說明對海外文藝工作的重視，有些港台作家的作品，已被接納在國內出版。這一切都是過去不可想像的事。

華僑在過去被稱作「海外孤兒」，這是形容華僑被祖國遺棄的說法。到了今天，情況已經改變了。在爭取國家統一的大前提下，四海一家。文學事業也應該是同一意義。香港人是中國同胞，不是華僑，但同樣是處身海外，因此香港文藝活動也像其他海外華僑的文藝活動一樣，應該是國內文藝活動的一部份，因此香港文藝工作受到關切是很自然的事情。只是過去是被忽略了。可是這並不妨礙香港文學工作者的存在。記得蕭孟三年代中，香港的文藝工作者不但有過作品在上海的雜誌上發表，並且還在上海出過書，只是未被注意而已。當年在報紙上寫過連載小說的寂寞，有的的上次和丘東平伴同社法國歸來的馬思聰到上海去時，對上海文藝界說：「我們在香港來的文藝工作者，我們是無名的。」這裏面多少是含有年輕味道的呢！

但是當年的情況和現在不同。時代已經變化，什麼事情都需要來一次總結、整理，歸納到一條歷史軌道上去，好讓事情好好地繼續發展。我想，國內大學的關切海外文藝活動所進行的研究工作，是一項很有意思的課題。他們對海外文藝界起着刺激和鼓勵作用。

香港不是「文化沙漠」，香港是有文藝的，不管那是怎樣一種性質的文學，卻不可能否定它的存在。過去許多人的工作成果說明了這一點，出來的努力情況，更近年來越來越多的文藝青年在各方面表現，證明了這個事實。在藝術界中，中大講師蘇賢貴女士對香港文藝的貢獻，最近在市政局舉辦的「香港文學週」裏，聽說作了一番很好的講話。

聯合國之行（1950.11.14–12.30）

——《在外交部八年的經歷》之二

伍修權

對於我國代表團的到來，美國人民的美國代表不是別人，就是以反共反華著稱，後來成為美國國務卿，當時任美國國務院特別顧問的杜勒斯。他被各國人民稱為「戰爭販子」。我們來到聯合國，就將同這個臭名昭著的「戰爭販子」面對面較量了。

一九五〇年十一月二十七日，我和代表團其他成員在安理會主席的邀請下，首次出席了聯合國政治委員會的會議。會前，外界探知我們將出席今天的會議，許多人都千方百計地弄到大會的旁聽證，特別是在美國的華僑和華裔人士，其中有著名的教授、學者，還有在美的國民黨官方人士，例如他們的駐紐約總領事宗維賢等人，都設法來到會場旁聽。有一位工程熱物理學家吳仲華博士，在會議廳剛開門時，第一個來到會場，佔據了旁聽席上最前排的中間位置早地靜候着我國代表的到來，好傾聽祖國同胞的聲音。因為聽眾突然增加，這天的會場特別擁擠，氣氛也比以前任何一個新代表團來到時更為熱烈。會場內人們的眼睛早就注視着門口，期待着中國代表團的到來。我們進入會議廳時，會議已在進行，正在發言的是蘇聯出席聯合國大使團團長維辛斯基。他一見我們來到，立即中斷了自己的演說，臨時插進了一段對我們表示歡迎的話，他以我們這位死敵的帝國主義分子，明明知道我到了他身邊，卻強作鎮靜地裝作根本不注意我們的樣子。我倒是沒有理會他，代表我團提出的美國武裝侵略台灣來。在這次會上，我府向安理會提出了三項建議，第一，譴責和制裁美國侵略台灣及干涉朝鮮的罪行；第二，使美國軍隊撤出台灣；第三，使美國和其他一切外國軍隊撤出朝鮮。這個發言共約兩萬多字，讀了近兩個小時，各國代表通過同聲翻譯聽到我的發言內容。事後有人說我演說時的嗓門很高，勁頭特足，不論是發言的內容，還是演說的聲音，都把會場給震動了，就像把中國人民憋了多年的氣，一下子吐出來了。我倒沒在意自己用了多大的嗓門，只覺得我講時全場雀鴉無聲，包括美國在內的各國代表和旁聽者，都以各種不同的感情和神態在凝神諦聽，我講得相當順利，中間沒有發生什麼意外的事。演說結束後，許多人上前來同我熱烈握手，向我們表示歡迎和祝願，其中還有中國人民的老朋友，美國名記者斯諾，他和華裔學者李仁德教授一起聽了我的講演後，又擠向前同我緊緊握手。當時我自己也相當激動，感到近五億中國人民是決不會孤立的。即使在帝國主義者直接控制着的地方，我們的朋友也是數不勝數。人們對我們演說的強烈反應和熱情支持，也給了我們很大的鼓舞。在我發表演說的過程中，美國的電視台還作了實況轉播，第二天各報又發表了有關我國代表團發言的消息和演說的內容摘要，可見其影響是不小的。

蘇聯代表團的名義，借此機會向在主席的邀請下，現在正在會議桌前就座的中國合法政府的代表伍修權先生以及代表團其他成員致敬，並祝他們今天在聯合國組織中開始的活動獲得成功。」我到紐約後兩晤一下我們的勇氣都沒有。對於他這種對新中國同他互相拜會時，他也曾向我表示，蘇聯在聯合國內很少得到支持，常常感到孤立，很希望能有中國這樣一個大國，在聯合國內同他們並肩作戰。

我們在聯合國官員的引導下，走到為我們安排的位置上，順序入座，在我兩前的桌子上，放着寫有「中華人民共和國」英文字樣的席位標志。這個牌子雖小，但是在這個大廳裏，卻顯得十分醒目，因為在當時的世界上，絕大多數國家還沒有承認我國。美國等資本主義大國，對新生的人民中國，採取拒不承認的「鴕鳥政策」和敵視態度。然而現在，我國的國名和代表團出現在這個世界最大國際組織的會議廳裏，杜勒斯之流不得不承認這個現實存在。說來好笑得很，我坐的地方剛巧與蔣賊代表團隔着一個空位，這個空位就是杜勒斯，相距也就一米左右。可是，這位死敵的帝國主義分子，明明知道我到了他身邊，卻強作鎮靜地裝作根本不注意我們的樣子。我倒是沒有理會他，代表我團提出的美國武裝侵略台灣來。在這次會上，我府向安理會提出了三項建議，第一，譴責和制裁美國侵略台灣及干涉朝鮮的罪行；第二，使美國軍隊撤出台灣；第三，使美國和其他一切外國軍隊撤出朝鮮。這個發言共約兩萬多字，讀了近兩個小時，各國代表通過同聲翻譯聽到我的發言內容。事後有人說我演說時的嗓門很高，勁頭特足，不論是發言的內容，還是演說的聲音，都把會場給震動了，就像把中國人民憋了多年的氣，一下子吐出來了。我倒沒在意自己用了多大的嗓門，只覺得我講時全場雀鴉無聲，包括美國在內的各國代表和旁聽者，都以各種不同的感情和神態在凝神諦聽，我講得相當順利，中間沒有發生什麼意外的事。演說結束後，許多人上前來同我熱烈握手，向我們表示歡迎和祝願，其中還有中國人民的老朋友，美國名記者斯諾，他和華裔學者李仁德教授一起聽了我的講演後，又擠向前同我緊緊握手。當時我自己也相當激動，感到近五億中國人民是決不會孤立的。即使在帝國主義者直接控制着的地方，我們的朋友也是數不勝數。人們對我們演說的強烈反應和熱情支持，也給了我們很大的鼓舞。在我發表演說的過程中，美國的電視台還作了實況轉播，第二天各報又發表了有關我國代表團發言的消息和演說的內容摘要，可見其影響是不小的。（四）

初登國際舞台

回憶錄

伍修權

當權者是十分尷尬的。就在我們代表團到達紐約的當天，美國代表仍然在聯合國內對我國代表的順利出席會議繼續進行着阻撓破壞和無理糾纏。在十一月二十四日下午的聯大政委會上，美國代表明知我國代表團已於早晨到了紐約，他還企圖使邀請我國代表出席大會的決議不生效。美國代表的這一行徑，只得到蔣介石集團及南美幾個國家代表的支持，其中有個代表堅決反對新中國的代表出席聯大，竟說什麼如果共產黨中國的代表出席了大會，等於在國際上承認了新中國。倒是埃及代表說了公道話，他說討論有關某個國家的問題，讓這個國家的代表出席會議，符合聯合國規章，並且已有先例，邀請中國代表團來聯合國，也是順理成章的事，委婉地反對了美國代表的意見。經過辯論，大會才又作出決議，重申對中國的邀請，並通知中國政府。周恩來外長馬上發電說，中國代表已在紐約，隨時可以參加會議。

誰知美國代表又使新花招，強求大會在二十四日當天，即趁中國代表還剛剛趕到，還來不及參加會議時，馬上討論有關中國的提案。當會議將有關的討論定在十一月二十七日時，美國代表又無理取鬧地提出，由於他個人有事，二十七日不能參加大會，企圖阻挠會議的如期舉行。這位頑固敵視中國人民的美國代表不是別人，就是以反共反華著稱，後來成為美國國務卿，當時任美國國務院特別顧問的杜勒斯。他被各國人民稱為「戰爭販子」。我們來到聯合國，就將同這個臭名昭著的「戰爭販子」面對面較量了。

九五〇年十一月二十七日，我和代表團其他成員在安理會主席的邀請下，首次出席了聯合國政治委員會的會議。會前，外界探知我們將出席今天的會議，許多人都千方百計地弄到大會的旁聽證，特別是在美國的華僑和華裔人士，其中有著名的教授、學者，還有在美的國民黨官方人士，例如他們的駐紐約總領事宗維賢等人，都設法來到會場旁聽。有一位工程熱物理學家吳仲華博士，在會議廳剛開門時，第一個來到會場，佔據了旁聽席上最前排的中間位置早地靜候着我國代表的到來，好傾聽祖國同胞的聲音。因為聽眾突然增加，這天的會場特別擁擠，氣氛也比以前任何一個新代表團來到時更為熱烈。會場內人們的眼睛早就注視着門口，期待着中國代表團的到來。我們進入會議廳時，會議已在進行，正在發言的是蘇聯出席聯合國大使團團長維辛斯基。他一見我們來到，立即中斷了自己的演說，臨時插進了一段對我們表示歡迎的話，他以我們這位死敵的帝國主義分子，明明知道我到了他身邊，卻強作鎮靜地裝作根本不注意我們的樣子。我倒是沒有理會他，代表我團提出的美國武裝侵略台灣來。在這次會上，我府向安理會提出了三項建議，第一，譴責和制裁美國侵略台灣及干涉朝鮮的罪行；第二，使美國軍隊撤出台灣；第三，使美國和其他一切外國軍隊撤出朝鮮。這個發言共約兩萬多字，讀了近兩個小時，各國代表通過同聲翻譯聽到我的發言內容。事後有人說我演說時的嗓門很高，勁頭特足，不論是發言的內容，還是演說的聲音，都把會場給震動了，就像把中國人民憋了多年的氣，一下子吐出來了。我倒沒在意自己用了多大的嗓門，只覺得我講時全場雀鴉無聲，包括美國在內的各國代表和旁聽者，都以各種不同的感情和神態在凝神諦聽，我講得相當順利，中間沒有發生什麼意外的事。演說結束後，許多人上前來同我熱烈握手，向我們表示歡迎和祝願，其中還有中國人民的老朋友，美國名記者斯諾，他和華裔學者李仁德教授一起聽了我的講演後，又擠向前同我緊緊握手。當時我自己也相當激動，感到近五億中國人民是決不會孤立的。即使在帝國主義者直接控制着的地方，我們的朋友也是數不勝數。人們對我們演說的強烈反應和熱情支持，也給了我們很大的鼓舞。在我發表演說的過程中，美國的電視台還作了實況轉播，第二天各報又發表了有關我國代表團發言的消息和演說的內容摘要，可見其影響是不小的。

優越條件

陳霄楓

談判，沒有任何地區嘗試過的「港人治港」，斷然說「行不通」，是不是過於武斷？

個人以為，香港正好有特殊的優越條件去嘗試「港人治港」。幾十年來，這地方受着中西兩種文化、經濟以及民族性的影響，我們既承受了自己國家民族的傳統，也由於地理環境，社會結構的特殊，同時接受了西方的一些處事方法。拾短補長，把中西兩方之長揉合一起，這不是更理想，更可以做得出色嗎？「港人治港」不是一個被動的方案，而是主動的，是一個很值得去嘗試的過渡形式。憑着「香港人」的聰明才智，我認為，「港人治港」是最好的回歸過程。（談「香港過渡問題」之三）

過南園

——江南夢憶之五

杜若湘

本來想用《南園魔影》為題，但似乎有故弄玄虛、引讀者上當受騙之嫌，用《南園小記》吧，又近於輕鬆，不知所云。踏遍青山，還是現在這三個字，比較得合適。因為我只是在它大門口走馬觀花，沒有進園，就成為煽起隆風、放出那幽的巢穴。

蘇州園林，自古稱天下大水名園，不可勝記，如論園林之勝，這園並不算什麼，不用說對拙政園、獅子林、滄浪亭、怡園、留園等並駕齊及，其精巧細致，也不如網師園等規模略小的城中佳處。但在十年動亂中，尤其是那前三四年，在蘇州城裏，它那聲名簡直達到婦孺皆知，如雷貫耳的程度。

蘇州朋友告訴我：南園之所以大大有名，就是由於它曾經先後為煽惑一時，或手可炎的人物所盤踞。先是那個以「文化革命旗手」自詡、一心要步昌雉、武則天和那拉氏的後塵爬上女皇寶座的女妖就曾在這兒炮製了一個後來攪亂文藝界十餘年之久的所謂「座談會紀要」之扯出一面「文藝黑線專政」的黑旗，絕望掙扎風傳修，邪氣森森。

何物「座談會」！其實不過三四名騙之嫁，用《南園小記》吧，又近於輕鬆，不知所云。踏遍青山，還是現在這三個字，比較得合適。

滕王閣始建於唐高祖之子元嬰。時元嬰為洪州刺史，旋因封滕王，故用是名。此後歷一千三百多年，據稱只有過二十八次大約是五百大元。在一九二二年的大銀五百元，是重金酬聘，康有為非「傍」不可了。

滕王閣重九基奠

吳其敏

滕王閣毀於金壁桓之役約一次，順治中葉士英開府江右時重新之。其時海內名流亦多賦詩。王阮亭稱以海鹽彭羲門詩最為擅場，舉其警句云：「依然楊浦生秋水，終古來潮送夕陽。」相信他日新閣再建完成，名流賦詩，必將更有一番盛況。

南昌滕王閣的再建，計劃已經具體化，動工有日。

昨據報載，今年的九九重陽節，南昌市政府將舉行隆重的奠基儀式，有關部門已有決心，要在這天動工。

閣的建築地址，在贛江與撫河交匯處，距前一次重建滕王閣原址不遠。這是一個大好消息，為熱心希望恢復重建國優秀歷史文物的人士所樂聞，也將有利於當前日益繁展的旅遊事業發展文化生活之需要。

滕王閣始建於唐高祖之子元嬰。時元嬰為洪州刺史，旋因封滕王故用是名。此後歷一千三百多年，據稱只有過二十八次大約是五百大元。在一九二二年的大銀五百元，是重金酬聘，康有為非「傍」不可了。

閣亦緣是彌隆其盛聞。

洪邁謂王勃之文，精切而有本原。其用騈儷作碑竭序記，蓋一時體制如此，而後來卒為人所議。

杜甫詩謂「王楊盧駱當時體，輕薄為文哂未休。爾曹身與名俱滅，不廢江河萬古流。」身名俱滅以貴「哂未休」者，江河萬古以喻王勃等人。其垂加王氏之青眼，與後之韓愈所推稱者意復相近。

滕王閣毀於金壁桓之役約一次，順治中葉士英開府江右時重新之。其時海內名流亦多賦詩。王阮亭稱以海鹽彭羲門詩最為擅場，舉其警句云：「依然楊浦生秋水，終古來潮送夕陽。」相信他日新閣再建完成，名流賦詩，必將更有一番盛況。

巡場

草呼閣

徐行

偶然在電視上看到「六合彩」的「搖珠」開彩，是因為他們年紀輕。澳門的「白鴿票」開彩，用盖不多的辦法，見之徐矣。比起「六合彩」，「白鴿票」是老前輩了。

但也有不同，是「六合彩」的「搖珠」，有社會，名流在場。名流被請到，用不着做什麼事情，只是金睛火眼地看着，以示金過程「均真」，全無作弊之嫌。

而名流的在座，使人認到麻將館中的「巡場」。這樣說，似乎有些不敬。然而在性質上，此地的名流有時也不好做，觀此信然。

邊緣集

談判，是不可能雙方，甚至所謂三方面同樣滿意的。

如果雙方面都同樣滿意，那不叫談判。必然地談判的結果是一方面較滿意，而另方面，或者第三方面也能夠接受。滿意與接受，是一個對次問題。能夠接受，是其實已經是很四平的談判結果。不能接受，也就是所謂談判破裂。

因此，這次中英雙方商談解決香港問題，用「會談」比用「談判」這字眼來得更好吧？最少少了一點「敵對」的感覺。

「港人治港」，可行或者行不通，大家都只是一種估計，是

一幅畫

向量

一幅約半米乘半米的油畫，躺在一個高約三米的破舊衣櫃上，賣畫人站在畫與衣櫃旁邊。

這人目光如炬，雙手反叉在背後，貌似從容，其實又顯得心情焦灼。

畫中是波濤洶湧的海，此起彼伏的波浪經過刻意的油彩粉飾，但並沒予人以驚濤駭浪之感，也沒有後浪推前浪的韻致。也許它另有感人之處，但我看不出來，因此並沒受到歡迎。

畫題是《大展鴻圖》。廣府話「鴻圖」與「洪濤」同音。很明顯，賣畫人的對象是好講意頭的生意人。

賣畫人沒叫賣，只是注視着在畫前駐足的每一個人。但從那畫題與旁邊的「儘此一幅」招貼看，這畫大概非賣不可。賣畫人想必急需錢用。

談天說地

證實了病毒致癌

祝丹

前一陣曾在這裏介紹過醫學依賴統計數字去作論據，從沒有一個成說可以提供病理根據，亦因此，如何防癌，也就沒有張本，防癌治癌，也就陷入「得個講字」的局面。

引致血癌病毒的發現，可就存在改變這個情況的可能。因為，既然知道癌症是通過病毒引致，那麼，如何用藥殺滅病毒，保護人體免疫，才真有了對象。

當然，病毒發現僅僅是個開始，而且，一個人的發現，也不足以服人。經別人驗證前，也不足以服人。血癌病毒的發現也是這樣。這種病毒，是年初時由美國癌症學會一個研究員發現的。到了四月，北卡羅來納州一所大學的免疫學家宣布，他們證實了這種病毒的存在。由此，癌——起碼有一種血癌是由病毒引致，便通過科學驗證了。

據宣布，這是免疫學家在分離一位白血病患者的T細胞時，證實了這種過濾性病毒的存在的。據認為，這種病毒有二十年的潛服期，患者家屬經常具有抗過濾性病毒的抗體。

不過，免疫學家也承認，他們迄今也未能確定這種病毒有否傳染性，也不了解它是怎樣的傳播。

行腳即事

水的藝術

袁軒

上文提到那位「頑皮」的蘭爾茨堡大主教以各種各樣的噴水機關捉弄人。但在他的「水花園」內，也有些「正經」的玩藝。其中最大的是一座「機械舞台」。舞台上有一百多個活動的機械小人。肉店老闆在街旁宰牛、樂隊演奏、吉普賽女郎跳舞、衛隊列操，舞台上還有幾棟三層高的樓房，每層都有小人在活動，其中有一棟樓正在修理，一大鋼木梯正往上吊，……。而這些小人的活動全是水力推動的，還有水風琴奏樂，配合舞台上的活動。

可能是阿爾卑斯山上流下的水源充足吧，「水花園」內還有許多以水為動力的小佈置。在一個假山洞內，擺在石桌上的一頭皇冠突然被水柱托上半空，洞內傳來一陣悅耳的鳥聲，但四周都不見鳥兒的影蹤，又是水力裝置在表演。這洗手間也這樣，走近尿盆，突然傳出一陣水聲，還以為碰了什麼機關！定神一看，才知洗手間內裝了電眼（光敏電阻），只要人一走近，搖住光線，就自動出水沖廁，直至你離開為止。這一個上午的參觀可謂自始至終都與水結緣了。

說了半天蘭爾茨堡大主教和他的「水花園」，蘭爾茨堡究竟在哪裏？她在奧地利的中部偏西，離北面的西德巴伐利亞州只有幾里。一些不熟悉歐洲地理的讀者可能不明所以，但提起《仙樂飄飄處處聞》和莫扎特，大家可能就知道了。《仙》片的外景就是在蘭爾茨堡拍的，故事也是發生在這個地區，莫扎特的故鄉和出生地。

這值得一提的是，除了以音樂、風景著名外，蘭爾茨堡（Salzburg）的字面意思就是「鹽堡」，可見鹽在蘭爾茨堡的經濟地位佔等重要。

至於「堡」，這個城市是有一座相當雄偉的城堡，建在蘭爾茨赫河左岸的一座山崗上，站在城堡的瞭望塔上，不但可以鳥瞰全市，還可以看到周圍的地貌。

堅旁吃午飯。這裏，也是大音樂家莫扎特的故鄉和出生地。

這值得一提的是，除了以音樂、風景著名外，蘭爾茨堡（Salzburg）的字面意思就是「鹽堡」，可見鹽在蘭爾茨堡的經濟地位佔等重要。

至於「堡」，這個城市是有一座相當雄偉的城堡，建在蘭爾茨赫河左岸的一座山崗上，站在城堡的瞭望塔上，不但可以鳥瞰全市，還可以看到周圍的地貌。

在香港展覽中心五樓舉行

河南商品行銷港澳

深受廣大用戶歡迎

客貨運四通八達商品直運沿海港口

河南省出口商品展覽會今日在香港展覽中心五樓開幕。

河南省出口商品展覽，是河南省各進出口分公司聯合舉辦的，參加展出的有紡織、絲綢、糧油食品、土產、畜產、輕工、工藝、機械、機械設備等十一個分公司，展品共一千餘種，六千多件。這是河南省首次在香港舉辦的這樣大規模的綜合性展覽。

踏入展場，迎面是一組大型唐三彩塑「絲綢之路」，這組唐三彩塑全長，四米，七個人物十匹駱駝，色彩豐富，在燈光的映照下，富麗堂皇。在「絲綢之路」的兩旁，放置了一對高一米七的巨型唐三彩馬，造型生動，深刻地表現了河南洛陽唐三彩的精湛工藝。淋漓，瀾具一格。在展場中，觀衆可以欣賞到大量的三彩唐俑、瓶、壺以及唐馬，駱駝等精緻作品。

除唐三彩外，河南的工藝品還有聞名中外的汴繡，它繼承了宋代閨繡畫的優秀傳統，善於繡製古代傳世名作。繡製的花卉，特別是《洛陽牡丹》，針線細密，不露邊緣，嚴整富麗，雍容華貴。在展場中，觀衆可以欣賞到這些汴繡的花卉作品。

中州古瓷也是河南省突出的工藝品，其中的鈞瓷和汝瓷更是中國宋代五大名瓷之一。河南省這次展出了大批各式鈞瓷和汝瓷作品。

河南是我國冬小麥、棉花、烤煙、花生、芝麻、紅麻和各種林木以及牛、羊等家畜的主要產地，糧食產量居全國第四位，棉花產量居全國第三位，水果、煙葉、蔴類產量居全國第一位。展覽陳列了這些糧油產品。

河南的紡織品近年發展十分迅速，紡織品的出口品種逾千種。展覽展出了這上潮流的各款男女服裝以及針棉織品。

河南省境內有太行、伏牛、桐柏、大別山等山脈圍繞，金屬和非金屬礦藏豐富，多達九十餘種。儲量大，品位高。已經開發的有煤、鋁、鎂土、大理石、石油及天然氣等。經過建國三十多年來的建設，河南省工業生產有了較快的發展，擁有冶金、煤炭、機械、石油化工、建材、輕工、紡織等出較完整的工業體系。其中煤炭產量居全國第二位，紡織、製鋁、鋼材加工業，均名列全國之前茅。正在開發和建設中的中原油田，為世人所矚目。展覽通過展出的各類工礦產品，反映了河南在這些方面的發展情況。

洛陽唐三彩馬

河南省出口商品展覽會
特刊

河南省出口商品展覽會開幕

本公司經營河南省紡織、絲綢、糧油食品、土產、畜產、輕工、工藝、機械、化工、五礦、機械設備分公司的進出口業務，並承担聯絡河南省引進項目及對外勞務合作事宜。

海通貿易公司

地址：香港中環租卑利街12號萬安商業大厦10樓A座
電話：5-418808 5-418939 電傳：84755HTTRG HX 電掛：2364

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
香港樂度有限公司致意
經營商品：河南省"淮山水魚精"總代銷
地址：香港太古城第四平台商場P404
電話：5-699110

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
香港華源公司致意
經營商品：食品、輕工、五礦
地址：德輔道中151號南洋商業銀行大厦605室
電話：5-422051

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
協恒企業有限公司致意
經營商品：磨料、磨具
地址：干諾道西28號威勝商業大厦1105室
電話：5-486318 5-486712
5-476195 5-476220

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
商華國際有限公司致意
經營商品：電器、電子、機械設備、五金礦產
地址：皇后大道中223號利基商業大厦6B
電話：5-419177

擴大貿易往來　加強經濟合作

河南省副省長　岳肖峽

河南省出口商品展覽，現在正式對外展出了。我願意借此機會，對港澳地區經濟貿易界、新聞界人士的熱情支持表示衷心感謝，並轉達河南人民對全體港澳同胞的熱情問候！

今年夏季，全省人民戰勝各種自然災害，獲得了空前豐收，小麥總產達二百九十一億斤，比豐收的一九八二年又增產四十多億斤；秋季作物生產良好，豐收在望；農村商品生產迅速發展，「專業戶」、「重點戶」大批湧現；農文化、學科學、用科學蔚然成風。整個農村一派繁榮興旺景象。工業經過調整後，內部結構日趨合理，生產持續增長，經濟效益有所改善。為了加速國民經濟的發展，在「六五」期間，我省經濟建設重點主要放在能源、交通和運輸方面，同時要加快農業、輕紡工業、有色金屬、石油化工、建材工業和教育、科學、文化事業的建設，適當安排商業、衛生、城市公用設施建設。在「六五」計劃的後三年中，我省基本建設投資，約達五十至六十億元，平均每年十六至二十億元。重點建設項目有：平頂山、焦作、義馬、新鄭等煤炭基地，中原、南陽油田，河南輸變電工程，新鄭孟電廠的二期工程，太原至焦作鐵路的複線及電氣化工程，鄭州鐵路橋梁工程的擴建，北京—武漢—廣州中鋼軸電纜工程，鄭州黃河公路大橋，洛陽玻璃廠的擴建工程，鄭州鋁廠和的新建和幾個鋼鐵廠的改造工程等。這些項目建成之後，對於緩和我省的能源交通緊張狀況，促進整個國民經濟的發展，增強對外經濟貿易的實力，必將發揮重要作用。

去年出口頓二億多美元

近幾年來，我省對外貿易發展很快。一九八二年出口額達二億六千多萬美元，比一九七八年增長一倍半，出口商品達五百餘種，銷往九十多個國家和地區。出口的大宗產品除有棉布、棉紗、山羊板皮、兔毛、烤煙、飼料、鋁礬土、軸承、磨具、磨料、煤炭、活豬、活羊、鮮蛋、油料等外，具有河南特點的傳統出口土特產品紅棗、木耳、白果、椒乾、板栗、猴桃、四大懷藥、名貴雜豆、手織柞綢等，也深受各國用戶歡迎。

港澳地區是重要市場

港澳地區是我省出口商品的重要市場之一，出口額佔全省的一半以上，特別是鮮活商品數量很大。活豬每年在五十萬頭以上，鮮蛋每年一千三百多萬斤，活牛七千多頭，水果、蔬菜亦在萬噸以上。同時，港澳地區也是我省開展轉口貿易的重要場所。近幾年，在港澳貿易界人士的配合下，我省約有百分之二十的輕紡、化學、醫藥產品轉往東南亞和歐、美、澳大利亞等國家和地區。為了使我省的出口商品更多地進入國際市場，我們打算在今後的幾年內，採取積極有效措施，開拓新市場，擴大商品的銷售範圍，不斷提高產品質量，努力發展大宗出口商品，廣泛聯取港澳地區和國外經濟貿易界人士的意見，重視做好客戶工作，重合同，守信譽，以期在進一步擴大對港澳地區和其他友好國家的貿易方面，獲得積極的效果。

積極引進外資，擴大外貿

實行對外開放，利用外資，引進技術進行建設，是我們的一項重要戰略措施。「六五」期間，我們計劃就煤炭開發、煤化工、石油化工、天然碱、大理石、鋁礬土、水泥、食品工業、優質葡萄酒、種植業等方面對外開展經濟技術合作。合作形式可以靈活多樣，合作開發、合資經營、技術轉讓、補償貿易、租賃業務等都可以。同時，還準備以補償貿易、租賃、合作生產等方式，引進紡織、製革、塑料、兔毛紗、針織、印染後處理、鋁加工、飼料加工、機械加工、電子儀器等方面的先進技術和關鍵性設備。

總之，我們將不拘一格地開闊各種各樣的吸收外資的途徑，積極做好引進工作，大力發展對外貿易。我誠摯地歡迎港澳地區和海外工商實易界，在平等互利的原則下，與我們發展經濟技術合作，擴大貿易往來，增進友誼，促進各自的經濟繁榮，加速我省經濟建設事業的發展。（摘要）

外經貿易

南河

生輸

加

河南位於中國的中部，是中國對外經濟貿易的一個新興口岸。隨着我國外貿體制的改革，我省已接辦了大部分商品的自營出口業務。在對內搞活經濟、對外開放政策的指導下，在工農業生產迅速發展的基礎上，河南省的對外貿易得到了蓬勃發展，成為宣傳。

在外貿活動中，「重合同，守信用」，這是河南省各外貿企業一貫遵守的原則。凡與客商簽訂的合同都能盡最大努力組織貨源，做到按質、按量、按時發運履約。

發展出口商品生產是擴大出口的基礎。河南省的對外貿易近幾年來發展迅速，重要的經驗之一就是辦了一批農副土特產品的出口商品生產基地和工業品、礦產品的專廠、專礦、專車間。

豫省外貿前景喜人

金、電力、煤炭、機械、建材、輕工、紡織等門類比較齊全的工業體系。能源工業最為發達，全省有煤田十九個，原煤產量居全國第二位，是重要的煤炭基地，重工業比較齊全的綜合性紡織和紡織器材等專業比較比較生產能力很大。對外承包工程、勞務合作，是一項新興的對外經濟貿易項目，將會得到新的發展和提高。

成為一個以棉紡織、印染為重點，絲綢、毛紡織、蔴紡織、針織、化纖、紡織機械等專業比較齊全的綜合性紡織工業基地。

藝品的生產遍及城鄉。

河南省重點發展

展覽會
致意
豐中心1116室

展覽會
公司致意
五金工具
利商業大厦

展覽會
致意
樓
129

展發貿外談文撰光繼王長廳易貿經外

河南省出口商品種多百五區地家國四〇一往輸

作合術技外中展發　設建構機貿外强加

河南位於中國的中部，是中國對外經濟貿易的一個新興口岸。隨着我國外貿體制的改革，我省已接辦了大部分商品的自營出口業務。在對內搞活經濟、對外開放政策的指導下，在工農業生產迅速發展的基礎上，河南省的對外貿易得到了蓬勃發展，成為我國的重要口岸之一。

河南省的對外貿易在國家計劃的指導下，貫徹了統一政策、聯合對外的原則，根據平等互利的方針，積極開展與世界各國之間的貿易，出口額迅速增長。一九八二年比一九七八年增長一倍半，比一九七五年增長四倍。出口的地區由過去主銷香港，已遍及到世界五大洲的一百零四個國家和地區。直接經營的商品有品種繁多的紡織、輕工業品，有傳統出口的糧油食品、土畜產品、絲綢和工藝品，有新發展起來的化工、醫藥產品及礦產、機械產品。根據分級經營的原則，河南省直接經營出口的商品已達五百餘種。在這些出口商品中，多數為工業品和礦產品，農副土特產品隨着工業生產的發展出口比重已相對減少。一九八二年出口商品的結構是工業品和礦產品佔90%，農村副產品佔10%。今後我們仍將繼續保持適當的工農業產品的比重。

對外經濟技術合作也有新的發展。我省曾經派出不少專家、工程技術人員、勞務人員幫助十多個亞非國家援建、承包一批工程建設項目，密切了彼此關係，增進了友誼。

為了適應日益發展的對外經濟貿易，河南省加强了對外經濟貿易機構的建設。我省經營進出口業務的有：中國土產畜產進出口總公司、中國工藝品進出口總公司、河南省分公司、中國紡織品進出口總公司、河南省分公司、中國工藝品進出口總公司河南省分公司、中國化工進出口總公司河南省分公司、中國糧油食品進出口總公司河南省分公司、中國五金礦產進出口總公司河南省分公司、中國機械進出口總公司河南省分公司、中國化工進出口總公司河南省分公司、中國糧油食品進出口總公司河南省分公司、中國五金礦產進出口總公司河南省分公司、中國機械設備進出口總公司河南省分公司。另外，還有中國河南國際經濟技術合作公司，負責援建承包國際工程，河南省國際信托投資公司，負責引進技術業務，河南省進口公司經營地方各種進口業務，中國包裝進出口公司河南省分公司增進了友誼。

河南省的對外貿易從發展速度上講是很快的，從貿易額上來說還是有限的。但展望未來，潛力是很大的，前景是光明的。主要是：面積大，氣候條件好，農作物品種多。東部千里黃淮平原是主要糧產區，全省盛產小麥、玉米、稻米。小麥產量居全國第一位。大豆、花生、芝麻等油料作物佔有重要地位，芝麻產量為全國之最，石油、天然氣的儲量可觀。大理石、花崗石、石灰石等建築材料資源儲量巨大，備南陽地區有大理石礦點六十多處，松香、黃大理石為世上少有之佳品。

工業有一定的基礎。河南經濟中佔有一分重要的位置，紡織、卷煙兩大行業是機械輕工業的兩大支柱。目前，河南省已辦了一批農副土特產品的出口商品生產基地。河南省的對外貿易主要負責陸海運輸的中轉工作，並且在鄭州設立了集裝箱發運點。從一九八二年起河南口岸向歐洲出口的日用雜品可經蘇聯西伯利亞鐵路迂往歐洲和中東各主要港口和城市。這一運輸方式的開展，大大縮短了運輸時間，比海運一般少一個半月左右，費用也有減少。因此大大彌補了河南省有口無岸的缺陷。

河南省的對外貿易從發展速度上講是很快的，從貿易額上來說還是有限的。但展望未來，潛力是很大的，前景是光明的。主要是：面積大，氣候條件好，農作物品種多。東部千里黃淮平原是主要糧產區，全省盛產小麥、玉米、稻米。小麥產量居全國第一位。大豆、花生、芝麻等油料作物佔有重要地位，芝麻產量為全國之最，石油、天然氣的儲量可觀。大理石、花崗石、石灰石等建築材料資源儲量巨大，備南陽地區有大理石礦點六十多處，松香、黃大理石為世上少有之佳品。

工業有一定的基礎。河南經濟中佔有一分重要的位置，紡織、卷煙兩大行業是機械輕工業的兩大支柱。目前，河南省已成為一個以棉紡織、印染為重點，絲綢、毛紡織、麻紡織、針織、化纖、紡織機械和紡織器材等專業比較齊全的綜合性紡織工業基地。

勞動力資源豐富，有發展勞動密集型產品的優越條件。河南全省有七千五百多萬人口，能工巧匠多，工藝品生產技術較高。有千年歷史的唐三彩藝術瓷，宋代五大名窯之一的鈞瓷至今仍光彩照人，開封刺繡世稱汴繡，獨具一格，具有花色鮮艷、生動逼真的特點。其他作品清明上河圖「藝術高超」，世人只誇「四繡」好，不知汴繡是新繡。抽紗、編織、雕刻等工藝品的生產遍及城鄉。服裝生產能力很大，對外承包工程，勞務合作，是一項新興的對外經濟貿易項目，將會得到新的發展和提高。

河南省重點發展以紡織、食品、卷煙為主的輕紡工業，以開發煤炭、石油、天然氣為主的能源工業，豫西煤田已列為國家「七五」計劃重點建設項目和以鋁、銅為主的有色冶金工業；以煤炭化工、石油化工為主的化學工業；以農機、礦山設備為主的機械工業；以玻璃、水泥為主的建材工業等。這些工業的迅速發展，將為我省進一步發展對外經濟貿易提供雄厚的物質基礎。

河南省位於我國中部平原，是中國古代、文化資源地之一，也是古陶瓷重要產地之一。洛陽唐三彩始於南北朝（三八六—九〇七年）盛於唐代（六一八—九〇七年）。唐代是中國封建社會的鼎盛時期不僅國力雄厚，而且在文化藝術的發展上也達到了歷史的高峯。洛陽是唐代的東都、文化藝術集中而繁榮，而唐代最著名最精緻的淨釉瓷器是唐三彩。

洛陽唐三彩，主要仿製洛陽唐代墓葬區出土的有代表性的作品，其造型古樸精美，獨具一格。它是一種施和陶製品，釉色以黃為主，綠白為輔，另外還有黑色，藍色的鉛質陶釉。在雕塑的手法上具形象既概括又逼真，在裝飾處理上採用了堆貼劃線，拉毛、印花等手段，在色釉的燒成過程中滲化自然，流暢流動，潤滑淋漓，色彩鮮明，並出現五光十色的效果，具有濃厚的民族風格。

唐俑的男女人物，生活趣味濃厚，把唐代近一百年的生活的各個方面，各個種族類型全部表現得十分細膩深刻，在衣紋的處理上圓練、流暢，豐滿有力，在馬俑的創造上，中國各個時代沒有比唐代的藝術家對馬觀察得更加細緻深入了。不論是什麼姿勢，隻隻威武雄壯，神駿異常，深深貫注了時代精神。駱駝也是藝術家喜歡表現的題材，它是當時的主要交通工具，是連至西方的橋樑，使我們與世界相連，駝着成包的絲綢與各國交往，也被表現得十分精采，其它還有各種戰頭異獸，龍頭，鷄頭蛮和各種器皿，充分表現了藝術家大膽豐富的想像力。

洛陽唐三彩，除了重視仿古傑作外，又在古為今用推陳出新百花齊放的方針指引下，新創作了不少歷史和現代作品，品種更加豐富多樣，形象更加生動逼真，具有獨特風格。

洛陽唐三彩已定為國家領導人，對外贈送的禮品之一，深受各國領導人和知名人士的好評。

洛陽唐三彩是八十年代家庭最理想的裝飾品，它有着「懷舊」的特點，可以稱為室內裝飾的暢想曲。

洛陽唐三彩

豫省外貿前景喜人

農產品礦產品豐富外運交通方便

工業體系門類齊全已成紡織基地

根據國際市場的需求，河南利用本省的優勢，先後建立了「重合同，守信用」的原則，按量、按時發運履約。凡與客商簽訂的合同都能盡最大努力組織貨源，做到按質、近幾年來發展迅速，重要的經驗之一就是：

產是擴大出口的基礎。河南省的對外貿易地和工業品、礦產品的專廠、專礦、專車間。

發展出口商品生產是擴大出口的基礎。河南省的對外貿易地和工業品、礦產品的專廠、專礦、專車間。

特產廣州、深圳、連雲港、天津設立了辦事處，主要負責陸海運輸的中轉工作，並且在鄭州設立了集裝箱發運點。從一九八二年起河南口岸向歐洲出口的日用雜品可經蘇聯西伯利亞鐵路迂往歐洲和中東各主要港口和城市。這一運輸方式的開展，大大縮短了運輸時間，比海運一般少一個半月左右，費用也有減少。因此大大彌補了河南省有口無岸的缺陷。

河南省的對外貿易從發展速度上講是很快的，從貿易額上來說還是有限的。但展望未來，潛力是很大的，前景是光明的。主要是：面積大，氣候條件好，農作物品種多。東部千里黃淮平原是主要糧產區，全省盛產小麥、玉米、稻米。小麥產量居全國第一位。大豆、花生、芝麻等油料作物佔有重要地位，芝麻產量為全國之最，石油、天然氣的儲量可觀。大理石、花崗石、石灰石等建築材料資源儲量巨大，備南陽地區有大理石礦點六十多處，松香、黃大理石為世上少有之佳品。

工業有一定的基礎。河南經濟中佔有一分重要的位置，紡織、卷煙兩大行業是機械輕工業的兩大支柱。目前，河南省已成為一個以棉紡織、印染為重點，絲綢、毛紡織、麻紡織、針織、化纖、紡織機械和紡織器材等專業比較齊全的綜合性紡織工業基地。

勞動力資源豐富，有發展勞動密集型產品的優越條件。河南全省有七千五百多萬人口，能工巧匠多，工藝品生產技術較高。有千年歷史的唐三彩藝術瓷，宋代五大名窯之一的鈞瓷至今仍光彩照人，開封刺繡世稱汴繡，獨具一格，具有花色鮮艷、生動逼真的特點。其他作品清明上河圖「藝術高超」，世人只誇「四繡」好，不知汴繡是新繡。抽紗、編織、雕刻等工藝品的生產遍及城鄉。服裝生產能力很大，對外承包工程，勞務合作，是一項新興的對外經濟貿易項目，將會得到新的發展和提高。

河南省重點發展以紡織、食品、卷煙為主的輕紡工業，以開發煤炭、石油、天然氣為主的能源工業，豫西煤田已列為國家「七五」計劃重點建設項目和以鋁、銅為主的有色冶金工業；以煤炭化工、石油化工為主的化學工業；以農機、礦山設備為主的機械工業；以玻璃、水泥為主的建材工業等。這些工業的迅速發展，將為我省進一步發展對外經濟貿易提供雄厚的物質基礎。

總之，我們將不拘一格地開闢各種外資來源，積極做好引進工作，大力發展對外貿易。我誠摯地歡迎港澳地區和海外工商貿易界，在平等互利的原則下，與我們發展經濟技術合作，擴大貿易往來，增進友誼，促進各自的經濟繁榮，加速我省經濟建設事業的發展。（摘要）

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
河南省出口商品展覽會
永記五金號　昌華五金行
永生隆（合發）銅鋁有限公司　根記五金號
利昌五金有限公司　廣利五金行
何光記五金製品廠　恒昌五金行
佳記五金號
同敬賀

中國五金礦產進出口公司河南省分公司
河南省出口商品展覽會開幕
香港永康貿易有限公司

祝賀
河南省出口商品展覽會
萬泰行（遠東）有限公司致意
香港文咸西街六十號
電話：五—四〇〇〇二五（四線）五—四〇六九二三

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
德發貿易公司
德正食品工業有限公司
德源食品工業有限公司致意
經營商品：蘑菇原料、罐頭等一切商品
地址：香港文咸西街49—51號四海通銀行大厦八樓B
電話：5-454771, 5-454826, 5-454875

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
意致司公易貿和祥
地址：荃灣青山道264-298號南豐中心1116室
電話：0-465381-2 0-430853

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
金輪（香港）貿易公司致意
經營商品：機械設備　五金工具
地址：香港灣仔譚臣道8號威利商業大厦八樓（7字）A室
電話：5-291855，5-297807

經營業務：飼料類　食用油類
自設廠房生產：粒狀完全飼料　粉狀濃縮精料
THAI WA TRADING COMPANY　泰華貿易公司
1st Fl., 24 Bonham Strand W., H.K.　香港文咸西街24號二樓
Cable: '0032' Telex: HX63216 THAWA　Tel: 5-433477 5-433514

大生飼料
選料上乘　嚴格品管
電腦配方　服務週到
以最先進的科技及機器，配合精確電腦配方，製造最優良的鷄、豬、鴨、魚粒狀完全飼料及濃縮精料，並專營各類禽畜藥物及農場用具。歡迎來函或電垂詢。
大生行飼料有限公司
香港新界元朗阜財街71—73號
電話：0-774253
電傳：54665　TSF　HX

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
五潤有限公司
葉南顧問服務有限公司致意
（中國進出口貿易）
總經銷中國針棉織品（男裝、女裝及童裝）
地址：中環永吉街6-12號誠利商業大厦12樓D座
電話：5-413003　5-411990

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
香港蛋品企業有限公司致意
地址：永樂東街60—66號昌泰商業大厦閣樓B座
電話：5-438295

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
宏達企業公司致意
地址：香港高陞街26號三樓
電話：5-477071　5-477129

我國六大紡織基地之一
河南紡織品出口增
去年出口總額為一九七五年的九倍

河南紡織品出口貿易近年來日新月異，迅速發展。一九八二年出口總額為一九七五年的九倍，省內有近百家紡織廠和製衣廠從事出口紡織品生產，出口各類紡織品上千餘種，同世界五十多個國家和地區建立了貿易關係，有一百七十多家來往客戶。發展如此迅速，原因決非偶然。

首先，河南是我國六大紡織工業基地之一。全省擁有棉紡紗錠一百三十萬枚。織機四萬台，毛紡紗錠二萬枚，有包括棉、麻、絲、毛、化纖、針織規製、印染、紡機等在內的比較完整的紡織工業生產體系，本省又盛產花、羊、毛等紡織工業原料，加上近年來新工藝、新技術、新設備的發明，引進和廣泛應用，使河南省紡織品的生產和出口具有雄厚的物質基礎。

目前，河南外貿和工業部門為提高產品質量，增加花色品種和交貨及時準確等方面積極改進措施，竭誠為顧客服務。河南出口紡織品的主要品種有：

一、棉紗、棉布

各種原色、漂白、染色、印花棉布和各種紗支的原色絞紗、筒子紗是河南的大宗出口品種。均係採用河南優質棉花紡製而成。棉紗一向以什雜少、條幹勻、彈力好而在國外和港澳地區享有聲譽。可以按照買方要求的捻度和強度，提供針織或梭織低中高支各類棉紗。河南純棉坯布已有廿餘年出口歷史。布面平整、豐滿、挺括，紋路清晰，質地牢固，現出口各類平布、府綢、卡其、拉絨和領衫等坯布，寬幅從三十八吋到九十八吋應有盡有，均保證印染之用。由於其良好的加工性能，該產品已行銷港澳地區，東南亞，中近東和歐美諸國。另外各種混紡比例的滌棉紗、滌棉布是河南近年來的出精美、款式新穎和價格合理博得中外消費者的讚賞。其它如汗衫、背心、文化衫、運動衫、三角褲、睡衣衫、薄絨衫褲、棉毛衫褲、羊毛衫等針織內衣外衣，多年來暢銷世界各地，深受國外歡迎。

二、棉織品

各種規格花色的毛毯、線毯是其主要品種，其它還有寶塔線、木線圈、紙芯線、棉繩、鬆緊帶、揹帶等，素享盛名，風格獨特的「嬌健牌」系列棉紗織品，混紡針織品、化纖針織品和純羊毛針織品、品種繁多，花色齊全。其中多年暢銷不衰的「紅棉牌」彈力衫褲，以其原料上乘、做工精美、款式新穎和價格合理博得中外消費者的讚賞。其它如汗衫、背心、文化衫、運動衫、三角褲、睡衣衫、薄絨衫褲、棉毛衫褲、羊毛衫等針織內衣外衣，多年來暢銷世界各地，深受國外歡迎。

三、針織品

河南出口針織品有各種款式的男女童裝、襯衫、褲、文化衫、背心、三角褲、睡衣衫、薄絨衫褲、棉毛衫褲、羊毛衫等針織內衣外衣，多年來暢銷世界各地，深受國外歡迎。

四、服裝

河南服裝主要製作棉布、T/C布各類男女童裝。包括中長短大衣、棉衣、各式西裝、中山裝、茄克衫、馬甲、背心、襯衫、運動衫、睡衣套、工作服和裙裝等。「三葉牌」各類時裝，做工考究、精細，款式順應潮流，質易靈活多樣，並迎來樣加工。

針織品花色齊全
各種時裝款式新

活潑可愛的河南童裝

長葛毛毯輕柔豐厚
羔羊牌純毛毯保暖矯健牌毛毯圖案創新

相傳古時，中原廣地——長葛，有一清泉，泉邊住一老叟，牧羊為生，餐肉衣皮，吃乾喝新，一日，有仙人飄然而至，問老叟曰：「何以殺生？」老叟答曰：「唯以度日。」仙便授其秘方，教叟以絨製成酷似羔羊皮的珍品，高價而沽，從此，老叟過上幸福生活，後遂名仙人為葛仙，清泉取名為「葛仙靈池」。

二百多年前，「葛仙靈池」故地長葛，有位祖府汨創製成一種毛紡奇珍「長葛刷絨」，行銷北京、上海、昆明、重慶、杭州、蘭州等地，享譽海內外歷時二百餘載。

河南「羔羊」牌純毛珠絨毯，就是按照二百年前的長葛絨傳統工藝和奇特之整理方法，精工製成。毛毯絨面柔軟，富於彈性，雙面絨毛均呈自然捲曲，質地蓬鬆，外觀新穎，在各類毛毯中，獨樹一幟，備受顧客歡迎。

「羔羊牌」高級純毛毯，採用百分之一百精選羊毛生產，設計考究，加工精神，輕柔而豐厚，舒適而保溫，花色繁多，規格齊全。近年又有多色提花產品問世，使產品錦上添花。

長葛毛毯品種齊全。有「嬌健」牌混紡提花毯，（羊毛百分之五十，晴綸百分之五十）晴綸毛毯等。花型及圖案之設計繼承了傳統工藝之特色而又有創新。色彩豐富鮮明，圖案形象逼真。如「鴛鴦」「雙喜」「龍鳳呈祥」「天女散花」「玉蘭扶菊」「花好月圓」等，為現實主義與浪漫主義的巧妙結合。

河南毛毯香港經銷為興華紡織品有限公司

質地柔軟較富彈性的毛毯

河南省出口商品展覽會特刊

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
嘉洛有限公司致意
經營商品：飼料
地址：香港德輔道中聯邦大厦十七樓
電話：五—二五一一四三

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
建南行有限公司致意
經銷國產棉紗、棉布及棉滌綸紗布
地址：香港德輔道中71號聯邦大厦十六樓
電話：五—二三四一三一

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
華織貿易公司致意
經營商品：各類成衣、針織品進出口
地址：九龍大角咀楡樹街12號三樓
電話：3-910451

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
東偉貿易有限公司致意
經銷國產棉布、駱駝絨襖、雨衣，兼營糧油食品、土產、化工進出口業務。
地址：皇后大道中228號聯業大厦501—503室
電話：5-434103，438053

出口已二十多年遠銷歐亞非美

河南服裝產銷活躍

造型新穎工藝考究穿着舒適

三葉牌襯衫受歡迎

繼承傳統風格　參照流行款式

河南「三葉」牌襯衫，質地優良，款式新穎，色澤鮮艷，規格齊全，價格合理，交貨及時，在國際市場上享有較高的信譽。深受各界人士的歡迎。

河南「三葉」牌襯衫係選用條紋均勻，紋路清晰，手感柔軟，吸濕透氣的全棉府綢、單雙面印花、織格絨布和輕柔滑爽、强度高、色牢度好的T／C織格、印花布為主要面料，精工裁製而成。

河南「三葉」牌襯衫在剪裁、縫製和整理工藝上，要求十分嚴格，縫製的線路平直、圓順、尖角周正，針碼疏密適中，嵌齊、牢固，領子部位使用專門設備定型處理，領襯粘合牢度强，裏、面、襯三者貼服一致。領弧彎度自如，領型豐滿挺適，不起縐不變型。

河南「三葉」牌襯衫在設計上除繼承我國服裝設計的傳統特點外，又吸取了國外流行款式的新特點，不斷設計出具有我國民族風格，又與國外流行款式相結合的新款式。使「三葉」牌襯衫萃貴大方、典雅多姿，富有瀟洒浪漫，絢麗多彩的獨特的數方藝術特色，該產品特別對變化多端的衣領、襟、袖、上身部位做了大膽的創新，設計出適合於男女童各種人物穿着的多種款式，規格的襯衫。這些襯衫有的前、後開襟，有的花彎點綴前胸，有尖領、圓領、挑領、荷葉邊領，還有逗人喜愛的燈籠花邊袖等等。這些設計構想巧妙、獨特，規格準確，寬窄合身，有的高雅文靜，有的開朗奔放，給人以清新爽快之感。穿上「三葉」牌襯衫，可使你精神煥發，神彩奕奕，增加青春的活力。

河南「三葉」牌襯衫主要由鄭州被服廠生產，該廠多年專門從事襯衫的生產，生產力量雄厚，技術經驗豐富，設備先進，產品遠銷世界各地。

河南「三葉」牌襯衫是由中國紡織品進出口公司河南省分公司經營。質量保證，信譽可靠，花式品種繁多，男女童四季皆備。

河南出口服裝生產，從一九五六年開始已有廿多年的歷史。最初只有鄭州幾家工廠生產對蘇出口的棉布襯衫，僅幾種產品。現在全省已有卅多家工廠生產，包括：棉、毛、化纖，以及棉毛混紡等廿多種織物的面料，產品上百種。行銷亞、非、歐洲多個國家和地區。近幾年來經營額逐年上升。一九七八年到一九八二年間年遞增速度平均為百分之一百六十。

河南出口服裝生產十分注意適應國外最新流行款式和色彩變化，以及不同國家和地區獨特的風格和習俗。生產為世界各國人民所喜愛的各式服裝。這些服裝造型新穎，工藝考究，縫製精良，穿着舒適，和健全了產品檢驗制度。生產效率和產品質量都有很大提高。

河南省紡織品進出口公司經營。主要牌號為「三葉牌」，主要品種有襯衣、牛仔褲、工裝褲、長短褲、茄克衫、西裝套、中裝套、睡衣套、綉花睡袍、裙裝、工作服、馬甲、學生裝以及大衣、棉衣等男、女、童各式服裝。

河南出口服裝生產十分注意花色品種多樣化。目前不但大量生產和出口全棉堅固的各式服裝。

河南出口服裝生產十分注意設備和產品的升級換代。近年來陸續引進一批先進的自動化設備，加强新品種。

河南「三葉牌」堅固呢均採用硫化染色和INDIGO染色兩種，硫化經過色洗，在穿着過程中，自然脫色，脫色後的布面，色澤柔和，雅致，別有風格。

河南「三葉牌」堅固呢服裝有男、女童各種款式的牛仔褲、工裝褲、茄克衫、工作服、哈姆衣、裙子等。這些成衣款式多樣，規格齊全。

河南「三葉牌」堅固呢服裝在製做過程中根據需要在成衣上加配明線、花型、圖案。這些圖案花型配色協調、工藝細膩，清新別緻，典雅多姿。有的粗獷有力，有的素爽奔放，有的質樣大方，有的瀟洒浪漫，更使成衣增添了不少風姿。穿上「三葉牌」堅固呢服裝，可使女士更加豐滿，可使先生更加健美。

河南「三葉牌」堅固呢服裝由河南省紡織品進出口公司經營。質量穩定，交貨及時。為了滿足客戶的需要，還可以來料來樣，提供製衣輔料加工定製。歡迎光顧。

三葉牌堅固呢服裝

舒適新穎別具風格

河南「三葉牌」堅固呢服裝，舒適、新穎、耐穿，在國際市場上享有信譽。河南「三葉牌」堅固呢服裝，物美價廉，是四季適用的衣着。

素有「棉鄉」之稱的河南，出產的棉花是紡製全棉堅固呢的上等原料。以這種原料紡製成的紗支主要有10S×16S每英吋密度為80×40－10S×10每英吋密度為78×46等。其織法為斜紋、斷紋兩種。布面紋路清晰、平整、條紋均勻，具有織物組織厚、强力好、吸濕透氣無靜電感的特點，近來又發展了21／2×108（76×49）的T／C堅固呢等新品種。

河南「三葉牌」堅固呢服裝由河南省紡織品進出口公司經營。質量穩定，交貨及時。為了滿足客戶的需要，還可以來料來樣，提供製衣輔料加工定製。歡迎光顧。

河南柞綢面呈光澤

與珠寶爭輝鬥妍麗

河南養蠶和絲織業已有三千多年的悠久歷史。其產品早在數百年前就暢銷海外，久負盛名。

河南絲綢公司經營各種桑柞絲、桑柞土絲、桑柞落棉等。綢類有各種顏色桑柞真絲綢、手織、機織柞綢，桑柞交織綢、桑棉交織綢以及桑絲與人絲交織的提花欽緞，素軟緞等面料。質地精美，具有柔軟、光滑、强韌、吸濕、透氣等優點，花色品種較多。

河南生產的手織柞綢倍受各國朋友的喜愛。其特點是：綢面呈現出似海蚌內壁那樣的內耀光澤，並有特殊的手觸乾燥感，且絲條粗細紋理不勻。可與珠寶爭輝。

絲綢旗袍，令女士們儀態萬千

河南省出口商品展覽會
隆重開幕
意致行發廣

經營商品：椒乾、蒜頭、芫茜籽及土產食品等
地址：香港永樂西街205-211號協基商業大厦二樓C座
電話：5-437271 5-459355 5-444814

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
聯大行致意

經營商品：糧油食品、土特產
地址：香港永樂西街188號
電話：5-495700 5-495703
5-495865 5-495868

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
新興貿易公司致意

經營商品：皮鞋H183、H188
地址：九龍旺角道2號扶風工業大厦三樓B座
電話：三—九一五三八四—五

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
信嘉企業有限公司致意

經營商品：輕工業品、自行車及另件。
地址：香港德輔道中287-291號402-3室
電話：五—四五七〇五七—八

With the Compliments of
FRANK & SCHULTE GMBH

Scope of Business:
Minerals, Chemicals, etc.
8-12Hennessy Road, 5th Floor, Wanchai, HongKong
Tel: 5-293560

With the Compliments of
MONTRES CONSTRUCTA S.A.
2544 BETTLACH, SWITZERLAND
Tel: 065 551852

Hongkong address:
Harvest Bldg., 17/F., 29-35, Wing Kut St., Hong Kong. Tel: 5-458760

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
興泰行致意

經營商品：土產食品
地址：永樂街219號地下
電話：5-441654 5-440796 5-433048

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
京耀有限公司致意

經營商品：皮具
地址：香港銅鑼灣渣甸街45號人人商業大厦六樓B
電話：5-777313，5-769027

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
澳門亞洲公司致意

經營商品：抽紗
地址：澳門美的路主教街27號
電話：76985

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
利德行致意

地址：九龍尖沙咀中間道5—6號遠東大厦16樓D座
電話：3-663071

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
四達中國發展有限公司致意

經營商品：絲綢服裝
地址：德輔道西60—64號榮裕商業大厦603室
電話：5-488060 5-484595

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
齊力有限公司致意

經營商品：出入口
地址：彌敦道72號昌興大厦901室
電話：3-7216143

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
顧新記有限公司致意

經營商品：牆紙窗簾布
地址：香港恩平道10號地下
電話：5-764868

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
索羅門皮草(香港)有限公司致意

經營商品：皮毛出入口
地址：金馬倫道30-32號金馬商業大厦702室
電話：3-677031

HONG KONG PUBLIC LIBRARY 香港公共圖書館

河南五金礦產豐富

五金類礦產品類建材類直接外銷

產品可用貨箱裝運經天津輸往澳大等地區

河南省地處我國中原，礦產資源十分豐富，五金工業蒸蒸日上。

全國最大的兩條鐵路幹線——京廣線和隴海線交叉於省會鄭州，加之焦枝線及其它各條支線縱橫交叉，為河南省五金礦產出口運輸創造了得天獨厚的優越條件。

經過三十三年的社會主義建設，河南五金礦產事業不斷發展，出口商品質量不斷提高，數量不斷擴大，躋身河南是新開口岸，但河南的五金礦產在全國一直處於舉足輕重的地位。河南大理石、花崗石、青板石為世界現代建築理想之材料，河南鋁鎂礬土出口量佔全國同類產品總出口量的百分之五十，鄭州鋁廠為全國最大鋁廠之一，全國最大的銅加工廠也座落在素稱「九朝古都」的牡丹花城洛陽。

河南省五金礦產准出口公司成立於一九六〇，五金礦產產品一直銷往山東、天津上海、廣東等口岸出口。經原外貿部批准，該公司自一九七五年開始自營陸運港澳業務，並而擴大到對遠洋的出口業務。

該公司以經銷熟礬土、磚石塊（粉）、銅材、鋁型材、大理石瓦料為骨幹的五金礦產品，目前直接對外經銷的產品有：五金類——銅材、鋁型材、鑄鐵污水管、隆井蓋板、鑄鐵配件、釘絲、門鎖、鎖芯及小五金；礦產品類——各級熟礬土、生礬土、焦寶石、礬土水泥、鱗片石墨、磚石塊（粉）、紅柱石、藍晶石、燧石、結晶硅、碳化硅、耐火級剛玉、綠柱石、氧化鋁粉及有色金屬；建材類——大理石荒料（板料）、花崗石荒料、青板石、地板石、耐火磚、釉面磚、蛭石等。

該公司在廣州、深圳、天津、連雲港設有辦事機構，貨場和倉庫。連雲港、天津貨場可存放三萬噸礦產品，兩處均可承裝萬噸以上散裝礦產品，經天津可對澳大地區發運集裝箱業務。

該公司已與港澳及五大洲四十多個國家三百多家客戶，廣泛開展貿易合作、業務往來。

洛陽銅加工廠

提供技術服務

洛陽銅加工廠座落在素稱九朝古都，牡丹之鄉的洛陽市區。該廠工藝先進、設備齊全，技術力量雄厚，現為中國最大的綜合性銅加工材生產企業。

該廠主要產品包括，電解精銅及稀貴金屬，各種銅及銅合金板、帶條、管、管、棒、線等加工材，鎂及鎂合金板材，生產規格品種齊全，產品質量精良的有色金屬材料。HSB黃銅帶一九八二年榮獲國家金質獎章。

該廠設省專門的科研試驗機構，為銅加工生產部門和各界客戶承擔新材料、新工藝的試驗研究和提供技術服務工作。

大理石花崗石板石建築裝修上好材料

河南大理石、花美觀。已廣泛用於各種建築地面、牆壁、門面、立柱，是現代建築的高級材料。同時，也是精心加工石刻品的理想料石。

河南板石系天然產品。其表面保持天然紋理。河南板石較它地其方所產板石別具一格，晶瑩閃亮，色彩絢麗，光潔故名「銀晶板石」。廣泛用於裝修牆面、地板、屋頂、鋪設廣場、車站等。也是大型公共建築與賓館店的高雅飾面材料。

河南花崗石，石質堅實，顆粒細致、均勻，具有天然花紋。目前，以出口荒料為主。本品為基碑、欄杆、大型石刻等理想材料，並可按用戶所需規格加工。

面光亮見影，而且具有保護作用，使之有高强度防腐性能，你需要表面帶有顏色嗎？可以根據你的需要和愛好，進行多種多樣的電解著色處理。色調悅目，使人精神清爽。

除了建築業外，如方通、圓通、工、槽、扁、角、以及各種異形的鋁型材花製造家具，商店櫥窗陳列，貨架以及裝修業方面，也是別具一格的理想材料。

鋁型材防腐性强

是最佳建築材料

表面有極堅固氧化膜

鋁型材或稱鋁合金擠壓材，是一種現代建築的理想材料，隨着建築業的不斷發展，高層建築越來越多，為了減輕樓層的負荷量，用鋁製門、鐵製門、窗，在當今時代已大興其道，特別是經過特殊陽極氧化處理的鋁型材，其表面具有一層極堅固的氧化膜，因此不僅

鋁矾土，通稱鋁土礦，是一種含鋁礦物，鋁矾土是煉鋁工業的主要原料，也廣泛應用於耐火材料，研磨材料、化工產品、高鋁水泥和電焊條製造方面。

河南鋁矾土屬單水型矾土，其具備三大特點，一是儲量豐富，在國內佔有重要地位，二是品種齊全，煉鋁級、耐火級、研磨級、化工級、水泥級、鋪路級、電焊級樣樣具備，三是品質優良，含鋁高，含鐵、硅、鈦、磷、硫低，是製造高鋁磚、人造剛玉、電焊條複蓋料等的最理想原料。

河南鋁矾土

河南鋁矾土生產廠家的加工破碎技術條件完善，可提供零至一百毫米和二百以內的各種粒度。

河南省出口商品展覽會
特刊5

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
泰安公司致意
經營商品：糧油、罐頭食品、京果土產
地址：九龍彌敦道739號四樓A座
電話：3-943524　3-939196
電傳：39077　TAION HX
電掛：TAION HKCHI

祝賀
河南省出口商品展覽會
開幕
TECK FAT TRADING CO., LTD.
德發貿易公司
致意
地址：香港干諾道西二十八號
威勝商業大廈1507室
電話：5-487159（三綫）
電掛："6655"　"TECKFATTRA"
電傳：62269　TEFAT HX

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
河南省出口商品展覽會
豫明公司
(Cedanca)
李浣華　賈明德
致意
Mr. Daniel Cavero
經銷：皮張、絨毛、豬鬃及其他畜產類商品
Skins & Leather, Wools & Hair, Bristles & other kind of animal-by product
地址：九龍尖沙咀星光行1820室
電話：3-7234128　Telex：51547 DANCA HX

中國毛毯
CHINESE BLANKETS
總代理：
華潤紡織品有限公司
香港港灣道華潤大廈十三、十四樓
電話：5-8318383
電傳：63383 CIRET HX
總經銷：
興華紡織品有限公司
香港九龍尖沙咀東部加連威老道
九十八號東海商業中心四〇四室
電話：3-668221
SOLE DISTRIBUTOR:
Birkin Enterprises Co., Ltd.
Rm. 404 East Ocean Centre,
98, Granville Rd., TST, East,
Kowloon, H.K.
Tel: 3-668221　3-7236586
3-7242519
Telex: 36828 YTT HX
Cable: YTTTAL
歡迎選購及出口 AVAILABLE FOR WHOLESALE AND EXPORT

祝賀
河南省出口商品展覽會
開幕誌慶
新加坡
再興盛
駿裕號
黃羽佳進出口商
香港
振源豐貿易公司
同敬賀

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
泰聯豐公司
廣德興貿易公司
致意
經營商品：糧油土產飼料
地址：德輔道西74號九樓
電話：5-481367　5-481908

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
高美洋行有限公司
中國手套有限公司
致意
地址：德輔道中萬宜大厦804—805室
電話：5-237086-8　5-220285

深圳市友誼餐廳企業有限公司

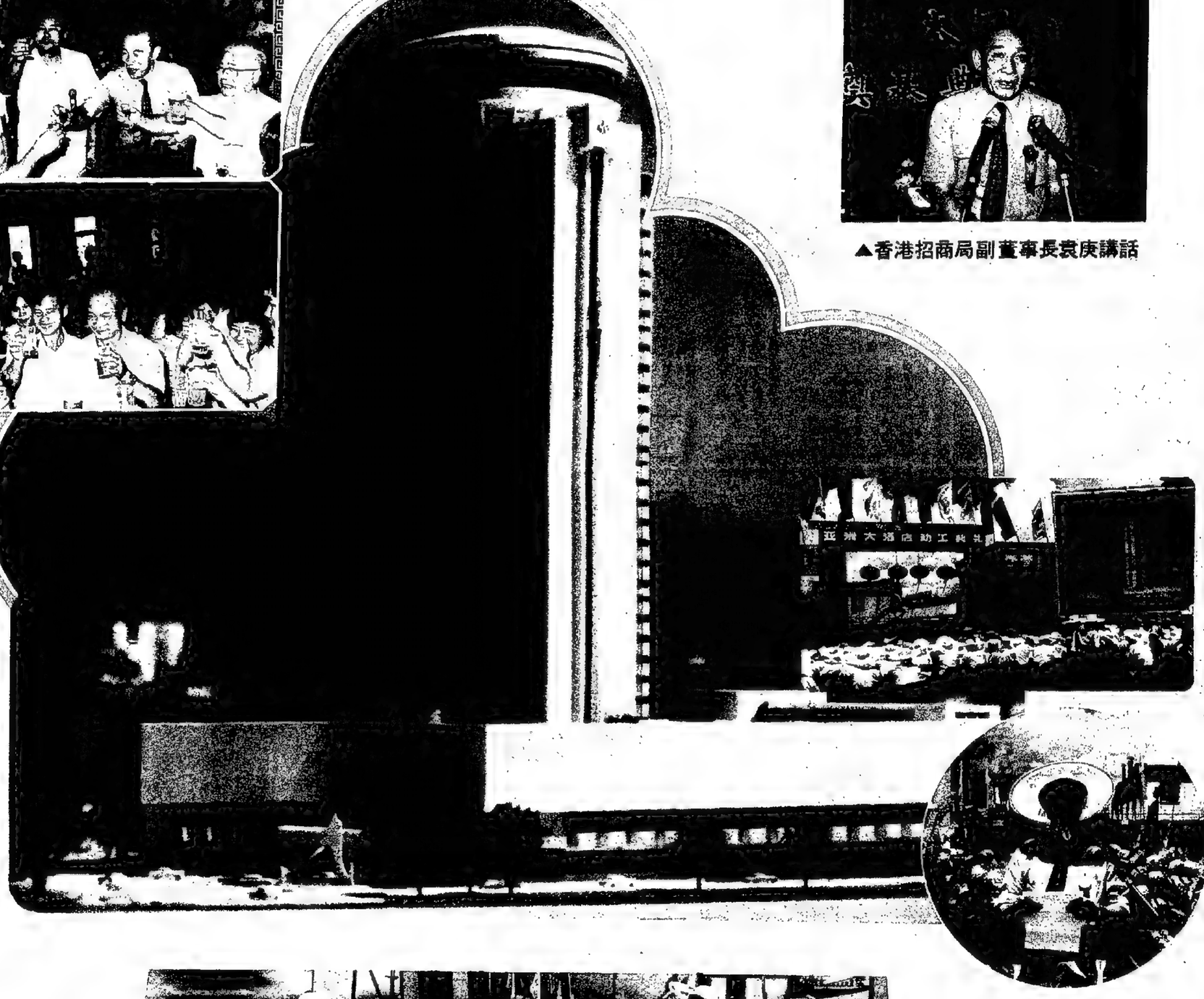
亞洲大酒店

深圳市飲食服務公司
香港海通有限公司
合作興建

廣東省建築設計院設計

▲深圳市政府周溪舞副市長講話

▲香港招商局副董事長袁庚講話



▲上圖：深圳市亞洲大酒店舉行動工典禮會場。
下圖：深圳市飲食服務公司總經理、深圳市友誼餐廳企業有限公司董事長兼總經理曾炳濤主持動工典禮大會。

▶1983年8月8日，深圳市亞洲大酒店舉行奠基典禮，深圳市政府副市長甄錫培、香港招商局總經理周吉剪彩。

高達三十三層的現代化酒店——亞洲大酒店，一九八三年八月八日在深圳破土動工。

這座酒店還將建有旋轉餐廳、天台游泳池、樓上花園和觀光電梯等設施。

由深圳友誼餐廳企業有限公司投資二億港元興建的這一酒店，座落在深圳特區羅湖火車站東側，建築物的造型爲Y型塔式整體結構的樓宇，計劃建築面積達六萬二千平方米，其中包括六百多套客房、中西餐廳、大型商場、超級市場、倉庫、停車場等。建設周期爲二年左右，預計在一九八五年竣工。

友誼餐廳企業有限公司是由深圳市飲食服務公司與香港海通有限公司合資經營的。

地址：九龍尖沙咀星光行1820室
電話：3-723412 8 Telex：51547 DANCA HX

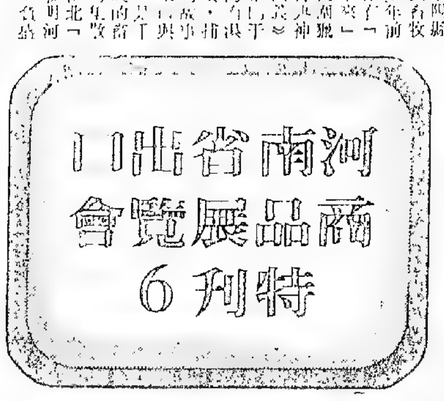
許多品種在全國名列前茅

河南畜產品久負盛名

兔毛產量冠全國山羊板皮豬鬃聞名遐邇

河南省地處黃河中游。北依太行，西攬伏牛，南仰大別，桐柏山脈。中東部沃野千里，是一望無際的黃淮平原。這裏，地接南北，向稱中原，是中華民族的主要發祥地和聚居生息的搖籃。境內的歷史名城，古寺大祠，文化遺址，星羅棋布，記述了古老中州的悠久文明史。這裏，氣候溫和，四季分明，物產豐富，幾乃非歐美所比。況，河南省不僅是中國的主要農產區，而且畜產品年產量十分驚人。因此，河南省畜產品遠銷海內外，遐邇流長。《綱鑑易知錄》載：遠古時代的三皇之首太昊伏羲氏，一作都於陳（今河南省淮陽縣）。農民飼養牧畜，以羽毛為衣，古人神話小說《封神演義》中的太乙真人，曾記了一句名言：「一十九上多年間的事，一切皆已了了」。河南的畜牧業，在古代，也是很發達的。

河南省畜產品的出口貿易將會取得更大的發展。



裘皮服裝迎工藝巧

羽絨製品質量優良

河南剪羊絨製品：是裘皮製品中近年來研製創新的新產品。它選用河南改良細羊毛絨羊皮作原料，經鞣製、染色、拼縫、加工等，製成禮行珍貴品，其中，有冰鼠、海豹、雪貂、艾虎、銀狐、玄狐、岡狐等皮，巧奪天工。絨妙絕倫，還其餘其。

裘皮服裝：河南省出口的裘皮服裝，有羊革皮衣和貂革皮衣兩種。生產歷史悠久，早在北宋時期，七五年自營出口以來，一貫注重產品質量，京、津、滬、梁（今開封市）和廣州等地，多次給予用外客商的多次給予用料上乘，做工精細，款式新穎和遵約守信的好評。

河南裘皮及裘皮製品：河南省裘皮資源豐富，種類繁多，製裘工藝歷史悠久，技術力量雄厚，技術精湛，製裘廠、場遍布全省各地。明、清時代即已形成製裘行業和生產體系。素稱「冰邦」。本省出口各種裘皮褥子已有多年歷史。近年來開始出口裘皮服裝。其中，用羊皮、狗皮等製各種珍貴野生動物裘皮的服裝，如仿海能、海豹、雪貂、艾虎、銀狐、玄狐、岡狐等皮，巧奪天工。絨妙絕倫，還其餘其。

河南剪羊絨製品：是中国名貴之一，根條壯實，毛絨細柔，自然分綹，加工精巧。光澤好，加工紮把勻勻，成分高，「是上等製制原料。

地毯：是河南傳統手工藝產品。用優質羊毛絨成，工藝精湛。圖案考究，有天然式、古式、古紋式各種紀色。近年來還對能夠保證，現為中國「是上等製制原料。

河南畜產：是中國名貴之一，根條壯實，毛絨細柔，自然分綹，加工精巧。光澤好，加工紮把勻勻，成分高，「是上等製制原料。

地毯：是河南傳統手工藝產品。用優質羊毛絨成，工藝精湛。圖案考究，有天然式、古式、古紋式各種紀色。近年來還

觀之若綢緞滑而不膩

剪羊絨製品暢銷

壁毯地毯床毯受歡迎

剪羊絨製品是裘皮製品的一種。是製裘工藝創新發展中的一朵新花。

河南剪羊絨製品，選用河南特有的優質改良細毛綿羊皮作原料。採用傳統和先進相結合的加工工藝，經過化學鞣製、毛面處理、染色美化、配皮拼裁、縫製整修等多道工序。製成帶有珍禽異獸、奇花異草、山水風景、名人字畫和其他圖案的壁毯、地毯、床毯、坐墊、坐套以及服裝鞋帽等產品。具有板質堅柔舒展、毛面潔淨豐滿、不脫色、無氣味、耐水洗、抗高溫、不吸潮、耐老化，延伸率高等特點。既是舒適大方的生活實用品，又是精美高雅的藝術裝飾品。

河南剪羊絨製品，以其精湛的技藝，逼真的造型、五彩繽紛的圖案，特別是以其挺而柔軟、滑而不膩、艷而光潔、觀之若綢緞、觸摸似膚肌的優異品質而馳名海外，暢銷日本、美國、澳地區和西歐諸國，客商用戶為之喝服傾倒，贏得盛譽。

剪羊絨裝飾品：是裝飾廳堂用的藝術珍品，它以其木、花木、鳥獸、名勝、工藝美麗、生輝。燈罩、燈座、燈柱、里長城」，以及長江、河的藝術手法，把勢磅礴的長城、巍峨綿延的山巒、峽峭拔的怪石和廣闊無際的天空融為一體，和盤托出了巨龍般的長城在起伏的山巒中蜿蜒欲舞的雄姿，使人既寫目無雙。

剪羊絨地毯，有彩花式、美術式、仿古式、仿蔡京式，仿古式、仿蔡凸式及來圖來樣加工等各種地毯。有的艷麗奪目，有的素淡天然，有的古色古香，有的雅麗並存。

剪羊絨床毯，是與羽絨枕、被配套相得益彰的床上用品。光亮柔滑、色調清幽、瀟洒雅致、防潮耐汗、鋪用舒適、四季皆宜。

剪羊絨沙發坐墊、坐套。有方形、圓形、長方形、橢圓形、三角形、幾何圖形、動物皮形和美術形多種，適用精美、經濟實惠。

剪羊絨帽、領、披肩、手套、靴鞋、拖鞋，選用彩色、天然色和仿染珍貴動物毛色的剪羊絨製作而成，有男、女、童各式，設計製作精巧，新穎別緻，各具一格。

剪羊絨毛革兩用服裝，它具有堅固耐穿，輕柔保暖，雍容華貴，美觀舒適等特點，是當前廣為流行的冬季時髦服裝。

河南省羽毛獨特絨長朵大彈性好

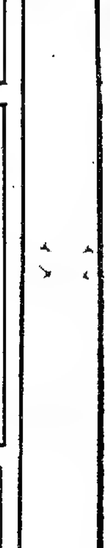
製品：河南羽毛及羽絨產於本省東南部的淮河北側。該地河網縱橫，水草豐茂，有利養鵝鴨的良好自然條件，同時兼有南、北方冷熱過渡性氣候的特點，故所產羽毛獨具一格。具有絨長、朵大、彈性好、含絨量高的特點，用河南省出口的羽毛絨就的地毯，久，即已聲譽遠播。

優質羊毛絨就的地毯

傳統名牌出口商品生產歷史悠久

河南革皮服裝質優受歡迎

選料上乘紋理細緻堅固柔韌厚薄均勻



河南山羊板皮

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
香港　金地貿易有限公司敬賀
林俊樞　蕭信業
永樂西街21號和樂大厦十二樓A室電話：H 421771　H 421924
電傳：61861 GWTCL HX　電掛：TUNGGUANCO

新嘉坡　東源行私人有限公司敬賀
楊克非
香港街41號地下　電話：22203355-6 438936
電傳：RS 36472 TUNGCO　電掛：TUNGCOMARK

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
亞洲（港澳）貿易公司致意
地址：北角英皇道416號1928室
電話：五一六一四三九一

河南澱粉
BEST QUALITY HENAN STARCH
松山牌
潔白・爽滑
白玉米澱粉
白玉米澱粉・甘薯澱粉
SWEET POTATO STARCH・WHITE CORN STARCH
特點：質量好、又經濟實源足、有保證
用途：工業漂染，紙盒廠，醫料廠，河粉麵廠，餐麵廠等各類食品加工廠。
國際企業公司
NATIONAL ENTERPRISE CO.
5-400968　5-495282
香港德輔道西60-64號榮裕商業大厦702室
電報掛號：9803 HK　上環郵箱：3332

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
怡安寶石首飾廠有限公司致意
經營商品：寶石、半寶石首飾及石雕工藝品
地址：九龍紅磡，民裕街36號榮業大厦
10字樓I座
電話：3-341395

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
港九紗布經銷商
新公司　大豐行有限公司　天安有限公司　天豐有限公司　建南行有限公司　惠誠有限公司　興茂有限公司　豐華布業有限公司　立森有限公司　華安公司　新源國產棉紗有限公司　浪淘花紗有限公司
同敬賀

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
恒昌五金行
何光記金屬製品廠
致意
地址：新塡地街421-421A地下
電話：3-952181　3-952182

河南省出口商品展覽會特刊

傳統名牌出口商品生產歷史悠久

河南革皮服裝質優受歡迎

選料上乘紋理細緻堅固柔韌厚薄均勻

河南革皮服裝，是河南傳統出口的名牌商品之一。生產、出口歷史悠久，製作經驗豐富。據史料記載，北宋初年，宋太祖南巡亂為進行統一戰爭作軍備生產，在京都汴梁設南、北二作坊，「鑄造」各種盔甲、護身皮甲及各種涂皮馬具裝等，「製作精絕」。明、清以來，民間革製業繼承發展，民國年間封丘即有宝裝品作坊。店鋪三十餘家。一九四六年，開封「汴梁國際服裝社」開始承接外商對革皮服裝的訂貨，產品出售。解放後，以「汴梁國際服裝社」為基礎，集中技術力量，改進和引進生產設備，建立了製作出口革皮服裝的專廠，產品銷往青島口岸經營。一九七五年起，河南省革皮服裝由公司直接對外成交出口。

河南革皮服裝，質料及手工十分美好。「使我對祖國之貿易前景增加莫大信心。國家經濟繁榮有賴發展商業，商業貴在品質保證和信用第一。」一九八二年一意大利用戶向我大使館表示對「河南革皮服裝」滿意。

河南革皮服裝的主要品種有：山羊半紋皮網裏服裝，山羊革皮網裏服裝，山羊司惠皮網裏服裝，豬反面革皮服裝等，還可按客戶要求掛羔皮、猾皮、兔皮、黃羊絨皮等各種裘皮原料，並接受來樣訂貨。

河南省革皮服裝的專廠，產品銷往青島口岸經營。一九七五年起，河南省革皮服裝由公司直接對外成交出口。

河南革皮服裝，試用河南一條山羊、坂皮后腿最長部作原料，品質上乘。不僅貝有紋理細緻、堅固柔韌、厚薄均勻、形色多、光澤好等特點，工細致認真，一般要經過打毛、洗毛、蒸製、烘乾、分尺、配料、倒根、再蒸製、再烘乾、再倒根、款把、包裝等十二道工序。因而加工出來的產品，不僅洗得淨、光澤好、尺碼準、款把勻。而且其成份高於中國其他品種的羔。為八十分，即在一檔羔內符合標準尺寸的羔佔百分之八十以上，河南青羔規格齊全，備有從51毫米至152毫米十七個不同規格尺碼。品種有原羔和水煮羔兩種，並均分有黑、黃、白三色。其中，各色水煮羔羔挺直光潤，潔淨，可直接用於製裘。

河南省是中國產羔的主要產區之一。解放前，中國出口貿易最多的一九三六年，共出口成品羔九萬四千多箱。而當年河南大羔和毛羔的產量為七萬七千餘擔。

河南豬鬃，是中國歷史名產，你高而粗，毛質堅實，彈力強韌。油潤光澤，具有耐熱、耐酸、耐潮、耐磨等性能。且其根條為鱗狀纖維組織，梢頭自然分岔，吸附力強，能吸住油漆和其他流質，是眼鏡各種用刷的優質原料。

中國歷史名產——河南豬鬃

河南豬鬃歷史上集選澳口出口。原屬「淡鬃」。一九七六年以後改按青島慣稱加工出口後，改屬「青鬃」。河南青鬃加工出口，為適應外貿出口。

備受好評的河南革皮服裝

河南省豬鬃出口公司河南省產分公司，一九七九年開始河南青鬃直接對外成交出口。為適應出口業務需要，在鄭州市擴建了加工廠房、倉庫，改善運輸條件。特別是從一九八一年起新開闢了大陸橋、瑞士、德國、日本、荷蘭、英國等十二個國家和地區的海運路線，可以由鄭州發貨。

河南豬鬃的特點是：「拆箱驗貨，經過打毛、洗毛、蒸製、烘乾、分尺、配料、倒根、再蒸製、再烘乾、再倒根、款把、包裝等十二道工序。因而加工出來的鬃，不僅洗得淨、光澤好、尺碼準、款把勻。而且其成份高於中國其他品種的鬃。為八十分，即在一檔鬃內符合標準尺寸的鬃佔百分之八十以上，河南青鬃規格齊全，備有從51毫米至152毫米十七個不同規格尺碼。品種有原鬃和水煮鬃兩種，並均分有黑、黃、白三色。其中，各色水煮鬃挺直光潤，潔淨，可直接用於製刷生產。

中國土畜產品出口業務經蘇聯、波蘭直達西歐各港口，安全迅速，鬃源貿易公司客戶信譽卓著，銷往英國、日本、荷蘭、瑞士、德國等十二個國家和地區。

河南山羊板皮出口量冠全國

河南山羊板皮

山羊板皮，即山羊的褙毛生皮，是製革原料，可以製成鞋面革、服裝革、箱包革、手套革及工業用革等等。

河南山羊板皮，屬中國「蒙口路」。主產於河南省中、東部黃淮平原，其中心產區為沈丘、項城、鄢城、淮陽等縣。由於歷史上羊皮在沈丘縣的槐店鎮貿易集散，故以「槐皮」而出名。其羊亦稱之為「槐山羊」（俗曰「短毛白」）。

槐山羊品種優良，生長快、成熟早，一般飼養七、八個月即宰殺取皮，皮質細嫩，河南省氣候溫和，飼料豐盛。飼養槐山羊歷史悠久。項城縣志記載：「宋、羊農家所蓄率不過三、五頭，無百十成羣者，且皆山羊。」這種千百年來以農戶為單位小羣圈養的傳統，帶來了管理方便，飼養精心和取皮潔白十分講究的好處。因此，由於良好的羊種，優越的自然條件，科學的飼養管理和傳統的宰殺涼晒方法等，自然形成了河南山羊板皮品種之一。以製成高檔鞋面革和細款服裝革。

河南山羊板皮，是河南省傳統的大宗出口商品，主銷往意大利、西班牙及法、英等國。目前河南省的產量，出口量均居於全國首位，長期以來，由於出口貨量穩定，遵約守信，交貨及時，在國際市場上享有良好的聲譽。

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
國源貿易公司致意
經營商品。。輕工、五礦
地址：文咸西街55—57號十四樓D座
電話：五—四四四八五六八

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
香港中國貿易公司致意
地址：爾敦道589號廣東省銀行大廈五樓503室
電話：3-320338

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
欣欣發展貿易公司致意
經營商品：飼料
地址：德輔道西103—109號德輔大廈806室
電話：5-488149　5-499083

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
德興祥有限公司致意
貿泰行出入口商致意
經營商品：土產飼料、精鹽工業鹽
地址：德輔道西48號西區中心大廈12樓1205室
電話：5-473042　5-473051
5-472343　5-475458

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
福聯公司致意
經營商品：鷄心紅棗、大灰紅棗、黑木耳
地址：永樂西街148號地下
電話：5-430442

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
有利有限公司致意
經營商品：醫藥化工原料
地址：香港孖沙街12-18號金銀商業大廈10樓
電話：5-450036-8

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
大光明藥材進出口公司致意
經營商品：藥材進出口業務
地址：新界粉嶺聯昌街21號地下
電話：0-922082

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
香港志記行致意
經營商品：飼料
地址：德輔道西164號10樓A座西都大廈
電話：5-494427　5-486960　5-481286

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
山川發展公司致意
地址：干諾道西45號啟發大廈十六樓A座
電話：5-493356

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
中融貿易公司致意
經營商品：食品、土產、輕工
地址：永樂西街205號協基商業大廈七樓B座
電話：5-442480

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
保健行致意
經營商品：化工、香料油
地址：香港北角水星街22號地下
電話：5-700073　5-700270

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
協聯行土產食品有限公司致意
經營商品：中國土產、京果、糧油食品
地址：香港永樂西街190號地下
電話：5-410651-3　5-446442

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
福聯食品有限公司致意
經營商品：糧油食品、土產、京果
地址：香港德輔道西70號三樓
電話：5-403833

經銷：河南421黃豆
經營：糧油食品、土產京果、化工產品及紡織品。
香港街41號地下　電話：2220355-6 438936
電傳：RS 36472 TUNGCO 電掛：TUNGCOMARK

新源國產棉紗有限公司
浪淘花紗有限公司

河南土產行銷歐美日

主要商品分土產京果煙麻藥材四大類

亞南東銷暢棗心雞菜針金耳木黑料飼

河南省位於黃河下中游，北、西、南三面為山地環抱，東部是遼闊的黃、淮（河）冲積平原。氣候溫暖濕潤，土壤肥沃，為土產品的生長和發展提供了優越的條件。河南省土產品出口由中國土畜產進出口公司河南省土產分公司經營，新中國成立以來收購總值增長了十一倍，出口總值從一九五六年至一九八〇年二十五年增長了一倍，行銷歐美、日本、大洋洲、港澳等三十多個國家和地區。

目前出口的主要商品有土產、京果、煙麻、藥材四大類。

土產類商品主要有：桐原木、桐木拼板、竹膠、明膠、蚊香、竹製品、漆器、花卉和各種飼料。

河南飼料有紅薯渣、玉米角、麥麸、菜籽餅、芝麻餅、棉籽餅、黃豆餅、花生餅、魚蟲子等。從一九七七年自營出口以來，發展很快，一九八二年的出口數值比一九七七年增長七十三倍，已遠銷歐亞兩洲的九個國家和地區。

花卉中的洛陽牡丹為中國傳統名花，在我國已有近兩千年的栽培歷史，它以花大、型美、色艷、香郁諸特點而位列群芳之首，被譽為「花中之王」，成為歷代皇宮的主要觀賞植物。其根肥大，根皮即為名貴的中藥材丹皮，具有清熱、除壓、活血、化瘀等功效。故牡丹又是具有經濟價值的藥用植物。

京果類商品主要有：栗子、蜂蜜、杏仁、液糖、澱粉、精製澱粉、玉米粉、鹽口、肉質爽滑，鮮美可口，脊卷豐富，深受國內外廣大消費者歡迎。

金針菜以河南省淮陽縣（古稱陳州）所產質量最佳。即著名的陳州金針，身幹金黃鮮亮，銷往日本、朝鮮、東南亞諸國和港澳地區。

河南所產蜂蜜，含有多種有效成份，故脊卷豐富，性能溫涼和順，用途較為廣泛，工業上可用於捲煙、製牙膏、油墨及化裝用品、食用可製糕點、餅乾、蜜漬果品、飲料等，還可製藥或配藥劑，可治腸胃、心臟等疾病，有止咳潤腸的作用，河南蜂蜜的出口，近幾年有大幅度增長。

河南新鄭縣所產之雞心棗，核小肉滿，皮薄味甜，多年暢銷國外。

煙草種植在河南已有二百多年的歷史，目前烤煙的產量名列全國前茅，出口數量逐年增加，近幾年後建立了三個烤煙基地縣，並建設投產了一座現代化的煙葉複烤廠。

為了進一步提高烤煙質量，擴大出口，先

河南省出口商品展覽會
特別8刊

烤煙產量全國居首

藥材藥酒種類繁多

藥材類商品主要有：生地、山藥、牛夕、菊花、金銀花、紅花、芍肉、丹參、地殼、柴胡、桔梗、金蟲、辛夷花、枸杞、南星、半夏等生藥材以及各種藥酒和成藥。

河南藥酒有少林藥酒、「妝元紅」酒、發生酒、蝮蛇酒、狗骨酒、珍奇壞后酒等。其中，少林藥酒是我國發掘的寶貴遺產，過去供少林僧人練武增力，療傷止痛，延年益壽專用，現已暢銷於國內外。

「妝元紅」酒，產於河南省上蔡縣，係用該縣卧龍崗龍潭旁的泉水釀製而成，色澤天然紅潤晶營，質地醇香可口，具有獨特風格。飲後能增進食欲，調和血氣，補中固本，益壽延年，遠在清朝時期便有「妝元紅酒升仙」之故事。河南成藥有精製少林風濕跌打膏、少林跌打油、烏鷄白鳳丸、止咳喘鮫參片等。其中，精製少林風濕跌打膏迄今已有一千餘年歷史，是由少林寺院僧徒祖傳秘方「少林跌打狗皮膏藥」精製而成。其功能可逐瘀止痛、舒筋活血、祛風散寒，用於腹內積聚、跌打損傷、風濕骨病、腰腿酸麻及胃寒諸病。

泡桐耐腐隔潮濕

不受蟲蛀優點多

泡桐，亦稱梧桐，原產中國，它的優良材質早為古人所認識。泡桐在古時為稀有珍材，有相當地位的人才能用得上，泡桐還是製造樂器的良材。

桐木有材輕、耐腐、隔潮，不易燒、紋理美觀，不易劈裂，容易加工，不受蟲蛀等多種優點，是房屋建築、家具、樂器、壁板、航空模型製造，包裝、造紙等行業最理想的材料。

河南省生長的泡桐樹幹通直，紋理細膩，材質優良。主要有秋葉泡桐（俗稱小葉桐）、毛泡桐（俗稱紫桐）和蘭考泡桐等。

河南省桐樹資源豐富，是中國桐木的主產區，也是中國桐木出口的重要口岸。現在經營出口的有桐原木、桐木拼板材。板材也可根據用戶要求加工成他各種規格。

河南桐元木，桐木拼板由河南省土產進出口公司經營，本司信守合同，交貨及時，欲購河南桐原木，桐木板材者，來電、來函，來人洽談均可。

源於少林武功及僧醫

少林藥酒功效大

達摩增力酒及佛僧秘釀酒卻病延年

少林藥酒源於少林武功和少林僧醫，已有上千年的歷史，為我國傳統佳釀之一種，具飲料、藥用兼有之功，歷為少林寺僧所喜飲樂用。由於歷史的原因，這一傳統佳釀幾被埋沒失傳。近年來，河南中醫學院的中藥教授和丘林河酒廠的工程師一起，發掘整理了這份寶貴遺產，並經過多次試驗，初步提出方法測試分析，終於使少林藥酒這支古釀新花再放今日。

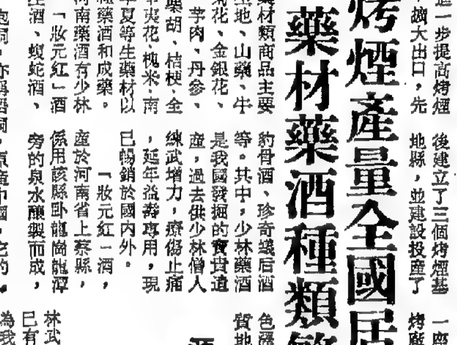
少林寺僧徒常習武功，不少人身懷絕技。他們曾為封建王朝效勞，打過不少勝仗。自從「十三棍僧救唐王（太宗李世民）」，經李世民親封，詔諭少林寺僧「賜食地四十頃，參政事招募兵，開殺戒，食酒肉」，習武運動量大增，客觀上營養也必須加強，舉，採集核實藥源在佔有大量資料的基礎上，對所得秘方篩選驗證，去偽存真，汲其精華，使與少林武功關係最為密切、代表性最強、效果最佳的兩種藥酒。

少林藥酒有兩種，一為「達摩增力酒」，由名貴藥材人參、三七參、番紅花、懷牛膝及稀有草藥落得打、接骨仙桃草等數十種藥物組成的特效秘方，有活血化瘀、旺盛血行、散瘀消腫、通絡止痛和強壯筋骨、益氣增力，振奮精神，恢復疲勞之功。對改善下列症狀有良好作用：跌打損傷、局部紅腫疼痛，風濕關節痛，下肢無力，步履艱難，氣短神疲，精神不振等。另一種是「佛僧秘釀酒」。由何首烏、黃精、山楂、五味子、懷山藥、懷地黃等數十種地道藥材組成。能滋養強身、補益肝腎，可軟化血管、降低血脂。對血管硬化、血脂偏高、頭暈目昏、健忘耳鳴、腰膝疲軟、面色蒼老、體衰無力，有良好功效。久服可防止衰老、益壽延年。兩種藥酒可單飲，也可合用「却病」、「健身」均見奇功。

總之，「少林藥酒」兩種所選藥材多數為嵩山地區特產或為海內馳名的河南「懷藥」，個別品種亦係信譽卓著的地道藥草，故藥力宏大，效果顯著。

少林藥酒係以著名的林河大曲酒浸製而成的。林河酒廠座落在豫皖兩省交界處的林河村，此處有「古井」泉水，水質極佳，是釀酒的理想用水。少林藥酒以此酒為酒基，浸溶稀世秘方，可謂絕妙之極，釀酒專家們在繼承傳統工藝的基礎上，利用現代科學方法對所用藥料分別加工處理，提煉精取，採取最新工藝精心構兌製作，使少林藥酒既保存「林酒」之馥香風味，又有佳道之藥香、藥效的獨特風格。

綜上所述，少林藥酒的主要成份及特點，構成了它「酒香濃郁、藥香襲人、入口綿、落口甜、回味長、飲後暢」的獨特風味和超出一般飲料酒類的特殊藥效。它將與古刹少林寺和少林武術一起，聞名於世。



陳年佳釀少林藥酒

祝賀
河南、甘肅、青海省出口商品展覽會
隆重開幕

香港
國盛行有限公司
經銷南北藥材
KWOK SHING HONG MEDICINE CO., LTD.
(HONG KONG)
Exporter of Chinese Patented Medicine
地址：香港高陞街33號
電話：5-471166-8 5-499880 5-499536
專用電訊：62130 KSHMC HX 電報掛號：8881
33, KO SHING STREET, HONG KONG.
TEL: 5-471166-8 5-499880 5-499536
TELEX: 62130 KSHMC HX
CABLE: '8881' HONG KONG.

美國三藩市分行
國盛進出口有限公司
KWOK SHING IMPORT-EXPORT, INC.
(U. S. A.)
1207 TENNESSEE STREET, SAN FRANCISCO,
U.S.A. CA 94107
TEL: (415) 550-0227
TELEX: 9103722075 KWOK SHING SFO
CABLE: KWOKSHING SAN FRANCISCO W.U.T.

祝賀河南、甘肅、青海省出口商品展覽舉行

我公司經營下列系列國產軸承轉口業務，常備各種現貨

1. Single row deep groove ball bearings 單列向心球軸承
2. Double row spherical radial ball bearings 雙列向心球面球軸承
3. Radial short cylindrical roller bearings 向心短圓柱滾子軸承
4. Double row radial spherical roller bearings 雙列向心球面滾子軸承
5. Needle roller bearings 滾針軸承
6. Taper roller bearings 圓錐滾子軸承
7. Thrust ball / Roller bearings 推力球軸承
8. Single row spherialand radial ball bearing Units with cast-iron seat (Pillow Block) 帶座外球面單列向心球軸承
9. Miniature bearings 微型軸承
10. Specific bearings made to customers' specifications 特殊軸承
11. Component parts 軸承部件
12. Steel ball 鋼球

垂詢訂購　無任歡迎
Enquiries and orders are welcome

國產軸承香港轉口經銷商　白馬洋行敬賀
香港九龍葵涌葵豐街28—36號業豐工業大厦七樓A 3 座 荃灣郵政信箱222號
電話：0-251661 0-251662　電報掛號："PRCTAM"　電傳：38979　PRTAM HX

祝賀
河南省出口商品展覽會隆重開幕
港基公司致意
經營商品：抽紗
地址：香港擺花街18—20號嘉寶商業大厦2602室
電話：五—四五四七九二　四五四七九七

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
信和貿易公司致意
經營商品：兔毛紗，羊毛紗，人造毛及各種混紡毛紗
地址：香港德輔道中106號鴻德大厦502室
電話：五—四五六〇二八（三線）

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
新源國產棉紗有限公司致意
經營商品：棉紗、人造棉紗、混紡紗
地址：九龍大南街169—171號大南商業大厦11樓
電話：3-922284-7

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
協生祥致意
經營商品：京果、土產、糧油食品
地址：香港永樂西街138號
電話：5-431295（4線）
電訊：66316 電報掛號：7222

祝賀
河南省出口商品展覽會
隆重開幕
香港五豐行致意
經營商品：糧油、土產飼料
地址：香港德輔道中275號龍記大厦902室
電話：5-449562

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

屬綜合性　首次在香港舉辦

甘肅商品展今日揭幕

天水是我國雕漆的主要產地之一，雕漆生產已有悠久歷史。從天水地區先後出土的古代漆器考證，早在秦漢時代，當地就有漆器生產。明清兩代當地漆器普遍流行。各種雕有雙龍、花卉的盒、盒、碗等，如馳名中外的《松鶴花鳥屏》，讓人看各種形態的松、鶴、梅、菊、水仙、石榴、牡丹、玉蘭、月季、百合花和山雀、蜀鵑、蜻蜓、蝴蝶等，形象栩栩如生，畫面諧調，令人美不勝收，感到一片繁榮景象。

屬綜合性　首次在香港舉辦
甘肅商品展今日揭幕
展品二千件既有土特產又有新研製產品

甘肅省出口商品展覽會今日在香港展覽中心低座揭幕，歡迎各界人士前往參觀及洽談貿易。

這次展覽會，是甘肅省在香港首次舉辦的一個出口商品綜合性展覽，展出的商品共有糧油食品、土畜產、化工、輕工、紡織、五金、礦產、工藝、機械和機械設備九個大類二千多件，在這些展品中，既有獨具地方特色的傳統土特產品，又有甘肅省深具發展潛力的工礦產品，還有該省近年來研究試製，已經發展起來可供出口的新產品。

甘肅省隴南地區，山嶺重疊，氣候濕潤，四季分明，中藥材資源豐富，已發掘引為藥用的中藥材達三百多種。在展覽會中，可以看到在港澳以及東南亞市場上甚為暢銷的當歸、大黃、蘇參和川芎等，這是甘肅省的四大藥材。甘肅的當歸在國內外享有盛名，質量、產量均居全國首位。

甘肅的瓜果亦享有盛譽，在展覽會中，觀眾可以看到甘肅的各種名果。甘肅的白蘭瓜全國獨有，白皮綠瓤，肉厚汁多，美味香甜，被譽為「蘭州蜜瓜」；花牛蘋果色澤鮮艷，脆甘味美，外形近似美國蛇果，果底五角明顯突起，而含糖量勝高於蛇果；黑瓜籽片大、面平、仁飽，是有名的「滿州大片」，營養豐富的「西北特級品油外，還有石蛾、金針菜」，若論色、味、美，為全國之冠。

甘肅的工礦產品有較好的基礎，據悉，已探明的礦種達六十多種，特別是有色金屬，礦種比較齊全，鎢、銅、鉛、鋅、銻、汞均有較大儲量，鎢的儲量居全國首位，甘肅新興的工業城市金昌市有鎳都之稱。芝硝、膏石、石棉等非金屬礦藏以及石油、煤炭資源也很豐富。在展覽會中，可以看到甘肅省出產的各種礦產品及石油化工產品，進一步瞭解甘肅省的石油化學工業基礎雄厚是我國最早的石油化學工業基地之一，石油化工產品多達三百五十多種，年產值約佔全省工業總產值的百分之二十五。出口方面，除各種成品油外，還有石蛾、甲醇、聚苯乙烯、丁苯、橡膠、烏洛托品、促進劑、防老劑、冰晶粉、氟化鋁、氟化碳、金光紅、酞菁銅、氧化鋅、凡士林、油墨、咖啡因等，其中潤滑油、轉盤、泥漿泵等產品質量優良，性能穩定，已經出口到美國、加拿大、阿根廷、印度等國，深受用戶歡迎。

在展覽會中，甘肅還展出該省部分機械產品。據記者獲悉，甘肅的重機工業，特別是石油化工機械，設備製造業基礎較好，不少機械產品開始進入國際市場，其中的抽油機、抽油桿和商品展覽團團長陳鵬在展會開幕前夕的記者招待會上表示，目前甘肅省對外貿易額很少，年出口值只有兩億多元人民幣，僅佔全省工農業總產值的百分之二左右。從展覽的豐富內容來看，甘肅外貿肯定大有可為，這也是這次展覽來港舉辦的原因。陳鵬團長表示希望通過這次展覽，宣傳甘肅的出口產品，增進港澳地區和國外經濟貿易界對甘肅的了解，以便今後在更加廣泛的領域裏開展經濟合作和貿易往來。

工藝品別具特色
文物複製品精巧

甘肅的工藝品也中一具菊花硯特別名貴。天水雕漆是甘肅別具特色。「葡萄美酒夜光杯，欲飲琵琶馬上催」，唐代詩人王翰的名句使酒泉的夜光杯名傳千古。在展覽中，香港觀眾將有機會欣賞到這些名貴的夜光杯。展覽還展出了中國三大名硯，有名的工藝品，展覽以較多的場地展出了天水的雕漆產品，如屏風、全套中式餐枱椅、扶椅、茶几等，以便今後在更加廣泛的領域裏開展經濟合作和貿易往來。

天水是我國雕漆的主要產地之一，雕漆生產已有悠久歷史。從天水地區先後出土的古代漆器考證，早在我國漢代，當地就有漆器生產。明清兩代當地漆器普遍流行。各種雕有雙龍、花卉的桌、盒、碗等單金漆器，造型別致，雕飾幽雅，雕漆工藝水平達到了相當水平。甘肅的天水雕漆廠，除製作傳統單金漆器外，進一步發展了石刻鑲嵌、雕填等工藝，雕漆工藝水平有了新的發展。

天水雕漆是採用隴南林區生產的優質野生大木漆作為塗料，經過精工創作的工藝品，具有構思新穎，造型優美，圖案古樸典雅，漆面平整、光滑堅實，烏黑發亮，不怕酸堿腐蝕，不怕燒燙等特點。尤其是石刻鑲嵌漆器，是選用金國名石、名玉、紅木、瑪瑙、珍珠貝、象牙等名貴原料，以其天然彩紋精雕細刻成各種栩栩如生的人物鳥獸、山水花卉，鑲嵌在圓、屏或桌面等漆器品上，再加以鑲銀、貼金、印錦、胎花、描金、彩繪等工藝裝飾，整個畫面絢麗多彩，具有濃郁的東方民族藝術風格和地方特色。

天水雕漆自一九五七年出口以來，一直質量穩定，成為我國出口信得過的免驗產品，遠銷亞洲、歐洲、非洲的三十七個國家和地區，聲譽彰著。

甘肅省出口商品展覽由今日起到本月十八日，開放時間：每日上午十時到下午六時。

張雯

經一百多道工序成製
天水雕幽漆別緻
煌輝碧金紬螺顆萬嵌鑲屏物文

如駿名中外的《松鶴花鳥屏》，鑲嵌着各種形態的松、鶴、梅、菊、水仙、石榴、牡丹、玉蘭、月季、百合花和山雀、壽帶、蜻蜓、綉眼等，形象栩栩如生，畫面諧調，令人美不勝收，感到一片繁榮景象。

又如「黑漆六扇文物屏」，主體上雕嵌着二十四個歷史文物，一萬多顆滿螺細佈滿畫邊，還裝有金鏡。顯得愈加黑白分明，金碧輝煌，襯托得文物宛如真品一般。還有「羣仙祝壽漆屏繪」，描繪了幾十位羣仙，並有各種奇花異草、珍禽異獸、人物花鳥等，形神兼備，使人賞心悅目。甘肅天水雕漆要經過五道主要工藝，一百多道工序才能完成。調究的雕漆台面，要反復刷漆三、四十遍，備漆層就達數毫米之厚。雕漆的生產周期長達半年甚至一年左右。每件雕漆製品都是藝人們辛勤勞動和智慧的結晶。

我國三大名硯之一
洮硯色雅礪發墨快
產於甘肅省卓尼縣洮河喇嘛崖

「洮河綠石含風漪，倦萍筆鋒利如錐」。「舊聞崿右鴨頭綠」，「踏州歙州無此色」。這是歷代詩人對甘肅洮硯的讚譽。

洮硯是我國著名的傳統藝術珍品，具有石質堅潤，色澤雅硯，發墨細快，保溫利筆等特點。它與廣東省高要縣出產的端硯安徽省歙縣出產的歙硯齊名，素稱中國三大名硯，早在宋代就聞名於世，為歷代書畫家們所珍愛。

加工洮硯的綠石，產於甘肅卓尼縣洮河喇嘛崖，因山徙水急，採掘極為困難，得之不易。正如宋苦《洞天清祿集》所述：「惟洮河綠石，北方最為貴。綠如藍，潤如玉，發墨不減端石下岩。然石在臨洮大河深水之底，非人力所致，得之為無價之寶。」

綠石石質堅細晉，綠色中含有條紋，猶如水波、雲霞和風濤活躍其中，美妙無比。用這種石料精製成硯，下墨快而細膩，且貯墨不乾，天成，是佔其珍貴之先。然沒有藝術的加工，就稱不上是一個完美的藝術珍品。甘肅洮硯不僅石質名貴，而且在藝術加工上卓尼縣城通往喇嘛崖的公路，組織當地羣眾進行開採，並將開採出來的優質硯材，千里迢迢送到蘭州工藝美術廠精雕細刻。藝人們根據搜集整理的古今中外的硯台雕刻圖案和雕刻技法，在繼承傳統技藝的基礎上，又創新了硯台的造型。

以祁連山老玉雕琢成
「盛酒酒色不變味更濃遠銷歐美
夜光杯名聲高

甘肅酒泉特產夜光杯，是我國歷史悠久的傳統工藝品。此杯係採用祁連山老山玉、新山玉，河流玉等名石精工雕琢加成，晶瑩美觀，紋理自然，光潤透亮且堅韌如蛋殼，潛質酒不滲不裂，遇寒冬不破不炸，盛酒後色不變，味更濃。色澤有蔥綠、墨綠、鵝黃、黃綠、羊脂白等。目前夜光杯已遠銷歐、美三大洲許多國家和地區，深受人們的喜愛。

夜光杯很早就被人們當作珍貴飲酒器皿。相傳西周穆王巡遊西域，與西王母在「瑤池」歡宴，西王母以夜光杯盛酒。當美酒倒入杯內時，月色映照，反光發亮，周穆王見之贊嘆不已，愛不釋手。西王母便將此杯贈周穆王，周穆王大為歡欣。此後夜光杯聲名遠揚。

古老傳統工藝品，解放後，酒泉成立了工藝美術廠，恢復了夜光杯生產。現在酒泉夜光杯工藝美術廠，已擁有九十餘名工藝人員，大部分工藝過程實現了機械化和半機械化生產。廣大工藝人員刻苦鑽研，努力創新，不僅生產了各種規格款式的仿古齊口平底杯、西洋式高腳杯、雕花杯、金絲邊杯、銀絲邊杯等飲酒器皿，還生產山水人物、亭台樓閣、鳥獸蟲魚、花卉草木等各種玉雕工藝品，使夜光杯生產更放異彩。來港歡迎國外客商選購和來樣、來圖加工。

珍貴的菊花洮硯

中國地毯
CHINESE BLANKETS
總代理：
華潤紡織品有限公司
香港港灣道華潤大厦十三、十四樓
電話：5-8318383
電傳：63383 CIRET HX
總經銷：
興華紡織品有限公司
香港九龍尖沙咀東部加連威老道
九十八號東海商業中心四〇四室
電話：3-668221
SOLE DISTRIBUTOR:
Birkin Enterprises Co., Ltd.
Rm, 404 East Ocean Centre,
98, Granville Rd., TST, East,
Kowloon, H. K.
Tel: 3-668221　3-7236586
3-7242519
Telex: 36828 YTT HX
Cable: YTTTAL
歡迎選購及出口 AVAILABLE FOR WHOLESALE AND EXPORT

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
香港正興公司
香港永樂街204-210號六樓F座
泰國元興棧無限公司
泰京嵩越路847號
泰國天發有限公司
泰京嵩越路1206號
泰國丘源利棧兩合公司
泰京嵩越路888號

甘肅充分利用優勢
五個方面擴大外貿

甘肅省對外經濟貿易廳廳長　張達

甘肅位於我國西北，是一個具有很大發展潛力的省份。解放以來，隨着省內工農業生產的不斷發展，對外經濟貿易有了較大發展。外貿收購增加二十三倍，品種發展到三百餘種，其中農副產品約佔百分之四十，工礦產品約佔百分之六十。一九七六年以前，商品全部調天津口岸出口。根據外貿體制改革的精神和縣合對外的原則，近幾年我省陸續接辦了部分自營出口業務，直接經營了糧油食品、土畜產、石油化工、五金礦產和機械五大類中的大部分商品出口業務和全省經濟技術合作、進口業務。在有關方面的大力支持幫助下，已同香港、日本、泰國、馬來西亞、新加坡、英國、美國、西德、法國、意大利等四十多個國家和地區建立了經濟貿易關係，自營出口額一九八二年比一九七六年增長了一倍二倍，比一九八〇年增長百分之十二點八，一大批自營品種在保持原有品質、特色的基礎上，又有新的發展，贏得了國際市場的讚譽，隨着我國對外開放、對內搞活經濟政策的貫徹，極大地調動了各方面的積極性。利用國內國外兩個市場，加強同國際間的平等互利交換和經濟技術交流，促使我省工農業生產發展，加速社會主義現代化建設步伐，已成為全省人民的共同願望。在開展補償貿易、合資經營、來料加工、來件裝配、勞務合作和技術引進、產品進口等方面也有了可喜的進展。最近我們在廣州舉辦了技術引進和對外經濟合作項目洽談會，與香港許多客商進行了友好一步發展經濟技術合作。這些成果是同國際經濟貿易界人士與我們的友好合作分不開的，對此，我們表示感謝！並希望通過合作不斷地擴大和發展。

甘肅地域遼闊，境內有山區、有高原，有橫貫東西的大走廊，有牧區、有農區、有半農半牧區。各個區域因地質、地貌、氣候、雨量等差異，形成多種自然資源，具有經濟發展各類經濟的優越條件。糧食作物以小麥、玉米、糜子、谷子為主。經濟作物主要有棉花、胡麻、甜菜、煙草等。甘肅又是全國主要牧區之一，畜牧業在國民經濟中佔有重要地位。隴南山區是一座天然的中藥材寶庫，藥材品種多達三百餘種。所產當歸、黨參、黃芪、大黃因其品質優良，馳名中外。全省還盛產不少名貴土特產品，如花牛蘋果、白蘭瓜、黑瓜籽、金針菜、發菜、辣椒乾、大蒜、小茴香、核桃、木耳等。

甘肅礦產資源也比較豐富，目前已探明的各種礦有六十餘種，產地三百多處。特別是有色金屬礦種比較齊全，礦的儲量居全國之首，銅、鉛、鋅、鎢、汞等均有較大儲量，芒硝、螢石、石膏、滑石、石棉等非金屬礦藏以及石油、煤炭資源也很豐富，還有不少貴金屬和稀土元素。

這些資源為甘肅工業生產的發展提供了優越的條件，經過三十多年的開發建設，甘肅的有色金屬、石油化工、石油機械、通用機械和電力工業已有相當規模，輕紡工業逐勃發展，具有一定基礎。目前全省工業企業已達四千三百多家，職工近八十萬多家，職工近八十萬。玉門和長慶油田、白銀有色金屬公司、蘭州化學工業公司、蘭州煉油廠、蘭州石油化工機器廠、蘭州通用機器廠、劉家峽水電站等大型骨幹企業，在我國國民經濟中佔有一定地位。中小企業，遍佈全省。

礦產資源十分豐富
致力擴大出口市場

大力發展土特產輕紡和石油化工產品

甘肅地處內地，對外經濟貿易還不發達。但從我省自然條件和現有的工農業基礎看，有着巨大的發展潛力，前景是廣闊的。我們將努力當門發揮優勢，加速甘肅建設，並願與港澳和世界各地經濟貿易界人士密切合作，開展各種形式的經濟合作和貿易往來，以促進甘肅經濟的發展。今後，在擴大對外經濟貿易方面，將充分利用我省的有利條件和優勢，從以下幾個方面開展對外經濟貿易工作。

首先，擴大出口國際市場需求量大的資源性產品，主要是各種礦產品。這是我省的一大優勢。對外經濟貿易部門將積極協助生產部門，開展調查研究，制定開發規劃和措施，並利用我們工作上的方便條件，從各方面給以必要的扶持，促進生產發展，增加出口數量，使之逐步成為我省出口商品中的重要支柱。在挖掘資源性出口產品上，我們歡迎港澳地區和國外投資，提供先進的技術設備，進行經濟合作。

第二，利用自然條件，增加傳統土特產品的生產和出口。根據各地不同的自然條件，因地制宜，繼續大力發展蘋果、白蘭瓜、蠶豆、中藥材、黑瓜籽、薇菜、蕨菜、金針菜、小茴香、苦杏仁、羊絨、駝毛、兔毛等傳統商品生產。在增加數量的同時，不斷提高商品質量，穩定貨源供應。我們將進一步大力扶持生產，狠抓重點商品的基地建設，全省已建立了蘋果、白蘭瓜、皮肉兔、黑瓜籽等出口商品生產基地，對擴大出口貨源，穩定供貨，起了積極作用。今後，我們還將擴大和建立一批新的出口商品基地，以擴大出口。

第三，發展以皮、毛、化、塑為原料的輕紡產品和勞動密集型產品出口。我省有豐富的皮、毛、化、塑原料，為發展輕紡工業提供了有利條件。通過引進技術和經濟合作，對現有輕紡企業進行技術改造，促其產品升級換代，增加規格檔次，提高產品質量，增強產品在國際市場的適應性。

第四，發揮我省重工業的優勢，逐步擴大重化產品和機械產品出口，甘肅是我國主要有色金屬基地，全省有色金屬的產量佔全國七分之一，銅鉛加工具有相當能力，除接受訂貨外，還可根據國外需要開展來料和來圖加工，在石油化工方面，合作的領域十分廣闊，可以進行多種形式的合作，更新技術設備，開展綜合利用和深度加工，擴大各類石油化工產品的生產和出口。我省機械工業門類比較齊全，特別是石油機械，在全國佔領先地位。既可搞來料、來圖加工、定牌生產，又可通過補償貿易、合資經營方式，與國外加強合作。

第五，我省勞動力資源豐富。建築行業基礎好，力量雄厚，潛力大，曾多加過國內許多重點工程項目和第三世界一些國家的建設，具有豐富的經驗。因此，發展對外承包工程和勞務合作，也是我省與外國進行經濟合作的一個重要領域。

展望未來，甘肅經濟建設和對外經濟貿易的前景是十分可觀的。歡迎世界各國各地經濟貿易界人士和港澳、台灣同胞、海外僑胞，繼續同我們進行廣泛的經濟貿易合作，在平等互利的基礎上，建立長期穩定的經濟貿易關係。

冶金工業實力雄厚
引進技術加速發展

甘肅冶金工業，特別是有色金屬工業，在我國佔有突出地位，產量約佔全國總產量的百分之十五，產值、利潤均屬全國前茅，是我國重要的有色金屬工業基地之一。

甘肅冶金工業除了礦產資源豐富外，工業基礎也比較雄厚。金川和白銀有色金屬公司，是聞名全國的兩個有色金屬重點企業。白銀公司除生產銅外，還生產鉛、鋅。金川在發展有色金屬工業的基礎上，已建設成為一座規模宏大的鎳都。此外，酒泉鋼鐵公司、蘭州和連城鋁廠、蘭州炭素廠、蘭州鋼廠、西北銅加工廠、西北鋁加工廠、西北鐵合金廠、甘肅稀土公司等大型企業，在全國冶金工業中佔重要位置。為發展冶金工業，還培養了一支强大的從事地質勘探、礦山生產建設、金屬冶煉的科技人員。目前，甘肅冶金工業從勘探、採礦、冶煉、加工等方面均具相當能力。

發展冶金工業，能源是最主要的條件之一。甘肅擁有極為豐富的電力資源，全國目前最大的水電站——劉家峽水電廠就在這裏，還有八盤峽、鹽鍋峽水電站和一大批火電站，為甘肅冶金工業的發展，提供了可靠的能源保證。全省境內交通也比較便利，隴海、蘭新、蘭青、包蘭等鐵路幹線貫通各地，公路運輸四通八達。

冶金產品品種繁多，規格多樣，質量上乘，能滿足各種不同需要。主要產品有電解鋅、電解鉛、電解銅、電解鎳、精濾鋅、氯化稀土、炭素製品、銅材、鉛材、鋅材、生鐵、焦炭、硅鐵、硫酸、鎳錠、鋼材，還有螢石精礦、稀土拋光粉、稀土氧化物、稀土鹽類、建築鋁型材、電解銅箔等等。其中不少產品榮獲冶金工業部或國家銀質獎章。

為了加速冶金工業的發展，除了要依靠自力更生為主的方針進行建設外，甘肅還需要大量的國外資金、引進世界各國的先進技術和大批關鍵設備，加速建設步伐。

甘肅省優質產品獲獎，甘肅冶金工業產品獲獎，黃河牌氧化稀土連續榮獲國家銀質獎章。

甘肅出口商品展覽會
特刊

甘肅省在香港舉辦出口商品展覽會是第一次。舉辦這次展覽會的目的，是為了增進我們與香港各界朋友以及國外朋友之間的了解，加强相互間的經濟貿易合作。

甘肅大展式方

元，八四年投產後用產品質還。今年我省計劃在技術引進和利用外資上執行十七個項目，在對外經濟技術合作上執行三十四個項目。另外還準備洽談一些項目。

我們要進一步貫

深受國內外消費者的讚賞，蘭州第二毛紡織廠，是一個粗紡專業廠，主要產品為粗紡毛呢和各種毛毯，尤以毛毯最負盛名。蘭州第三毛紡織廠，是一個具有二萬紗錠的，全國最大的精紡

甘肅出口商品展覽會
隆重開幕

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
泰昌實業公司致意
地址：九龍土瓜灣銀漢街41號鳳如工業大厦9字樓A座
電話：三一六四七一五八

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
香港安利泰貿易公司致意
地址：香港上環永樂東街121-125號永達商業大厦八樓B座
電話：5-459289

With the Compliments of
FRANK & SCHULTE GMBH
Scope of Business:
Minerals, Chemicals, etc.
8-12Hennessy Road, 5th Floor, Wanchai, HongKong
Tel: 5-293560

甘肅名貴藥材
當歸頭、箱歸
甘肅當歸又稱岷歸、西歸，有二千多年的種植歷史，質量爲全國之冠。
甘肅紋黨參
黨參中之佳品，補氣補血
雙鹿牌大黃
品質優良，貨源充沛，遠銷歐洲已六百多年。
岷山牌
中成藥
採用古今結論處方，選用地道藥材，精心加工，科學提煉，療效顯著，享有聲譽。
中國土產畜產進出口公司甘肅省分公司
中國蘭州市定西路28號
電報掛號：CHINAPROCO 蘭州　電傳：70112 GTC CN

"天鵝"牌
毛毯
*原料上乘
*工藝精湛
*手感柔軟
*圖案新穎
中國紡織品進出口公司甘肅省分公司
地址：中國蘭州定西路28號
電話：25321
電報掛號："GSIECO"蘭州

蘭州煉油廠控制室

甘肅大力開展經濟合作
商磋迎歡樣多活靈式方

甘肅省副省長　侯宗賓

甘肅省在香港舉辦出口商品展覽會是第一次。舉辦這次展覽會的目的，是為了增進我們與香港各界朋友以及國外朋友之間的了解，加强相互間的經濟貿易合作。我想借此機會，把甘肅的基本情況和利用外資、經濟合作的情況作一簡要介紹。

甘肅簡稱甘或隴，位於我國西北地區，黃河上游的黃土高原。面積四十五萬四千平方公里，人口一千九百多萬。有漢、回、藏、東鄉、蒙古、保安、裕固、撒拉、哈薩克、滿、錫伯爾等十多個民族。

甘肅省地域遼闊，地形複雜，總耕地面積五千三百多萬畝。境內物產豐富，農副土特產品種類繁多。常用中藥材有四百多種，年收購量七、八千萬斤，岷當、黃芪、紋黨、甘草、鈴水大黃五大品種，質量好，產量大，聞名中外，產量均在百萬斤以上，黑瓜子片大殼薄、肉厚油多、香味悠永，是我省著名特產，在港澳市場被譽為「蘭州大片」，白蘭瓜又名「蘭州蜜瓜」，甜美多汁，香味濃郁，美形美觀，還有河西的製菜、小茴香、甘谷辣椒乾、天水花牛蘋果將發揮明顯作用。例如，近年蘭州塑料包裝材料廠從日本引進的七千克大型塑料注射機等技術設備，已取得顯著經濟效益，須計三年可收回全部投資，去年我省以補償貿易方式與日本大丸紅公司簽訂了引進年產一萬噸ABS樹脂的成套設備，總領進一千七百七十萬美元，八四年投產後用產品償還。今年我省計劃在技術引進和利用外資上執行十七個項目，在對外經濟技術合作上執行三十四個項目。另外還準備洽談一些項目。

我們要進一步實徹對外開放，對內搞活經濟的方針，在獨立自主、自力更生的前提下，努力發展對外貿易，積極擴大各項對外經濟技術交流和合作。我們將努力發揮優勢，同時，充分利用外資，多方引進技術，不斷開拓經濟技術合作的新領域。在合作的方式上，可以靈活多樣，合作生產、來料加工、來件裝配、定牌生產、合資經營、補償貿易以及提供貸款、租賃等方式都可以商談。另外，我省建建隊伍有較强的技術設計和施工力量，可以對外提供勞務和承包一些工程項目。在開發礦產資源和旅游資源方面，也可以進行合作。

展望未來，甘肅與國外合作和發展貿易的領域廣闊，前景燦爛。我們鄭重表示，甘肅在對外經濟合作中，一定貫徹平等互利的原則，將依據我國的政策和法律，堅守信用，確保與我合作朋友的正當權益和經濟利益，使合作取得更大的成功。

甘肅省的出口貿易，在我國實行對外開放政策以來，有了較大的發展，出口品種、數量、金額逐年增多。出口商品由原來的十多種，發展到現在的三百多種。目前，甘肅已同世界四十多個國家和地區建立了經濟貿易關係。一九八〇年至一九八二年，我省積極利用外資，引進技術，開展了補償貿易和生產技術合作，對外承包工程和勞務合作，已對外簽訂五十多個項目。這些項目對促進生產、提高產品質量深受國內外消費者的讚賞，蘭州第二毛紡織廠，是一個粗紡專業廠，主要產品為粗紡毛呢和各種毛毯，尤以毛毯最負盛名。蘭州第三毛紡織廠，是一個具有二萬紗錠的，全國最大的精紡廠，年生產能力在五百萬米以上，它生產的純毛華達呢，毛嗶嘰、毛滌派力司，毛嗶嘰、毛滌派力司，毛嗶嘰、校官呢等產品具有很强的競爭力。蘭州第四毛紡織廠是生產人造皮毛的專業廠，仿虎皮、仿豹皮、仿鹿皮等產品是少數民族服裝、童裝、青年女裝的理想面料，出口也很受歡迎。

目前甘肅省紡織產品已達二百二十多種，花色六百多個。一九八二年呢絨產量五百多萬米，居全國第六位，毛毯產量達一百三十多萬條，居全國第四位，毛線產量達三千餘噸。這些產品不僅供應省內外的需要，而且行銷五大洲的四十多個國家和地區，深受用戶歡迎。

從經濟上來看，甘肅省是全國生產皮張最多的地區之一，皮源極為豐富，為皮革工業的發展提供了良好條件。目前有製革廠九家，皮鞋廠十七家，其他革製品廠二十三家。年產革四千五萬張左右，年產皮鞋一百三十萬雙。

甘肅塑料原料資源豐富，塑料製品工業取得了長足的進展。目前加工能力為兩萬餘噸。擁有七千克的大型注塑機和三千噸的層壓機。產品有各種吹膜、彩印、壓面板、發泡板、層壓板、管材等，應用範圍延伸到包裝、建築、工業、農業以及日用消費品等各個領域。

全省有一千二百多個企業
甘肅輕紡業頗具規模
去年毛毯呢絨產量分居全國第四位第六位

經過幾個五年計劃的經濟建設，甘肅輕紡工業已經發展成為有相當規模，門類齊全，具有濃郁地方特色的新興工業部門。現有輕紡工業企業一千二百多個，年產值十幾億元（人民幣）。主要行業有毛紡織、棉紡織、針織、造紙、食品、硅酸鹽、日用化工、皮革、塑料製品、五金製品、服裝、鞋帽、工藝美術等二十多個。可生產的輕紡產品達數千種。手工業總產值比一九四九年增長十二倍。為提高人民生活水平和供應外貿出口奠定了物質基礎。

由於一九七八年以來國家給輕紡工業投資和貸款逐數億元，新建、改建、擴建了一百多個項目，並從國外引進了一些先進設備和先進工藝，對部分企業進行充實改造，使輕紡工業進一步得到發展壯大。為適應國內外市場需要，適應消費結構多層次發展的新情況，對輕紡工業進行調整，充實和加强了科研，新產品研製隊伍，在增加花色品種、創名牌、提高產品質量上邁開了新的步伐。經鑒定並批量投產的新產品種達二百多種，其中有七種被紡織部、輕工部評為名牌優質產品，有五十四種評為省優質產品。

輕紡工業的發展，也為外貿出口提供了越來越多的適銷產品。目前輕紡產品出口已佔全省出口總值的百分之二十五左右，較一九七八年前增長二點五倍。出口比較大宗的商品有：粗紡毛呢、精紡毛呢、毛毯、地毯、毛針織、玻璃工藝品、中成藥、搪瓷製品、草編、骨膠和工藝美術等。

從紡織工業來看，甘肅省盛產羊毛、羊絨、駝毛、牦牛絨、化纖生產能力達一萬噸，並有料當、土茯苓宣玫瑰生長，工業種植玫瑰已有一百七十多年的歷史，加工能力，比較大型的蘭州第一毛紡織廠是全國四大油墨廠之一。近年該廠接收並改造了兩個下馬氣肥廠，建成了顏料分廠和電化鋁分廠，生產市場暢銷的立索爾大紅、華藍、酞青藍、金光紅、電化鋁等產品。目前該廠擁有二百三十二個品種，行銷全國二十九個省市的一千多家用戶，其中有九個品種進入國際市場，銷往十八個國家和地區。

皮革塑料資源豐富
油墨玫瑰油銷路廣
將充份引外資促產品升級換代

甘肅省甘谷油墨廠是全國四大油墨廠之一。近年該廠接收並改造了兩個下馬氣肥廠，建成了顏料分廠和電化鋁分廠，生產市場暢銷的立索爾大紅、華藍、酞青藍、金光紅、電化鋁等產品。目前該廠擁有二百三十二個品種，行銷全國二十九個省市的一千多家用戶，其中有九個品種進入國際市場，銷往十八個國家和地區。

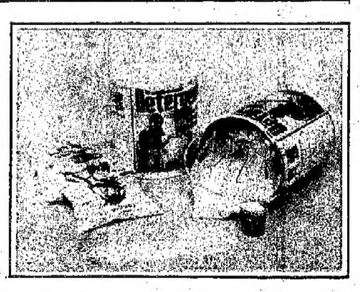
香精香料工業是甘肅省新興創的一個行業。蘭州地區氣候、土壤極宜玫瑰生長。本來種植玫瑰已有一百七十多年的歷史，現在僅永登縣鮮花產量在三十萬斤以上，玫瑰油產量第一，出油率第一。蘭州市政府已將玫瑰五十萬斤。近年來蘭州玫瑰一直是全國的三個第一，出油率第一。蘭州市政府已將玫瑰五十萬斤。近年來蘭州玫瑰一直是全國的花定為市花。把蘭州建成玫瑰城。

甘肅毛毯經柔保暖

口出省肅甘
會覽展品商
3刊特

"敦煌"牌高級無泡洗衣粉

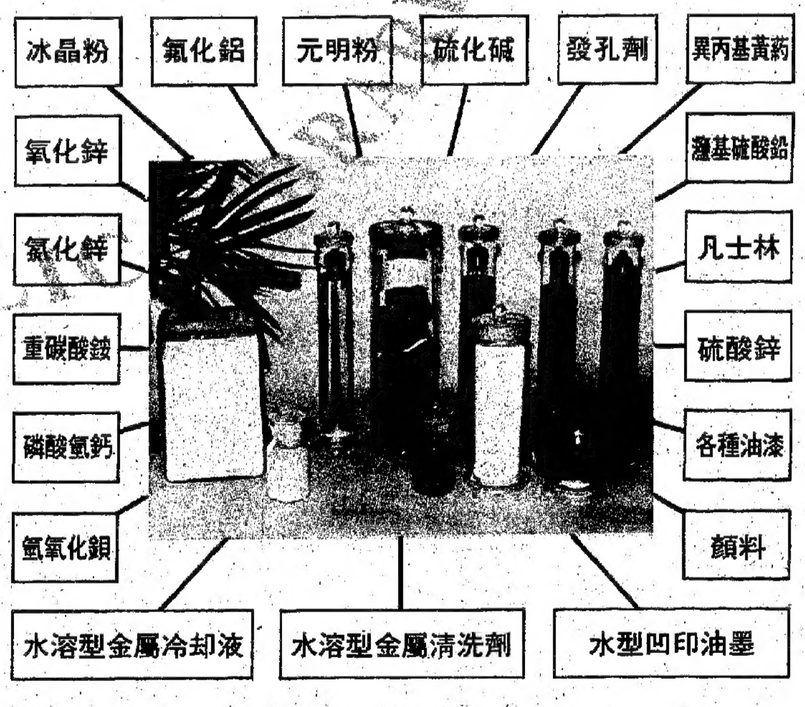
配方新穎，用料精良，
香味芬芳，漂洗迅速。



中國輕工業品進出口公司甘肅省分公司
地址：中國蘭州定西路28號
電話：25321
電報掛號："GSIECO" 蘭州

中國化工進出口公司
甘肅省分公司

本公司經營的化工產品



歡迎洽購

地址：中國蘭州定西路28號　電話：25321　電報掛號："GSIECO"蘭州

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
泰安貿易公司致意
經營商品：土產藥材
地址：九龍土瓜灣鴻福街15號二樓
電話：3-649162

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
南泰行有限公司致意
經營商品：髮菜、黑木耳、蜜棗
地址：香港大道西19號
電話：5-455115

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
教育科技國際有限公司致意
地址：香港黃竹坑黃竹坑道65號志昌行中心十九樓
電話：5-520253-8

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
協勵行有限公司致意
地址：香港利源西街12-16號永盛大廈901室
電話：5-216352-3

地理氣候宜經濟作物生長

甘肅土特產質優品種豐

胡麻產量冠全國蜜瓜髮菜岷歸等馳名海外

甘肅地域遼闊，氣候地理條件複雜多樣，具有發展多種經濟作物和土特產品生產的優越條件。土特產品種類繁多，品質優良，獨具特色，在國內外享有良好聲譽。

甘肅是全國胡麻、大麻的重點產區，胡麻產量居全國第一。

甘肅盛產各種瓜果。省會蘭州就是著名的瓜果城，馳名中外的白蘭瓜即蘭州特產之一，主銷香港市場，頗受盛譽，被譽為「蘭州蜜瓜」。天水一帶出產的「花牛蘋果」，外型端莊，色澤鮮艷，甘甜香脆，為全國蘋果之冠，可與美國蘋果相媲美。

甘肅出產的金針菜、髮菜、黑白瓜子、核桃、杏仁、蜂蜜、小茴香、辣椒乾、大蒜、百合、玫瑰、蕨菜、薇菜等多種土特產品，因其質量優異，暢銷港澳地區和國外市場。產於酒東黃土高原的金針菜，因氣候土壤適宜，產品色澤金黃，質地肥嫩，條形粗壯，味道噴香，向以「西北特級金針菜」著稱於世。蘭州附近出產的黑瓜子，片大、板平、皮薄、仁飽，被譽為「蘭州大片」。

岷山雪蹄頭

甘肅是我國中草藥的主要產地之一，藥材資源豐富，種類繁多。甘肅隴南山區是有名的「千年藥鄉」，盛產三百多種中藥材，其中以岷歸、紋黨、當芪、大黃為最著名，產量大、質量佳，是祖國醫學寶庫中的四大珍品，為甘肅省主要傳統出口商品，在港澳地區，台灣省、東南亞各國以及海外僑胞中久享盛譽。

甘肅發展土特產品，得天獨厚，潛力很大。為發展農副土特產品的出口，提高質量，穩定貨源供應，甘肅省外貿部門協同生產單位建立了蘋果、黑瓜子、白蘭瓜、肉兔等出口商品生產基地。根據外貿發展的需要，正在規劃建設一批新的出口商品生產基地，以促進生產，加強管理，改良品種，更好地為擴大出口服務。

甘肅省出口商品展覽會
特刊

西黨中之極品

紋黨滋補健脾不燥

補益作用似人參古時兩者通用

黨參為桔梗科多年生草本植物，以根入藥，最早發現於山西上黨（今長治市一帶），故名黨參，隋文帝時得名。我國東北、華北、西北、西南各省區均有產。所產於西北各省區的統稱西黨。甘肅黨參屬西黨中之佳品，其中又以紋黨為最好。

紋黨又名文元黨或文黨，以其橫紋細密而得名。主產於嘉陵江上游的白龍江與白水江流域的古陰平道文縣。本區，層巒迭嶂，雨量充沛，氣候濕潤，日照適中，寒暖得宜，土質肥沃，所產黨參條粗壯實，橫紋細密，獅頭蛇尾，斷面有菊花心，皮肉粉紅，味甜鮮美，補益力強。該品種中的晶黨，因所含糖粉滲出外皮形成結晶體，得名，獅子盤頭黨。蘆頭大而周凸，狀如獅頭，其形怪美，均系難得之珍品。

現代藥理化驗證明，黨參根含皂甙、微量生物碱、蔗糖、葡萄糖、菊糖、淀粉、粘液、樹脂、蛋白質及維生素B，B1等成分，是我國醫藥學中最常用的補益藥之一，具有補氣血兩大功用，用來健脾運而不燥，滋胃陰而不濕，潤沛而不犯寒涼，養血而不偏滋膩，鼓舞清陽，振動中氣，因其補益作用類似人參而又無人參的剛燥之弊，古人常與人參通用。

目前在我省以紋黨為主要原料精製的中成藥和健康飲料，服用方便，深受國內外消費者歡迎。

黃芪補氣血

利尿降血糖

甘肅是中藥材黃芪的主要產地之一。南宋藥物學家陶弘景考證，「黃芪第一出隴西洮陽，色黃白，甜美，今亦難得，次南山區所產之紅芪最為著名，馳譽中外。

紅芪為豆科植物多存岩黃芪的根。呈長圓柱形，少分枝，上粗下細，表面棕黃色或近於棕紅色，有縱皺及少數支根痕，味微甜。紅芪在港澳地區習稱晉芪，又有高級黃芪之謂，十分難得。

黃芪是補氣要藥。祖國醫藥學認為，黃芪能補中升陽，益氣補血，固表止汗，利水消腫，托毒、排膿等成份，現代藥理實驗證明，黃芪有強壯、利尿、改善心血管系統功能和降血糖等作用。

民間常用黃芪黨參燉雞食用，有顯著的補益身體的功效。如將黃芪、黨參和雞三物一起燉食，因黃芪補中益氣，黨參健脾胃，雞肉滋養強壯，對一些慢性病患者有較好療效。

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
永安祥成記參茸行有限公司
致意

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
開幕誌慶
TECK FAT TRADING CO., LTD.
德發貿易公司 致意
地址：香港干諾道西二十八號
威勝商業大廈1507室
電話：5-487159（三綫）
電掛："6655" "TECKFATTRA"
電傳：62269 TEFAT HX

祝賀 甘肅省出口商品展覽會
小活絡丹
適應
手足麻痹
四肢不仁
筋骨疼痛
跌打損傷
杞菊地黃丸
適應
身體衰弱・眼目昏花
潮熱盜汗・步履無力
中山

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
印尼耶加達
華陀製藥廠
新加坡
蕭慶豐參茸藥行
吉隆坡
大益堂藥行（私人）有限公司
致意

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
香港大慶石油有限公司
張永珍 致意

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
隆重開幕
玉成國際貿易公司致意
經營商品：土畜產、香料、藥材
地址：九龍彌敦道655號胡社生行1805
電話：三一九五一五〇一
電傳：51457 ATTSC HX 電掛：6209

祝賀
甘肅省出口商品展覽會
開幕誌慶
新加坡
再興盛
駿裕號
黃羽佳進出口商
香港
振源豐貿易公司
同敬賀